

# **Baxter**

## **Hillrom Compella**

SENG TIL BARIATRISKE PATIENTER



Brugsanvisning  
Produkt nr. P7800

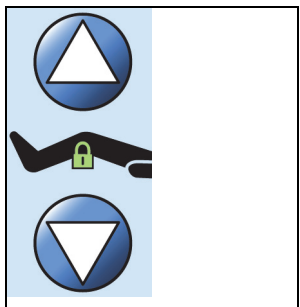
191624 REV 7



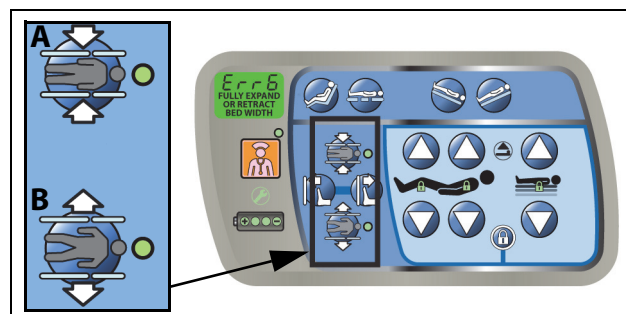
## QUICK VIEW-FUNKTIONSOVERSIGT

For yderligere information om en funktion, gå til det sidetal, der er vist i nedenstående tabel.

### INTELLIDRIVE XL TRANSPORTSYSTEM – TRANSPORTFLADE

Element	Funktion		Side
A	Frigør transportposition – tryk på denne betjeningsknap for at hæve sengen, så hjulene løftes fra jorden.		42
B	Transportposition – tryk på denne betjeningsknap for at sænke sengen til transportposition. Tryk på og hold denne betjeningsknap nede, indtil indikatoren for betjeningsknappen lyser grønt, og du hører en enkelt biptone.		
C	<b>Styrepedalindikator</b> – når denne indikator er grøn, er sengen i styretilstand og kan flyttes.		
D	Batteriopladningsindikator		

### MEKANISK BREDDESTYRING

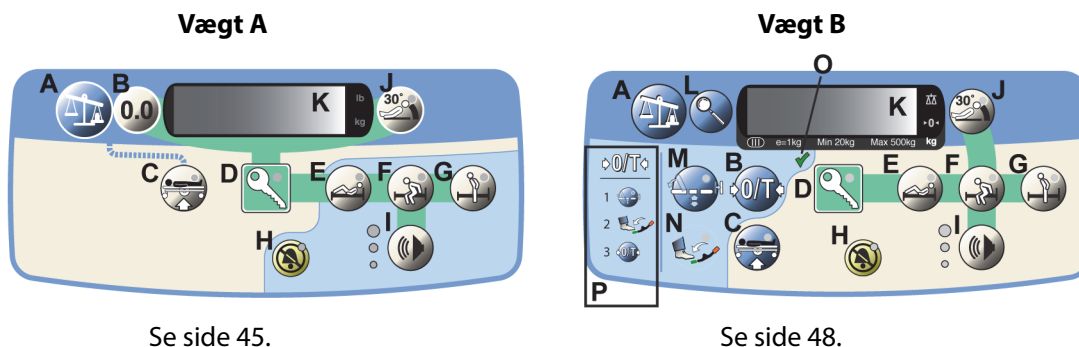


Element	Funktion	Side
A	<b>Sammentræk</b> – mens sengehestene er oppe, skal du trykke på og holde denne betjeningsknap nede for at sammentrække sengens bredde. Tryk på og hold denne betjeningsknap nede, indtil indikatoren for betjeningsknappen lyser grønt, og du hører en enkelt biptone.	35
B	<b>Udvid</b> – tryk på og hold denne betjeningsknap nede for at udvide sengens bredde. Tryk på og hold denne betjeningsknap nede, indtil indikatoren for betjeningsknappen lyser grønt, og du hører en enkelt biptone.	35

## PLEJERS STYREFLADE

### BEMÆRK:

Der er to vægtsystemer tilgængelige for sengen. Vi henviser til de billeder og sidetal, der er vist nedenfor, for at afgøre, hvilke vejledninger der gælder for dit vægtsystem



Se side 45.

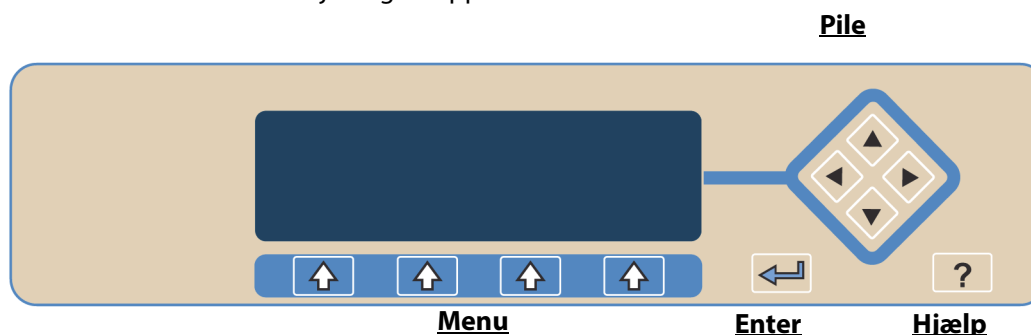
Se side 48.

Element	Funktion	Side
A	<b>Vejning</b> – tryk på denne betjeningsknap for at foretage en vægtmåling.	47 eller 50
B	<b>Nulstil</b> – mens aktiveringstasten er aktiv, skal du trykke på denne betjeningsknap for at nulstille sengen.	46 eller 49
C	<b>Hæv sengen</b> – indikatoren på denne betjeningsknap blinker, når du forsøger at anvende en vægtbetjeningsknap, mens sengen er i transportposition (hjulene er på gulvet). Tryk på og hold betjeningsknappen nede, indtil sengen ikke længere er i transportposition (indikatoren slukker, og du hører en enkelt biptone).	46 eller 48
D	<b>Aktiveringstast</b> – Når denne er aktiv, kan du nulstille sengen, indstille sengeudstigningsalarmer, indstille 30° hovedvinkelalarmer og justere lydstyrken og tonen for alarmer.	49
E	<b>Sengeudstigning: Patientplaceringstilstand</b> – Mens aktiveringstasten er aktiv, kan du trykke på denne betjeningsknap for at indstille sengeudstigningsalarmer til at give dig besked, når patienten begynder at bevæge sig.	51 eller 54
F	<b>Sengeudstigning: Sengeudstigningstilstand</b> – Mens aktiveringstasten er aktiv, kan du trykke på denne betjeningsknap for at indstille sengeudstigningsalarmer til at give dig besked, når patienten forsøger at komme ud af sengen.	51 eller 54
G	<b>Sengeudstigning: Ude af seng-tilstand</b> – Mens aktiveringstasten er aktiv, kan du trykke på denne betjeningsknap for at indstille sengeudstigningsalarmer til at give dig besked, når patienten har forladt sengen.	51 eller 54
H	<b>Alarm lydløs</b> – Når en sengeudstigningsalarm er aktiveret, kan du trykke på denne betjeningsknap for at stoppe overvågningen af patientbevægelser midlertidigt (30 sekunder).	52
I	<b>Alarmlydstyrke</b> – Tryk på denne betjeningsknap og slip den, mens aktiveringstasten og en sengeudstigningsalarm er aktiv, og der er en patient i sengen, for at indstille lydstyrken for alarmer.	52

<b>Element</b>	<b>Funktion</b>	<b>Side</b>
J	<b>30° hovedvinkelalarm</b> – mens aktiveringstasten er aktiveret, trykkes på denne betjeningsknap for at give personalet besked, når sengens hovedsektionen når en vinkel, der er lavere end 30°.	34
K	<b>Digitalt display</b> – viser hovedsektionens vinkel eller patientens vægt.	45 eller 45
L	<b>Forstørrelsestilstand (Mag)</b> – Viser vægten til nærmeste 0,5 kg.	50
M	<b>Rammeopsætning</b> – placerer sengen i den korrekte position til nulstilling af vægten eller vejning af patienten.	48
N	<b>Slip bremse</b> – denne indikator blinker, hvis bremsene er låst, og du forsøger at nulstille vægten. Bremsen skal være sluppet, for at du kan opnå en nøjagtig nulstilling af vægten.	48
O	<b>Vægtreference</b> – denne indikator lyser konstant, når sengen er i den korrekte vægtreferenceposition.	48
P	<b>Nulstillingsvejledning</b> – viser trinene til nulstilling af vægten.	49

## LUFTTILFØRSELSENHED

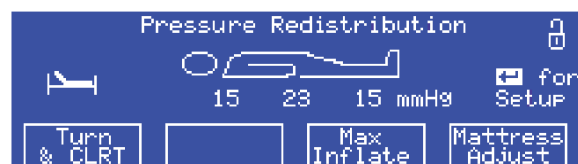
Lufttilførselsenheden har disse betjeningsknapper:



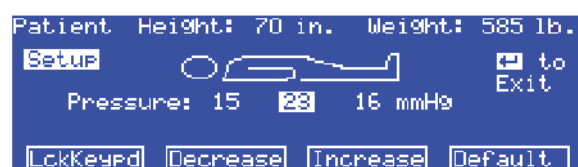
- **Menu** – vælger **Menu**-muligheder.
- **Enter** – skifter til og fra skærbilledet **Patient Setup** (Patientopsætning).
- **Hjælp** – viser skærbilledet **Help** (Hjælp).
- **Pile** – vælger indstillinger på skærbilledet **Patient Setup** (Patientopsætning).

### Opsætning af luftoverflade til patienten (vi henviser til side 60)

1. Tryk på **Enter** på skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling).



2. Brug piletasterne i højre side af displayet til at vælge **Height** (Højde) eller **Weight** (Vægt).
3. Tryk på henholdsvis **Increase** (Øg) eller **Decrease** (Minsk) for at indtaste den korrekte højde eller vægt.



4. Enheden justerer automatisk trykkene til den indstillede højde og vægt. Hvis det er nødvendigt, skal du anvende piletasterne til at flytte markøren til de relevante trykindstillinger: hoved, sæde eller fod, og brug betjeningsknapperne til øgning eller mindskning for at justere indstillingerne. For at **vende tilbage** til alle de automatisk indstillede trykindstillinger for højde og vægt trykkes på **Default** (Standard).
5. Tryk på **Enter** for at gemme trykindstillingerne og vende tilbage til skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling).

## **PATENTER/PATENT** [hillrom.com/patents](http://hillrom.com/patents)

Kan være omfattet af et eller flere patenter. Se ovenstående internetadresse.  
Hill-Rom-virksomhederne ejer europæiske, amerikanske og andre patenter samt patentansøgninger.

<b>Juridisk producent:</b>	<b>Officiel australsk sponsor</b>
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 USA	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AUSTRALIEN
<b>Autoriseret brasiliansk repræsentant</b>	<b>Autoriseret repræsentant for EU og EU-importør:</b>
VR MEDICAL – IMPORTØR OG DISTRIBUTØR AF MEDICINSK Udstyr, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP – BRASILIEN CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 – Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANKRIG Tlf.: +33 (0)2 97 50 92 12

Ingen dele af teksten må gengives eller overføres i nogen form eller på nogen måde, det være sig elektronisk eller mekanisk, herunder via fotokopiering, optagelse eller via nogen form for informations- eller hentningssystem, uden skriftlig tilladelse fra Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Oplysningerne i denne manual er fortrolige og må ikke videregives til tredjepart uden skriftlig tilladelse fra Hill-Rom.

Oplysningerne i denne manual kan ændres uden varsel. Hill-Rom forpligter sig ikke til at opdatere eller regulere indholdet af denne manual.

Hill-Rom forbeholder sig retten til at foretage ændringer af design, specifikationer og modeller uden varsel. Den eneste produktgaranti, der er dækket af Hill-Rom, er den udtrykkelige skriftlige garanti, der følger med den oprindelige købers eller lejers faktura.

**Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU** – Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med denne enhed, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.

Denne manual (191624) blev oprindeligt udgivet og leveret på engelsk. Kontakt Hill-Roms tekniske support for at modtage en liste over sprog, som manualen er oversat til.

Produktbilleder og mærkater er udelukkende til illustrationsformål. Det faktiske produkt og den faktiske mærkat kan variere.

Syvende udgave, 2023-03

Første tryk 2016

Clorox Healthcare er et varemærke tilhørende Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide er et varemærke tilhørende EcoLab USA, Inc.

UL-logoet er et varemærke tilhørende Underwriter's Laboratories, Inc.

Virex er et varemærke tilhørende Diversey, Inc.

Wex-Cide er et varemærke tilhørende Wexford Labs, Inc.

Baxter, Auto Contour, Compella, FlexAfoot, Hillrom, IntelliDrive, Line-of-Site, Point-of-Care, Quick View, SideCom og SlideGuard er varemærker tilhørende Baxter International Inc. eller dets datterselskaber.

Erstat denne manual (191624), hvis den er beskadiget og/eller ikke kan læses.

Kontakt distributøren eller den lokale Hill-Rom-repræsentant for at få support til produkter eller flere eksemplarer af denne manual (191624), eller gå til [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com).

### **Referencedokumenter**

*Service manual til **Compella**-seng til bariatriske patienter (178952)*

*Udpakningsvejledning til **Compella**-seng til bariatriske patienter (187122)*



# Indholdsfortegnelse

Quick View-funktionsoversigt .....	i
IntelliDrive XL Transportsystem – Transportflade .....	i
Mekanisk bredestyring .....	i
Plejers styreflade .....	ii
Lufttilførselsenhed .....	iv
Opsætning af luftoverflade til patienten (vi henviser til side 60) .....	iv
Tilsluttet anvendelse .....	1
Compella-seng til bariatriske patienter .....	1
Compella-terapistøtteoverflade .....	1
Introduktion .....	1
Symboler .....	2
Produktsymboler .....	2
Forkortelser .....	15
Sikkerhedsoplysninger .....	15
Quick View-liste over sengefunktioner .....	19
Informationsindikatorer .....	20
Hørbare indikatorer .....	20
Bremse ikke låst .....	20
Visuelle signaler .....	20
Batteriopladningsindikator (til sengerammebevægelser) .....	20
Service påkrævet .....	21
Seng ikke nede .....	21
Hoftepositionslokator (på tidligere versioner af sengen) .....	21
Hovedpivoteringslokator .....	21
Line-of-Site-hovedvinkelindikator .....	21
Intet udstyr-zone .....	22
Standardfunktioner .....	22
HLR-mekanisme .....	22
Brug af betjeningsknapperne til CPR .....	23
Strømkabler .....	23
Kabelholdere .....	24
Sengeheste ved hovedgavlen og ved sengens midterdel .....	24

Line-of-Site-vinkelindikatorer .....	25
Sådan sænkes en sengehest .....	25
Sådan hæves en sengehest .....	25
Point of Care-betjeningsknapper ved seng .....	26
Almindelige patientbetjeningsknapper .....	26
Almindelige betjeningsknapper for plejepersonale .....	27
Reservebatteri.....	31
Bremse- og styrebetjeningsknapper .....	31
Patientfastspænding og drænposeholdere.....	32
Udstyrssokler.....	33
Natlampe .....	33
Digital hovedvinkelvisning .....	33
30° Hovedvinkelalarm .....	34
Sengebreddejustering.....	34
FlexAfoot-sengelængdejustering .....	37
Ækvipotential jording .....	37
Patienttransport.....	37
IntelliDrive XL Transportsystem .....	37
Transportflade .....	38
Sådan klargøres sengen til transport .....	39
Aktivér transporttilstand.....	40
Transport .....	41
Deaktivering af transporttilstanden .....	42
Manuel transport.....	43
Transport af en patient .....	43
Vægtsystemer.....	45
Vægt "A"-display .....	45
Sengeopsætning .....	46
Vejning af patienten.....	47
Ændring af vægtenheder .....	47
Vægt "B"-display.....	48
Sengeopsætning .....	48
Vægtreferenceposition .....	48
Vejning af patienten.....	50
Forstørrelsestilstand (Mag).....	50

Ustabil vægt .....	50
Enkeltstatus, sengeudstigningssystem .....	50
Sådan aktiveres sengeudstigningssystemet .....	51
Sådan gøres sengeudstigningsalarmsystemet lydløst uden deaktivering af systemet .....	52
Sådan deaktiveres sengeudstigningssystemet.....	52
Sådan justeres alarmlydstyrken .....	52
Sådan ændres alarmtonen.....	53
Trippelstatus, sengeudstigningssystem .....	54
Sådan aktiveres sengeudstigningssystemet .....	54
Sådan gøres sengeudstigningsalarmsystemet lydløst uden deaktivering af systemet .....	55
Sådan deaktiveres sengeudstigningssystemet.....	55
Sådan justeres alarmlydstyrken .....	55
Sådan ændres alarmtonen.....	56
SideCom-kommunikationssystem.....	56
Betjeningsknappen for Tilkald sygeplejerske .....	57
Aktivering.....	57
Overfladens funktioner og betjeningsknapper.....	58
Sikkerhedsoplysninger .....	58
Generelt .....	58
Støtteoverflade .....	58
Lufttilførselsenhed .....	59
Støtteoverflademuligheder.....	60
Installation af overfladen og lufttilførselsenheden .....	60
Lufttilførselsenhed .....	65
Compella-terapioverflade .....	65
Opsætning af enheden til patienten .....	66
Overflademuligheder.....	66
Lås eller oplås betjeningspanelet .....	68
Vendeassistancetilstand .....	69
Pump sædesektionen op eller ned, så patienten enten kan forlade sengen eller stige op i den.....	70
Tilstanden CLRT (Kontinuerlig lateral rotationsterapi).....	70
Pump sidepolstringen og fodsektionen op eller ned.....	72
Nedpump sidepolstringen og fodsektionen til patienttransport.....	74
Compella-skumoverflade med oppustelige sidepolstringer .....	75

Pump sidepolstringen og fodsektionen op eller ned .....	75
Nedpump sidepolstringen og fodsektionen til patienttransport.....	76
Lufttilførselsenhed – oplysningssignaler.....	77
Tilbehør.....	77
Tilbehør, Nordamerika.....	78
Dropstativ (P2217) .....	78
Iltflaskeholder, vertikal (P27601) .....	79
Patienthjælper (P7802) .....	79
Patientfjernbetjening (P7803A01/02) .....	80
Holder til tryktransducer (P3670A05) og Holder til respiratorisk kredsløb (P3670A01) ....	81
Infusionssupportsystem (P158) .....	82
Hovedgærde (P7801).....	82
Slangeføring (P7512) .....	83
Tilbehør, internationalt .....	83
Iltflaskeholdere (AC959, AD101 og AD102) .....	83
Drejende cylinderholder til 3 liter (AC962).....	83
Teleskopiske dropstativer (AD165 og AD148).....	84
Kanyleindføringsholder (AC963) .....	85
Rengøring og desinfektion.....	85
Anbefalinger .....	86
Rengøring og desinfektion.....	86
Klargør sengen til rengøring og desinfektion .....	87
TRIN 1: Rengøring .....	87
TRIN 2: Desinfektion .....	88
Klargøring af sengen til brug.....	89
Retningslinjer for vask .....	89
Rengør lufttilførselsenhedernes filtre.....	89
Forebyggende vedligeholdelse .....	90
Batterier.....	91
Sengens ramme.....	91
IntelliDrive XL Transportsystem .....	91
Lufttilførselsenhed – udskiftning af filtre .....	91
Strømbesparelse .....	91
Transporttilstand .....	92
Instruktioner vedrørende endelig udtagning af drift og bortskaffelse.....	92

Forventet levetid .....	93
Fejlfinding .....	93
Løs en systemalarmtilstand på en Compella-terapioverflade .....	93
Løs en systemalarmtilstand på en Compella-skumoverflade .....	94
Overflade og lufttilførselsenhed – Strømsvigt og alarmtilstande .....	95
Strømsvigt .....	95
Alarmsystemet .....	95
Den mekaniske breddeudvidelse vil ikke trække sig sammen udvide sig .....	96
Hovedsektionen vil hverken sænke sig eller hæve sig .....	97
Sengens CPR-håndtag vender ikke tilbage til frigørelsespositionen .....	97
Serviceudkald .....	98
Specifikationer .....	99

**BEMÆRKNINGER:**

---

---

## TILSIGTET ANVENDELSE

### COMPELLA-SENG TIL BARIATRISKE PATIENTER

**Compella**-seng til bariatriske patienter er beregnet til at give patientstøtte i sundhedsplejen og kan anvendes i en række forskellige situationer, heriblandt, men ikke begrænset til, akut behandling, inklusive behandling af livstruende situationer, nedtrapnings-/progressiv behandling, medicinsk/kirurgisk, subakut højpræcisionsbehandling, post-anæstetisk plejeenhed og sektioner på skadestueafdelinger. Systemet kan anvendes til en bred patientpopulation efter plejepersonalets eller institutionens skøn og er beregnet til patienter, som vejer mellem 113 kg og 454 kg (mellem 250 lb og 1.000 lb).

De tilsigtede brugere af en **Compella**-seng til bariatriske patienter er personale i sundhedssektoren, som har den fysiske styrke og kendskabet til at kunne betjene og kontrollere sengen. Facilitetens sikkerhedsprotokol skal følges, hvis en patient ikke har den fysiske styrke eller de kognitive evner til at betjene og kontrollere sengen.

### COMPELLA-TERAPISTØTTEOVERFLADE

**Compella**-seng til bariatriske patienter med overflade til støtte af behandling kan bruges som hjælp ved behandling eller forebyggelse af lungekomplikationer eller andre komplikationer, der er forbundet med immobilitet, som hjælp ved behandling eller forebyggelse af liggesår eller til enhver anden brug, hvor der kan opnås medicinske fordele ved kontinuerlig lateral rotationsterapi.



#### KONTRAINDIKATION:

**Kontraindikation** – Brug af mekaniske luftoverflader til patienter med rygmarvsskade, der ikke er stabiliseret, kan forårsage alvorlig skade på patienten.



#### KONTRAINDIKATION:

**Kontraindikation** – Brug af kontinuerlig lateral rotationsterapi er kontraindiceret for patienter med cervikal- eller skelet-stræk.



#### ADVARSEL:

**Advarsel** – **Undlad** at bruge en **Compella**-seng til bariatriske patienter, der vejer mindre end 113 kg (250 lb) eller mere end 454 kg (1000 lb). Der kan ske skade på patient eller udstyr.

---

## INTRODUKTION

Denne manual indeholder oplysninger, der er nødvendige i forbindelse med en normal anvendelse af **Compella**-sengen til bariatriske patienter, **Compella**-terapioverflade og **Compella**-skumoverflade fra Hill-Rom. Inden anvendelse af sengen skal det sikres, at indholdet i denne manual er læst og forstået i detaljer. Det er vigtigt, at sikkerhedsreglerne i nærværende manual læses og overholdes nøje.

Enhver reference til en side i sengen er angivet som set fra patienten, der ligger på ryggen i sengen.

Sengen er udstyret med en vægt, der har til hensigt at veje patienten i sengen.

For at identificere hvilken sengeversion du har, henvises der til serienummer-mærkat. Denne mærkat er placeret under sengens fodgavl.

Eksempelvis identificerer PXXXXMXXXX en M-revision-seng.



## SYMBOLER

Denne manual anvender forskellige skrifttyper og symboler for at gøre det nemmere at læse og forstå indholdet:

- Standardtekst – Anvendes til almindelige oplysninger.
- **Fed skrift** – Fremhæver et ord, en sætning eller et varemærke.
- **BEMÆRK:** – Understreger en særlig oplysning eller forklaring på en vigtig instruktion.
- KONTRAINDIKATION, ADVARSEL eller FORSIGTIG



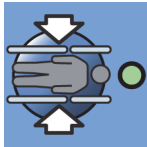
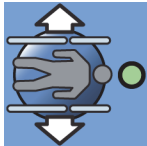

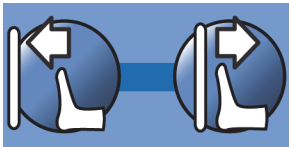
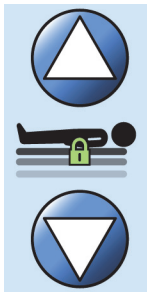

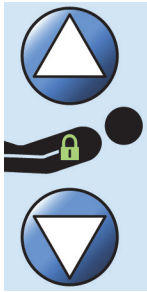
- En KONTRAINDIKATION identificerer situationer eller handlinger, som kan have indflydelse på patientens sikkerhed.
- En ADVARSEL identificerer situationer eller handlinger, som kan have indflydelse på patientens eller brugerens sikkerhed. Hvis en advarsel ignoreres, kan det medføre personskaade for patienten eller brugeren.
- FORSIGTIG identificerer særlige procedurer eller forholdsregler, som skal overholdes for at undgå at forårsage materiel skade.


## PRODUKTSYMBOLER

Symbol	Beskrivelse
CPR	
	<p><b>CPR-vejledningsmærkat</b> (på tidligere versioner af sengen) – viser, hvordan CPR-funktionen på lufttilførselsenheden (1) og sengerammen (2) fungerer (side 22)</p>

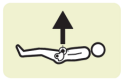

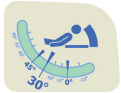

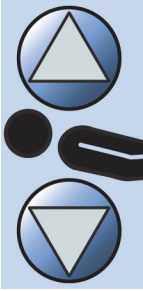
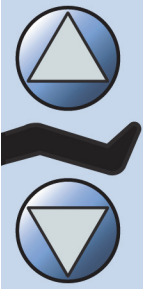





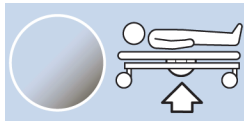


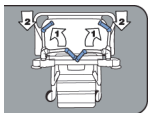
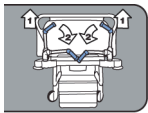
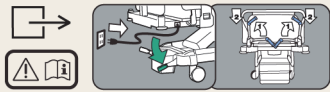
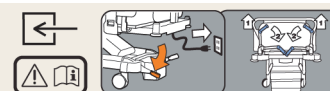



Symbol	Beskrivelse
	<b>CPR-vejledningsmærkat</b> – viser, hvordan CPR-funktionen på sengerammen (1) og lufttilførselsenheden (2) fungerer (side 22)
	<b>CPR-mekanismemærkat til luftoverfladen</b> – viser, i hvilken retning CPR-mekanismen skal drejes for at lukke luften ud af overfladen (side 22)
	<b>CPR-styremærkat til sengerammen</b> – viser, hvordan CPR-styringen fungerer på den nederste hovedsektion (side 22)
<b>Plejers betjeningspanel</b>	
	Betjeningsknappen for Tilkald sygeplejerske (side 57)
	Indikatoren for service påkrævet (side 21)
	Opladningsstatus for sengens batteri (side 20)
	Betjeningsknappen Stoleposition (side 30)
	Betjeningsknappen for plan seng (side 30)
	Betjeningsknappen for hældning (side 30)
	Betjeningsknappen for anti-hældning (side 30)

Symbol	Beskrivelse
	<p>Betjeningsknappen og indikatoren for breddesammentrækning (side 35)</p>
	<p>Betjeningsknappen og indikatoren for breddeudvidelse (side 35)</p>
	<p>Err 6 (Fejl 6) (sengebreddeadvarel) – Gør sengebredden helt bred eller smal (side 35)</p>
	<p><b>FlexAfoot</b>-sengelængdejustering (side 37)</p>
	<p>Betjeningsknapperne for seng op/ned (side 29)</p>
	<p>Indikatoren for seng ikke nede – lyser, når den øverste ramme ikke er i den nederste position (side 29)</p>
	<p>Betjeningsknapperne for hoved op/ned (side 29)</p>





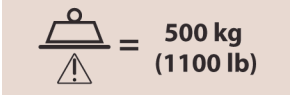
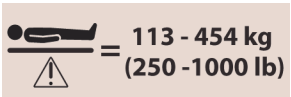



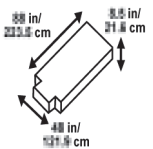
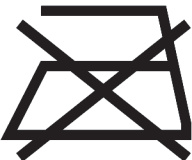
Symbol	Beskrivelse
	Betjeningsknapperne fir knæ op og ned (side 29)
	Betjeningsknappen for blokering – Blokerer bevægelsesknapper (side 28)
<b>Plejers styreflade</b>	
	Betjeningsknappen for vægt/vejning (side 47 og side 50)
	Betjeningsknappen for nulstilling (side 46)
	Betjeningsknappen for nulstilling – Vægt B (side 49)
	Betjeningsknappen for forstørrelsestilstand – Vægt B (side 50)
	Betjeningsknappen og indikatoren for rammeopsætning – Vægt B (side 48)
	Betjeningsknappen og indikatoren for hæve seng – Vægt B (side 48)
	Indikatoren for vægtreference – Vægt B (side 48)

Symbol	Beskrivelse
	Indikatoren for frigør bremsen – Vægt B (side 48)
	Betjeningsknappen for 30° hovedvinkelalarm (side 34)
	Betjeningsknappen og indikatoren for hæve seng (side 46)
	Betjeningsknappen og indikatoren for alarmafbryder (side 52 og side 54)
	Aktiveringsnøgle (side 45, side 50, og side 54)
	Sengeudstigningsalarmsystem – Patientplaceringstilstand (side 54)
	Sengeudstigningsalarmsystem – Sengeudstigningstilstand (side 54)
	Sengeudstigningsalarmsystem – Tilstand for ude af seng (side 50 og side 54)
	Sengeudstigningsalarmsystem, betjeningsknappen for lydstyrke og tone (side 52 og side 55)










Symbol	Beskrivelse
<b>Indikatorer på sengeheste</b>	
	Hoftepositionslokator (på tidligere versioner af sengen) (side 21)
	Hovedpivoteringslokator (side 21)
	Hældnings-/anti-hældningsvinkel (side 21)
	Hovedvinkel (side 21)
<b>Patientens betjeningsknapper</b>	
	Betjeningsknappen for Tilkald sygeplejerske (side 57)
	Betjeningsknapperne for hoved op/ned (side 29)
	Betjeningsknapperne for næ op/ned (side 29)
	Stemmeindikatoren for tilkald sygeplejerske (side 57)
	Lytteindikatoren for tilkald sygeplejerske (side 57)













Symbol	Beskrivelse
<b>IntelliDrive XL Transportsystem, Transportflade</b>	
	IntelliDrive-batteriopladningsindikator (side 38)
	Betjeningsknappen for frigør transportposition – hæver sengen, så hjulene hæves fra jorden (side 38)
	Betjeningsknappen og indikatoren for transportposition – sænker sengen til transportpositionen (hjulene er på jorden) (side 38)
	Indikatoren for styrepedal (side 38)
<b>Sengens ramme</b>	
	Viser, hvordan man løfter skubbehåndtagene (side 38 eller 43)
	Viser, hvordan man gemmer skubbehåndtagene (side 38 eller 43)
	Sekvens inden transport (side 37)
	Sekvens efter transport (side 37)
	Identificerer styringen af manuel breddejustering (side 35)
	Identificerer patientfastspændingsplacering – bryst (side 32)
	Identificerer patientfastspændingsplacering – talje/håndled (side 32)









Symbol	Beskrivelse
	Identificerer patientfastspændingsplacering – ankel (side 32)
	Bremsepedal i hovedgavl (side 31)
	Styrepedal i hovedgavl (side 31)
	Undlad at anvende dropstativ i denne position
	Opbevar ikke strømledninger her
	Advarsel om knusning: Læs de vedlagte dokumentationsmaterialer
	Identificerer batteriernes placering
	Identificerer hovedkontaktens sikring
	Vi henviser til brugermanualen fra producenten af sengen for kompatible støtteoverflader (side 58)
	Advarsel: Ingen udstyrsopbevaring










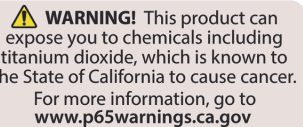
Symbol	Beskrivelse
	Må ikke anvendes sammen med ilttelte (grøn baggrund – Nordamerika; blå baggrund – Internationalt)
	Identificerer sengens strømforsyning (Nordamerika)
	Identificerer sengens strømforsyning (Internationalt)
	Intet udstyr-zone
	Sikker arbejdsbelastning for sengen (dette inkluderer patientens vægt, støtteoverfladen og tilbehøret på sengen)
	Patients minimums- og maksimumsvægtinterval
	Patients minimums- og maksimumsvægtinterval
	Sengens samlede vægt inklusive den sikre arbejdsbelastning er 950 kg (2.094 lb); sengens vægt eksklusiv den sikre arbejdsbelastning er minimum 450 kg (992 lb)
	Lufttilførselens strømledningens placering på rammen
<b>Støtteoverflade</b>	
	Viser støtteoverfladens størrelsesforhold
	Må ikke stryges



Symbol	Beskrivelse
	Må kun håndvaskes
	Blegning med specifikation
	Blegning ud fra behov
	Må ikke renses kemisk
	Undlad tørretumbling
	Tørretumbling uden varme
	Dryptørring
	Maskinvask
	Sikker arbejdsbelastning

Symbol	Beskrivelse
<b>Lufttilførselsenhed</b>	
	Identificerer enheden som en enhed til kontinuerlig lateral rotationsterapi (side 65)
	Betjeningsknapper til lufttilførselsenhed (side 65)
	Afbryd alarm
	Produktvægt
<b>Andet</b>	
	Katalognummer
	Serienummer
	Autoriseret repræsentant i EU
	(Kun behandlingsoverflade og lufttilførselsenhed) I overensstemmelse med det europæiske direktiv om medicinske anordninger (CE-mærkningen blev først gang anvendt i 2018)
	( <b>Compella</b> -seng til bariatriske patienter, terapioverflade og lufttilførselsenhed) er i overensstemmelse med det europæiske direktiv om medicinsk udstyr 93/42/EØF (CE-mærkningen blev første gang anvendt i 2015)
	I overensstemmelse med det europæiske direktiv om medicinske anordninger 93/42/EØF (NAWI EN45501-vægt) (XX identificerer produktionsdatoen) (CE-mærkningen blev første gang anvendt i 2015)
	Medicinsk udstyr
	<b>Sort M på grøn</b> baggrund – Angiver, at vægten (Kun NAWI EN45501) er certificeret til vejning i bestemte positioner

Symbol	Beskrivelse
	Vægtklasseidentifikation – Identificerer vægten som EN45501 Klasse III
	(Kun seng) Medicinsk, elektrisk udstyr klassificeret af Underwriters Laboratories Inc. hvad angår Elektrisk stød, Brand, og Mekaniske og andre specificerede farer i henhold til ES60601-1, IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-2-52 og CAN/CSA C22.2 Nr. 60601-1
	(Kun behandlingsoverflade og lufttilførselsenhed) Medicinsk, elektrisk udstyr klassificeret af Underwriters Laboratories Inc. hvad angår Elektrisk stød, Brand, og Mekaniske og andre specificerede farer i henhold til ES60601-1, IEC/EN60601-1 og CAN/CSA C22.2 No. 60601-1
	Type B anvendt del i henhold til IEC 60601-1
	(Kun støtteoverflade) Type BF anvendt del
<b>IPX4</b>	(Kun seng og fjernbetjening) I henhold til IEC 60529, Klassifikation efter graden af beskyttelse mod indtrængning af væske og identificeret som udstyr, der er beskyttet mod sprøjt og vandstænk
<b>IP20</b>	(Kun behandlingsoverflade og lufttilførselsenhed) I henhold til IEC 60529, Klassifikation efter graden af beskyttelse mod adgang til farlige dele med fingrene
	BEMÆRK: Læs det vedlagte dokumentationsmateriale
	Producent
	Produktionsdato

Symbol	Beskrivelse
	Må ikke bortskaffes som kommunalt affald
	ADVARSEL (gul og sort)
	FORSIGTIG (hvid og sort)
	Læs den vedlagte dokumentation
	Vekselstrøm
	Farlig spænding
	Udstyr udsender elektromagnetisk energi
	Beskyttende jording
	Ækvipotential forbindelse
	Mærkat for californisk lovforslag 65

## FORKORTELSER

Forkortelse	Beskrivelse
BSI	British Standards Institute
CLRT	Kontinuerlig lateral rotationsterapi
CPR	Hjertemassage
EPA	Miljøbeskyttelsesagentur
HOB	Sengens hovedgavl
IFP	Interfacetryk (mellem overflade og patient)
LAL	Lavt lufttab
NAWI	Ikke-automatiske vægte
PM	Forebyggende vedligeholdelse
RoHS	Regulativ for skadelige stoffer
SWL	Sikker arbejdsbelastning
UL	Underwriter's Laboratories, Inc.
WEEE	Elektrisk affald og elektronisk udstyr

## SIKKERHEDSOPLYSNINGER

For yderligere advarsler og forsigtighedsanmærkninger i forbindelse med behandlingsoverflade og lufttilførselseenhed henvises der til "Overfladens funktioner og betjeningsknapper" på side 58.



### KONTRAINDIKATION:

**Kontraindikation** – Brug af aktive terapioverflader til patienter med rygmarvsskade, der ikke er stabiliseret, kan forårsage alvorlig skade på patienten.



### KONTRAINDIKATION:

**Kontraindikation** – Brug af kontinuerlig lateral rotationsterapi er kontraindiceret for patienter med cervikal- eller skelet-stræk.



### ADVARSEL:

Overhold alle advarsler og forsigtighedsanmærkninger i manualen herunder sikkerhedsoplysningerne nedenfor, for at forebygge personskade og/eller skade på udstyret:

- **Advarsel** – Læs og forstå vejledningerne og sikkerhedsforholdsreglerne i denne manual og på selve enheden, før denne anvendes til en patient.
- **Advarsel** – Overvåg patienten og patientens hud regelmæssigt i henhold til de etablerede kliniske vurderingsprotokoller.
- **Advarsel** – Grundig risikovurdering og protokol er nødvendig for at fastslå den passende overflade for patientens tilstand.
- **Advarsel** – Anvend **ikke** sengen til patienter, der vejer mere end 454 kg (1.000 lb), eller som er bredere end den fuldt udvidede overfladebredde. Det kan forårsage person- eller materiel skade.
- **Advarsel** – Lufttrykket i støtteoverfladen kontrolleres automatisk og kan justeres uden varsel. Vær forsigtig, når du udfører medicinske procedurer på patienten.



## ADVARSEL:

**Advarsler** (fortsat) Overhold alle advarsler og forsigtighedsanmærkninger i manualen herunder sikkerhedsoplysningerne nedenfor, for at forebygge personskade og/eller skade på udstyret:

- **Advarsel** – Undlad at bruge støtteoverfladen på en sengeramme, der ikke er en **Compella**-sengeramme. Overfladen passer muligvis ikke som beregnet, og det kan forårsage en risiko for patientindespærring.
- **Advarsel** – Slangemanchetten på lufttilførselsenheden er en sikkerhedsfunktion. Undlad at betjene enheden, hvis slangemanchetten ikke er installeret.
- **Advarsel** – Der er risiko for sammenfiltning, hvilket kan forårsage risiko for kvælning, hvis slangemanchetten fjernes fra slangerne.
- **Advarsel** – Undlad at flytte patienten fra en sengeramme til en anden ved hjælp af støtteoverfladen, mens patient befinder sig på den.
- **Advarsel** – Brug minimum to plejere til at flytte en patient over på støtteoverfladen. Plejerne skal være placeret, så de kan styre patientens placering.
- **Advarsel** – Når du placerer en patient på støtteoverfladen, skal du sørge for, at de modsatte sengheste er rejste, eller at en anden plejer er til stede på den modsatte side.
- **Advarsel** – Hold afstand til klempunkter på brugergrænsefladepanelet på plejepersonalets styreflade.
- **Advarsel** – Sørg for, at fødderne ikke er placeret under pedalerne ved brug af bremse- og styresystemet.
- **Advarsel** – Undlad at betjene sengen i nærheden af brandbare gasser eller dampe.
- **Advarsel** – Undlad at betjene sengen i nærheden af brandfarlige anæstetiske blandinger eller kvælstofforilte.
- **Advarsel** – Undlad at anvende sengen i et iltberiget miljø eller sammen med ilttelte.
- **Advarsel** – Betjen sengen inden for de omgivelsesmæssige forhold. Vi henviser til "Omgivelsesmæssige forhold ved brug" på side 100.
- **Advarsel** – Vær forsigtig, når du håndterer eller transporterer lufttilførselsenheden. Hvis du taber enheden, eller den får pludselige stød, kan det beskadige den.
- **Advarsel** – Når lufttilførselsenheden har været udsat for meget høje eller lave temperaturer, skal enheden afbalanceres i mindst en time inden brug.
- **Advarsel** – Lufttilførselsenheden cirkulerer stuens luft, når den er i gang. Hvis enheden udsættes for røg, kan det forårsage fejl. Tillad ikke, at patienter eller besøgende ryger cigaretter eller andet, mens enheden er i brug.
- **Advarsel** – Sørg for, at området omkring enheden er fri for skadedyr, der kan forårsage skade på enheden.
- **Advarsel** – Undlad at placere genstande på lufttilførselsenhedens overflade.
- **Advarsel** – Enheden er ikke kompatibel til brug under MR-scanning (MRI).
- **Advarsel** – Strømkablet til lufttilførselsenheden er udstyret med magneter for at holde kablet på plads på sengerammen. Udsættes implanterede enheder så som pacemakere eller defibrillatorer for magnetiske felter, kan det ændre funktionen af disse enheder.
- **Advarsel** – Lufttilførselsenheden skal være tilsluttet for at kunne anvendes til behandling. Hvis strømmen mistes, vil funktionerne til trykfordeling og lavt lufttab stoppe, men overfladen vil forblive oppustet. Sørg for, at strømniveauet i den tilførte strøm er tilstrækkeligt til at drive lufttilførselsenheden.

**ADVARSEL:**

**Advarsler** (fortsat) Overhold alle advarsler og forsigtighedsanmærkninger i manualen herunder sikkerhedsoplysningerne nedenfor, for at forebygge personskade og/eller skade på udstyret:

- **Advarsel** – For at bidrage til at undgå risikoen for brand i hospitalssenge skal det sikres, at personalet følger sikkerhedstipsene i *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires*. (Kun USA)
- **Advarsel** – Der er altid risiko for elektrisk stød i forbindelse med elektrisk udstyr. Manglende overholdelse af protokollen på stedet kan medføre alvorlig skade eller dødsfald.
- **Advarsel** – Før du tilslutter strømkablerne, skal du sikre, at de ikke er beskadigede (ødelagte, eksponerede ledninger, slidt isolering osv.). Hvis et af strømkablerne er beskadiget, må sengen ikke bruges. Kontakt den facilitetsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support.
- **Advarsel** – Tilslut kun strømkabler til hospitalsgodkendte stikkontakter.
- **Advarsel** – For at undgå risikoen for elektrisk stød skal sengesystemet kobles til strømforsyninger med beskyttende jording.
- **Advarsel** – Sørg for, at strømkablerne er på et sted, hvor de ikke forårsager snuble- eller kvælningsfarer, og på steder, hvor de nemt kan frakobles fra strømforsyningen.
- **Advarsel** – Forkert behandling af strømkabler kan ødelægge dem. Hvis strømkablet eller nogle af dets komponenter er beskadiget, skal sengen øjeblikkeligt **tages ud af brug**. Kontakt derefter den facilitetsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support.
- **Advarsel** – Væskespild på sengens elektronik kan medføre fare. Hvis der spildes væske, skal sengen afbrydes fra strømforsyningen og tages ud af brug. Når væskespild forekommer, bortset fra hvad der kan ske ved normal anvendelse, skal du omgående:
  - a. Afbryde strømkilden til sengen.
  - b. Fjerne patienten fra sengen.
  - c. Tørre væsken op fra sengen.
  - d. Få en servicetekniker til at gennemgå systemet fuldstændigt.
  - e. Undlade at tage sengen i brug igen, før den er helt tør, kontrolleret og vurderet sikker nok til at bruge.
- **Advarsel** – Hvis reservebatteriet ikke fungerer korrekt (sengen bevæger sig ikke, når du trykker på betjeningsknapperne), skal sengen tilsluttes en stikkontakt, så du kan anvende betjeningsknapperne, hvis det er nødvendigt.
- **Advarsel** – Undlad at slutte strømkablet til en forlængerledning eller en stikkontakt med flere udgange. Der er risiko for overophedning, og brand kan forårsage person- eller materiel skade.
- **Advarsel** – Under rengøring og servicering skal sengen kobles fra strømforsyningen.
- **Advarsel** – Anvend kun dele og tilbehør fra Hill-Rom. Foretag ingen ændringer på sengesystemet uden tilladelse fra Hill-Rom.
- **Advarsel** – Sengen har ingen brugerservicerbare dele. Kun autoriseret vedligeholdelsespersonale bør udføre service på sengesystemet.
- **Advarsel** – Tilslut kun genstande, der er blevet specificeret som en del af enheden, eller som er kompatible med enheden.
- **Advarsel** – Kommunikationskabelforbindelsen på patientens højre side af lufttilførselsenheden må kun anvendes til tilslutning af en **Compella**-sengeramme til bariatriske patienter. Hvis nogen andre enheder tilsluttes, kan det forårsage skade på patienten eller brugeren og/eller forårsage alvorlige skader på lufttilførselsenheden samt andet inkompatibelt udstyr.



**ADVARSEL:**

**Advarsler** (fortsat) Overhold alle advarsler og forsigtighedsanmærkninger i manualen herunder sikkerhedsoplysningerne nedenfor, for at forebygge personskade og/eller skade på udstyret:

- **Advarsel** – Du skal rapportere alle usædvanlige lyde, lugte eller bevægelsesafvigelser, som du observerer ved betjeningsknapperne, motorerne eller grænsekontaktfunktioner.
- **Advarsel** – Du henvises til dine lokale regler for sikker bortskaffelse eller genbrug af elektronisk udstyr og batterier.
- **Advarsel** – Må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Vi henviser til din lokale distributør for opsamling og/eller genbrugssystemer, som er tilgængelige, der hvor du opholder dig.

**Californien lovforslag 65-advarsel**



**ADVARSEL:**

**Advarsel** – Dette produkt kan eksponere dig for kemikalier, herunder bly og di(2-etylhexyl)ftalat (DEHP), som staten Californien ved forårsager kræft samt fosterskader eller andre skader på forplantningsevnen. Du kan finde flere oplysninger på [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



## QUICK VIEW-LISTE OVER SENGEFUNKTIONER



Element	Funktion	Side	Element	Funktion	Side
A	CPR-ramme og betjeningsknapper til overfladen	22	E	IntelliDrive XL Transportsystem, Transportflade	37
B	Sygeplejer-betjeningsknapper	27	F	Udstyrssokler	33
C	Alarmknapper til vægt, sengeudstigning og sengens hovedgavl	45, 50, 54, 34	G	Patient-betjeningsknapper	26
D	Betjeningsknapper til overfladen	58	H	Bremse- og styreknapper	31

En **Compella**-seng til bariatriske patienter har disse funktioner:

- Betjeningsknap til CPR ved patientens højre fod
- Motoriseret breddejustering (med manuel tilsidesættelse)
- Integreret vægt
- Længdejustering i fodende
- Reservebatteri
- Stødfangere på de fire hjørner
- Indikatorer til hovedvinkel
- Central bremsemekanisme med kraftige 15 cm (6") hjul
- Integrerede betjeningsknapper til plejer og patient
- Hjerteposition for stol i én knap
- Alarm for sengeudstigning
- Patientfastspænding og drænposeholdere
- Natlampe

## INFORMATIONSSINDIKATORER

Informationsindikatorerne giver plejeren lydsignaler og synlige signaler: Batteristatus, Påkrævet service, Seng ikke nede, Hoftepositionslokator, Hovedsektionsvinkel og Løftepositionslokator.

### BEMÆRK:

Sengen skal være tilsluttet batteristrøm eller en stikkontakt, før indikatorerne fungerer.

### HØRBARE INDIKATORER

Der lyder et enkelt bip, når en handling er gennemført korrekt.

Der lyder et tredobbelt bip, når der er opstået en fejl, eller når der er behov for opmærksomhed fra plejepersonalet.

### Bremse ikke låst

Advarslen for bremse ikke låst er udelukkende en lydalarm. Når sengen er tilsluttet strøm, og du frigør bremsen, vil alarmen lyde. For at stoppe alarmen, skal du enten tage stikket ud af sengen (som ved transport) eller låse bremsen.



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Medmindre du skal til at transportere en patient, skal bremsen altid være låst, når sengen er optaget. Sørg for, at bremserne er låste, før en patient flyttes til eller fra sengen. Sker dette ikke, kan det medføre skader på patienten eller plejeren.

### VISUELLE SIGNALER

#### Batteriopladningsindikator (til sengerammebevægelser)

Denne indikator er på plejerens kontrolpanel.

**Opladet** – Indikatoren for Opladet (+) tændes, når batteriet er opladet.

### BEMÆRK:

Tryk og hold en hvilken som helst bevægelsesknop nede, indtil bevægelsen starter, når du skal aktivere batteriet, og sengen ikke er tilsluttet strømmen. Der vil være en forsinkelse på 1-2 sekunder, før bevægelsesknappen aktiverer batteriet.

**Lav** – Indikatoren for Lav (-) blinker, når batteriets ladestand er lav. Der lyder en periodisk tone hvert 2. minut, når batteriets opladning er lav, og sengen ikke er tilsluttet til vekselstrøm.

**Slukket** – Indikatoren lyser ikke, hvis batteriladestanden er for lav til at betjene sengen.

### BEMÆRK:

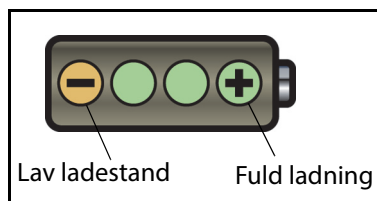
Der vil lyde en **dobbelt** biptone, hvis batteriet er i dvale, og du trykker på en sengebevægelsesknop. Dette er det eneste tidspunkt, hvor du vil høre en **dobbelt** biptone.



### FORSIGTIG:

**Forsigtig** – Ved transport foretrækkes et helt opladet batteri. Hvis batteriladestanden imidlertid er lav, skal sengen placeres i den rigtige position inden transporten og før du frakobler sengen, og den skal tilsluttes et strømstik hurtigst muligt.

Hvis indikatoren for Batteri skifter fra Opladet til Lav flere gange inden for 4 timer efter strømafbrydelse, skal batteriet udskiftes.



Mens batteristrømmen er aktiveret, fungerer sengen på følgende måde:

- Alle sengens funktioner fungerer med undtagelse af breddejustering. For manuel breddejustering henviser vi til "Manuel breddestyring" på side 35.
- Den integrerede luftoverflade vil forblive oppustet, men trykket vil ikke blive justeret.
- Funktionerne for Sengeudstigning og Vægt fungerer **ikke**.

## Service påkrævet

På plejerens kontrolpanel blinker indikatoren for Påkrævet service, når systemet opdager en fejlfunktion. Kontakt den facilitetsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support for hjælp.



## Seng ikke nede

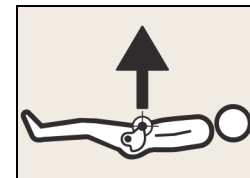
Når sengen ikke er nede i den nederste position, lyser indikatoren for **Seng ikke nede**.



## Hoftepositionslokator (på tidligere versioner af sengen)

En hoftepositionsmærkat på de mellemste sengeheste indikerer den korrekte placering af patientens hofter i sengen.

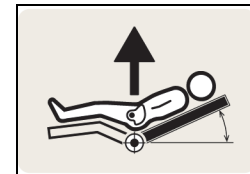
Korrekt placering af patienten øger effektiviteten i teknologien **SlideGuard**. Denne er designet for at reducere sandsynligheden for, at patienten glider ned mod sengens fodende, når hovedsektionen løftes.



## Hovedpivoteringslokator

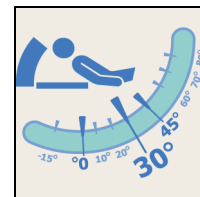
Hovedpivoteringslokatormærkaten på de mellemste sideheste identificerer det omtrentlige pivoteringspunkt for hovedsektionen.

Korrekt placering af patienten øger effektiviteten i teknologien **SlideGuard**. Denne er designet for at reducere sandsynligheden for, at patienten glider ned mod sengens fodende, når hovedsektionen løftes.



## Line-of-Site-hovedvinkelindikator

Hovedvinkelindikatorerne på ydersiden af sengehestene i hovedenden viser mekanisk den anslåede vinkel på hovedsektionen fra  $-8^\circ$  til  $+56^\circ$  i forhold til gulvet. Det gradtal, hvor indikatorkuglen hviler, angiver den anslåede vinkel.



## Intet udstyr-zone

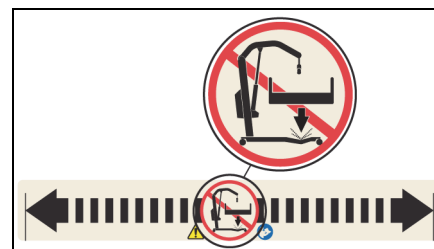


### ADVARSEL:

Advarsel – Undlad at placere udstyr i Intet udstyr-zonen. Der kan opstå skade på udstyret, når de mekaniske hjul sænkes til transportpositionen. Det beskadigede udstyr kan resultere i patientskader.

Mærkatet for **Intet udstyr-zone** identificerer placeringen, der skal undgås, når du placerer udstyr som eksempelvis en patientløfteanordning eller et sengebord under sengen.

Vi henviser til denne mærkat for at gøre det nemmere at placere udstyrets ben under sengen.



## STANDARDFUNKTIONER

### HLR-MEKANISME

#### BEMÆRK:

CPR er en tottrins proces, hvis sengen er udstyret med en **luftoverflade**.

Der er en CPR-mærkat til højre for patienten på fodgavlen, der viser placeringen af betjeningsknapperne til CPR på luftoverfladen og sengerammen.

#### BEMÆRK:

Tidligere versioner af sengen kan være udstyret med en anden version af CPR-mærkatet.

1. Betjeningsknappen til CPR på **sengerammen** er et **rødt** håndtag, der er placeret under sovepladsen til højre for patienten i sengens fodende.
2. **Luftoverfladens** CPR-mekanisme er til højre for patienten på overfladen i fodenden.

Sengens og luftoverfladens betjeningsknapper til CPR kan aktiveres uden strøm eller batteristrøm.

Når CPR aktiveres, låses eventuelle blokerede betjeningsknapper op.

#### BEMÆRK:

Med **skumoverfladen** kan brugen af CPR-lejet øge effektiviteten af CPR.



## Brug af betjeningsknapperne til CPR



### ADVARSEL:

Advarsel – Hvis du ikke påbegynder nedpumpning af overfladen, inden du starter CPR, kan det gøre CPR ineffektiv.

### Sådan sænkes sengens hovedende

**Træk og hold** i det **røde** CPR-håndtag, indtil hovedsektionen er i **flad position**. Du skal holde på CPR-håndtaget, indtil hovedsektionen når den flade position. Hvis du slipper håndtaget, mens handlingen er i gang, vil hovedsektionen stoppe sænkningen. Sænkningens fart afhænger af patientens vægt, men det tager i gennemsnit 5 til 10 sekunder at sænke hovedsektionen.



### Sådan tømmes luft ud af luftoverfladen

Drej luftoverfladens CPR-mekanisme **med uret**, indtil den stopper, og du kan høre, at luften slipper ud. Overfladen vil begynde at tømmes for luft.

### BEMÆRKNINGER:

- Når **luftoverfladen** er helt tømt for luft, kan sovepladsen anvendes som leje.
- Hovedgærdet og/eller patienthjælperen kan fjernes for adgang til patienten til intubation eller indlæg af centralt drop.



### Sådan oppumpes luftoverfladen efter CPR

1. Drej luftoverfladens CPR-mekanisme mod uret, indtil den låser sig fast i position.
2. På lufttilførselsenheden trykkes der på **Max Inflate** (Maks. oppustning) for hurtigt at oppuste overfladen.
3. Når overfladen er helt pustet op, trykkes der igen på **Max Inflate** (Maks. oppustning) for at slukke den.

### BEMÆRK:

Hvis CPR-mekanismen ikke er helt lukket, når enheden er i tilstanden Max Inflate (Maks. oppustning), vil en alarm lyde for at lade dig vide, at der slipper luft ud gennem CPR-ventilen.

### STRØMKABLER

Der er to strømkabler:

- Strømkablet til højre for patienten leverer strøm til betjeningsknapperne til sengerammens bevægelser og oplader det indbyggede reservebatteri samt **IntelliDrive** XL Transportsystembatterierne.



Nordamerika

### BEMÆRK:

Strømkablet skal tilsluttes strømmen, når det er muligt, for at hjælpe med at holde batterierne opladede.

- Strømkablet til venstre for patienten i sengen er fastgjort til lufttilførselsenheden og leverer strøm til luftoverfladen. Luftoverfladen kører ikke på batteristrøm.



Internationalt

### KABELHOLDERE

Der er to blå kabelholdere, en på hvert skubbehåndtag, til opbevaring af strømkablerne til transport. Vikl kablerne omkring holderne, så strømkablerne ikke trækkes hen ad gulvet.



### SENGEHESTE VED HOVEDGAVLEN OG VED SENGENS MIDTERDEL



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader og/eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler:

- **Advarsel** – Hold afstand til klem punkter og bevægelige dele under betjening af sengehesterne.
- **Advarsel** – Vurdér patienter med risiko for at komme i klemme og falde ud af sengen jævnfør udstyrsprotokollen, og sørg for passende overvågning af patienten. Det skal sikres, at alle sengeheste er helt fastspændte, når de er i løftet position. Manglende overholdelse af ovenstående kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

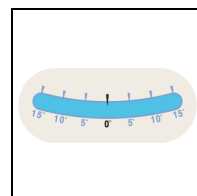
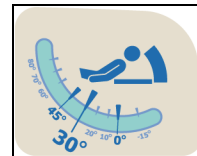
**BEMÆRK:**

Sengeheste er beregnet som en påmindelse til patienten om sengens kanter, ikke som en fastspændingsanordning. Efter behov anbefaler Hill-Rom, at medicinsk personale finder passende metoder til at sikre, at patienten forbliver sikkert i sengen.

Sengeheste i løftet position er beregnet til at gøre patienten opmærksom på støtteoverfladens kanter og som en hjælp, når patienten stiger op i og ud af sengen.

**Line-of-Site-vinkelindikatorer**

1. Indikatorerne for **Line-of-Site-hovedvinkel** på sengehestene i hovedenden viser mekanisk den anslåede vinkel på hovedsektionen fra  $-8^{\circ}$  til  $+56^{\circ}$  i forhold til gulvet. Det gradtal, hvor indikatorkuglen hviler, angiver den anslåede vinkel.
2. Den **digitale hovedvinkel**, der er vist på plejepersonalets styreflader på de mellemste sengeheste, giver en mere korrekt gradvisning af hævnningen af hovedet.
3. **Line-of-Site**-indikatorerne for **Hældnings-/anti-hældningsvinkel** på de mellemste sengeheste viser en anslået sengehældningsgrad.

**Sådan sænkes en sengehest**

Løft op i det forsænkede blå udløsningshåndtag, der er placeret nederst på den primære sengehest. Sengehesten er udstyret med en sænkingsmekanisme, der langsomt sænker sengehesten.

**BEMÆRK:**

Hvis man læner sig forsigtigt op ad sengehesten, bliver det nemmere at låse og oplåse sengehesten i visse situationer. Dette kan eksempelvis være nyttigt, lige efter du har sammentrukket sengens bredde helt.

**Sådan hæves en sengehest**

1. Træk op i sengehesten, og træk i den, indtil den låser fast i låst position. Når sengehestene bliver løftet, høres der et **klik**, når de låser i låst position.
2. Når **klikket** høres, skal du trække let i sengehesten for at sikre, at den er låst korrekt.

**BEMÆRK:**

Da sengehestene er forstærket for at passe til patientmiljøet, kan mellemste sengeheste virke tunge.

**FORSIGTIG:**

Forsigtig – Undlad at bruge sengehestene til at flytte sengen. Træk og skub altid fra hovedgærdet eller fodgavlen. Ellers kan der ske materiel skade.

## POINT OF CARE-BETJENINGSKNAPPER VED SENG



### ADVARSEL:

Følg disse sikkerhedsanvisninger, når du anvender sengens bevægelsesfunktioner; ellers kan der ske person- og materialeskade:

- **Advarsel** – Mekaniske dele under sengen udgør en risiko for alvorlig personskade. Hold opsyn med besøgende, især børn, så de holder sig væk fra området under sengen, og sørg for at forhindre uautoriseret adgang til sengens bevægelsesbetjeningsknapper.
- **Advarsel** – Før du aktiverer en betjeningsknap til sengebevægelse, skal du sikre, at genstande og enheder ikke er i sengens bevægelsessektioner.
- **Advarsel** – Sørg for altid at låse betjeningsknapperne til bevægelse under stræk.

Hold øje med ledninger under bevægelser. Sørg for altid at have styr på alle slanger og ledninger, specielt når hovedsektionen løftes.

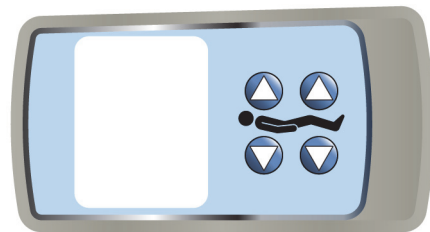
### BEMÆRK:

Under sengebevægelse kan der dannes statisk elektricitet.

## Almindelige patientbetjeningsknapper

Patientbetjeningsknapperne er anbragt på patientsiden på de mellemste sengeheste.

De almindelige patientbetjeningsknapper inkluderer: Hoved op/ned og Knæ op/ned.



### BEMÆRK:

Patientens betjeningsknap til Hoved op/ned inkluderer funktionen **Auto Contour**. Når patienten hæver eller sænker hovedsektionen, løftes eller sænkes hoved- og knæsektionerne samtidigt for at hjælpe med at forhindre, at patienten glider ned i sengen.

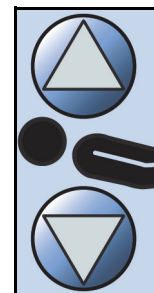
**Auto Contour**-funktionen aktiveres ikke, når både hovedsektionen og knæsektionen er låste. Hvis kun hovedsektionen er låst, kan du anvende patientbetjeningsknappen til at justere knæsektionen. Hvis kun knæsektionen er låst, kan du anvende patientbetjeningsknapperne til at justere hovedsektionen.

Hvis sengen er udstyret med tilkald af sygeplejerske, kan patienten anvende disse betjeningsknapper til at tilkalde sygeplejersken.

### Hoved op/ned

**For at hæve sektionen** – tryk og hold betjeningsknappen for **Hoved op** nede, indtil sengen er i den ønskede højde.

**Sådan sænkes sektionen** – tryk og hold betjeningsknappen for **Hoved ned** nede, indtil sengen er i den ønskede højde.





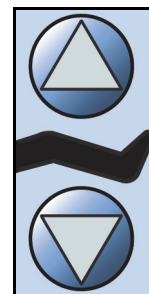
## Knæ op/ned

**For at hæve sektionen** – tryk og hold betjeningsknappen for **Knæ op** nede, indtil sengen er i den ønskede højde.

**Sådan sænkes sektionen** – tryk og hold betjeningsknappen for **Knæ ned** nede, indtil sengen er i den ønskede højde.

### BEMÆRKNINGER:

- Hvis plejeren har låst en sengefunktion, er den samme funktion låst på patientens betjeningsknapper.
- Plejeren bør tage sig tid til at gøre patienten bekendt med den korrekte brug af betjeningsknapperne.

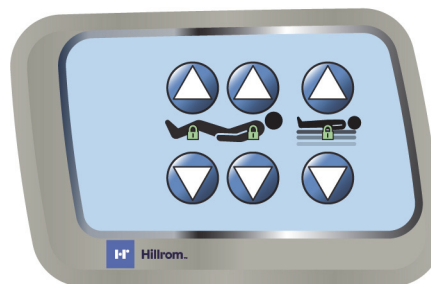


## Almindelige betjeningsknapper for plejepersonale

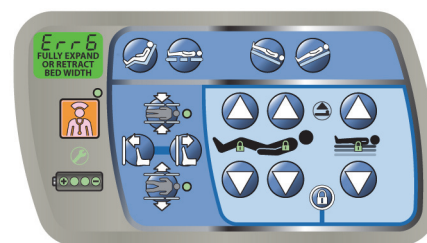
Betjeningsknapperne for plejepersonale befinder sig på ydersiden af hovedendens og de mellemste sengeheste.

Der er tre sæt betjeningsknapper:

1. Kontrolpanelet til sengeposition på hovedendens sengehest inkluderer: seng op/ned, hoved op/ned og knæ op/ned.



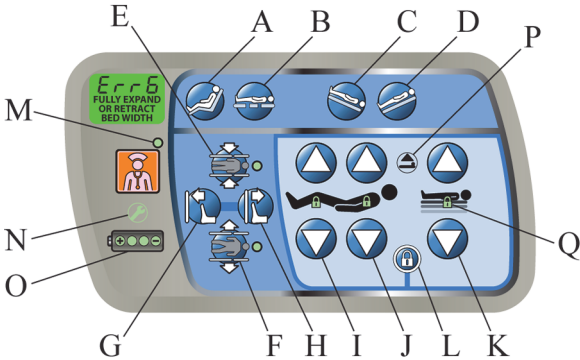
2. Kontrolpanelet til sengeposition på de mellemste sengeheste inkluderer: seng op/ned, hoved op/ned og knæ op/ned, hældnings-/anti-hældningsvinkel, plan seng, stol, fodendelængdejustering, breddejustering og tilkald sygeplejerske (valgfrit).



3. Det andet sæt betjeningsknapper på de mellemste sengeheste er på en sammenklapelig styreflade for plejepersonalet. Styrefladen inkluderer betjeningsknapper til vægt, trippelstatus eller enkeltstatus for sengeudstigningsalarmsystemet, alarm for hovedende af seng og alarm lydløs samt alarmlydstyrke.



Besøgende skal instrueres i ikke at bruge plejepersonalets betjeningsknapper. De kan hjælpe patienten med patientbetjeningsknapperne.

Betjeningsknapper til plejepersonale på de mellemste sengeheste	
	Betjeningsknapper
	A Stol
	B Plan seng
	C Hældning
	D Anti-hældning
	E Breddesammentrækning med indikator
	F Breddeudvidelse med indikator
	G Fod længere
	H Fod kortere
	I Knæ op/ned med blokeringsindikator
	J Hoved op/ned med blokeringsindikator
	K Seng op/ned med blokeringsindikator
	L Blokering
	Indikatorer
	M Tilkald sygeplejerske
	N Service påkrævet
	O Batteriets ladeniveau
	P Seng ikke nede
	Q Blokeringsindikatorer

## Blokering

Blokeringsbetjeningsknapperne (hængelåsikonet) deaktiverer sengens bevægelsesfunktion (for både patient og plejer). Blokeringen af enhver sengebevægelsesfunktion vil også låse stolefunktionen og funktionen for Plan seng. Betjeningsknapperne for hældning- og anti-hældning samt for transportflade høj/lav, er blokerede, hvis betjeningsknappen for seng op/ned er blokeret.



**Blokering aktiveres** – ved at trykke samtidigt på betjeningsknappen for **Blokering** og betjeningsknappen for **Op** eller **Ned** for den relevante funktion. Både patientens og plejepersonalets betjeningsknapper blokeres. Der lyder en enkelt biptone, og det relevante indikatorlys aktiveres for at lade dig vide, at funktionen er blokeret.

### BEMÆRK:

Hvis du trykker på betjeningsknappen til Blokering, og ikke trykker på Op eller Ned inden for et par sekunder, eller hvis du ikke gennemfører blokeringsproceduren korrekt, vil der lyde tre biptoner for at lade dig vide, at funktionen ikke er blevet blokeret.

**For deaktivering** – tryk samtidigt på betjeningsknappen for **Blokering** og betjeningsknappen for **Op** eller **Ned** for den relevante funktion. Blokeringen for både patientens og plejepersonalets betjeningsknapper fjernes. Der lyder en enkelt biptone, og det relevante indikatorlys slukker for at lade dig vide, at funktionen ikke længere er blokeret.

### BEMÆRK:

Hvis du forsøger at anvende en betjeningsknap for blokering, vil der lyde et trettøns signal, der beder dig kontrollere blokeringerne.

Når sengens CPR er aktiveret, vil alle betjeningsknapper, der var blokerede, blive låst op.

Følg facilitetens protokoller for blokeringer for at reducere risikoen for uautoriseret brug af sengens betjeningsknapper.

### Seng op/ned



#### **ADVARSEL:**

For at hjælpe med at forhindre personskader og/eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler:

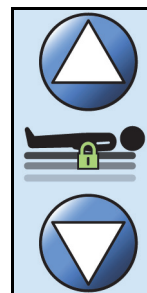
- **Advarsel** – Det anbefales, at man efterlader sengen i den lave position, når patienten er alene.
- **Advarsel** – Sørg for, at der hverken er personer eller opbevaret udstyr under sengen, når du sænker den.



Plejerne kan justere sengens højde fra en lav position til at hjælpe patienten med at komme ud af sengen, til en høj position til undersøgelse.

**For at hæve sengen** – tryk og hold betjeningsknappen for **Seng op** nede, indtil sengen er i den ønskede højde. Du hører en enkelt biptone, når sengen er i den højeste position.

**For at sænke sengen** – tryk og hold betjeningsknappen for **Seng ned** nede, indtil sengen er i den ønskede højde. Du hører en enkelt biptone, når sengen er i den laveste position.



#### **BEMÆRK:**

Indikatoren for **Seng ikke nede** lyser, når sengen ikke er i den laveste sengehøjde.



### Hoved op/ned

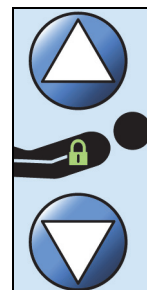
Plejeren kan justere hovedsektionen til specifikke vinkler. Den maksimale vinkel for hovedsektionen er 50°.

**For at hæve sektionen** – tryk og hold betjeningsknappen for **Hoved op** nede, indtil sengen er i den ønskede højde.

**Sådan sænkes sektionen** – tryk og hold betjeningsknappen for **Hoved ned** nede, indtil sengen er i den ønskede højde.

#### **BEMÆRK:**

**Auto Contour**-funktionen er ikke aktiv, når du anvender betjeningsknapperne til plejepersonale. Den er **kun** aktiv, når du anvender patientens betjeningsknapper. Vi henviser til "Almindelige patientbetjeningsknapper" på side 26.

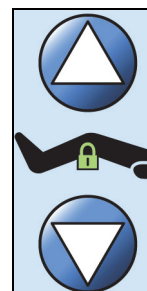


### Knæ op/ned

Plejeren kan også hæve eller sænke knæsektionen. Knæsektionen har en maksimal vinkel på 30°.

**For at hæve sektionen** – tryk og hold betjeningsknappen for **Knæ op** nede, indtil sengen er i den ønskede højde.

**Sådan sænkes sektionen** – tryk og hold betjeningsknappen for **Knæ ned** nede, indtil sengen er i den ønskede højde.



### BEMÆRK:

For at sætte sengen i positionen for automatisk profil skal du trykke samtidigt på betjeningsknapperne for Hoved op og Knæ op.

### Hældning og anti-hældning

Du kan anvende betjeningsknapperne til Hældning og Anti-hældning i en hvilken som helst sengehøjde. Disse betjeningsknapper er på det betjeningspanel, der befinder sig på de mellemste sengeheste.

**For Hoved-ned hældning** – tryk på og hold betjeningsknappen for **Hældning** nede, indtil fodenden af sengen er hævet tilsvarende som hovedenden.



Hældning

**For Hoved op anti-hældning** – tryk på og hold betjeningsknappen for **Anti-hældning** nede, indtil hovedenden af sengen er hævet tilsvarende fodenden.



Anti-Hældning

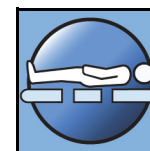
### BEMÆRK:

Hvis sengen er blokeret i den laveste højdeposition, fungerer betjeningsknapperne for Hældning eller Anti-hældning ikke.

**For returning af sengen til plan position** – tryk på den modsatte betjeningsknap, **Hældning** eller **Anti-hældning**, eller tryk på betjeningsknappen for **Plan seng** (se nedenfor), indtil sengen har nået den ønskede position.

### Plan seng

Plejeren kan nemt returnere sovepladsen og sengen til plan seng og nivelleret position (hoved- og knæsektionerne ned og fodsektionen op, hvis den er nede) fra enhver bevægelsesposition. Betjeningsknappen til Plan seng er på det betjeningspanel, der befinder sig på de mellemste sengeheste.



**Sådan aktiveres funktionen** – tryk på og hold betjeningsknappen for **Plan seng** nede, indtil systemet stopper sine bevægelser. Når alle sektioner er plane og sengen er plan, stopper systemet, og der lyder en biptone.

### BEMÆRK:

Hvis en rammefunktion er blokeret, fungerer betjeningsknappen for Plan seng ikke.

### Hjerteposition for stol



### FORSIGTIG:

**Forsigtig** – En patient må ikke transporteres, mens sengen er i stoleposition. Dette kan forårsage materiel skade.



Plejeren kan justere sengen til en hjertestolposition. Når du trykker på betjeningsknappen til stoleposition, vil sengens hovedsektion blive rejst til den højeste position, låresektionen vil blive rejst til dens højeste position, og anti-hældning vil gå til grænsen.

### BEMÆRK:

Sengen vil ikke ændre sig til stoleposition, hvis en af bevægelsesbetjeningsknapperne er blokerede.

### Aktivering

1. Lås bremsen.
2. Tryk på og hold knappen **Stol** nede. Patientlejet skifter til stolepositionen.

For yderligere at justere stolepositionen til spiseposition eller for patientkomfort anvendes betjeningsknapperne til Hoved, Knæ eller Fod kortere.

## Reservebatteri

Sengen er udstyret med en automatisk reservebatterifunktion. Når sengen **ikke** er tilsluttet en stikkontakt, og der er tilstrækkelig batteristrøm, gør batteriet det muligt at betjene sengens bevægelsesfunktioner (undtagen den mekaniske breddejustering) fra enhver af plejerens betjeningsknapper på de mellemste sengeheste med undtagelse af blokeringsfunktionen. Batteriet leverer endvidere strøm til funktionen for Tilkald sygeplejerske.

### BEMÆRK:

Batteriet understøtter **ikke** følgende: motoriseret breddejustering, vægt, alarm om, at sengen forlades, alarm for hovedende af seng eller luftstøttesystemet. For manuel breddejustering af sengen henvises til "Manuel breddestyring" på side 35.

Batteriet forbliver aktiveret i 1 minut, efter at den sidste betjeningsknap aktiveres, og går derefter i "dvale".

Reservebatteriets indikator viser batteristatussen:

- Alle lys er GRØNNE = Batteriet er aktiveret.
- BLINKER = Batteriet skal oplades.
- SLUKKET = Batteriet er ikke aktiveret, eller ladestanden er under det niveau, der er nødvendigt, for at drive motorerne.



### BEMÆRK:

Batteriet aktiveres ved, at man **trykker på og holder en given funktionsbetjeningsknap nede, indtil funktionen går i gang**. Der vil være en forsinkelse på 1-2 sekunder, før funktionsbetjeningsknappen aktiverer batteriet.

Hvis batteriet har været helt afladet, kan det tage op til 24 timer at oplade det helt igen til funktionel tilstand.

For at være sikker på, at batteriet altid er opladet, skal sengen tilsluttes en stikkontakt så ofte som muligt.

## Bremse- og styrebetjeningsknapper



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du følge disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Medmindre du skal til at transportere en patient, skal bremsen altid være låst, når sengen er optaget. Sørg for, at bremserne er låste, før en patient flyttes til eller fra sengen.
- **Advarsel** – Sørg for, at din fod er placeret solidt på pedalen under brug af bremse- og styresystemet.

**Point-of-Care**-betjeningsknapperne til bremse og styring er placeret over begge hjul i fodenden og i hovedenden af sengen. Der er en mærkat for bremse- og styremekanismen i hovedenden af sengen. Der er tre bremsepositioner for senge uden det mekaniske køresystem: Brems, styr og neutral.

**Brems** – for at forhindre, at sengen bevæger sig, skal du træde på den **orange** bremsepedal, indtil den er helt nede.

**Styr** – for at bevæge sengen i en lige linje og lede den gennem gangene skal du træde ned på den **grønne** styrepedal, indtil den er helt nede.

**Neutral** – for at bevæge sengen i en vilkårlig retning flyttes pedalen til **niveau**-position. Den neutrale position hjælper med de sidelæns bevægelser på en stue eller i et lille lukket område eller med at justere sengen i forhold til overfladen.

## Aktivering



Pedaler i hovedenden

### Bremse (orange pedal)

Træd ned på den orange bremsepedal, indtil sengen stopper.

### Neutral

Flyt bremse eller foretag styring til den er plan.



Pedaler i fodenden

### Styring (grøn pedal)

Træd ned på den grønne styrepedal, indtil sengen stopper.

## BEMÆRK:

Hvis sengen er udstyret med den mekaniske kørselsmulighed og er i **Transport-tilstand**, er kørehjulene på gulvet, og du kan ikke anvende den neutrale position. Hvis du vil foretage små sidelæns bevægelser eller skal omkring skarpe hjørner, skal du hæve sengen, så kørehjulene ikke rører gulvet.

Når sengen er tilsluttet strømmen, og du slipper bremsen, lyder alarmen for **Bremse ikke låst** for at lade dig vide, at sengen er i en ikke-sikker position. For at stoppe alarmen, skal du enten tage stikket ud af sengen (som ved transport) eller låse bremsen.

## Patientfastspænding og drænposeholdere

### Patientfastspænding



#### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader og/eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler:

- **Advarsel** – Patientfastspændinger skal fastgøres til de bevægelige sektioner i sengen på de korrekte steder.
- **Advarsel** – Undlad at justere sengens bredde, mens der anvendes patientfastspændinger.



Sengen forenkler brugen af ankel-, håndleds-, talje- og brystfastspændinger.

Hill-Rom fremsætter ingen anbefalinger om brug af fysisk fastspænding. Overhold lokale restriktioner og relevante lokale protokoller inden anvendelse af fysisk fastspænding.

## Drænposeholdere



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Vær forsigtig, når du placerer drænposeslangerne. Hold dem væk fra bevægelige dele. Ellers kan der ske personskade eller skade på udstyret.



### FORSIGTIG:

**Forsigtig** – Undlad at hænge drænposer på sengehestene under transport.

Ankelfastspændingsholderne ved fodenden af sengen kan anvendes som drænposeholdere.



Holderne passer til enhver kombination af følgende drænanordninger:

- Fækal inkontinenspose
- 250/2000 ml Foley-opsamlingspose
- Brystdrænanordning på fodendeholdere

Sørg for, at drænposer og -slanger er placeret på en måde, så de ikke rører ved gulvet, når sengen bevæges.

## Udstyrssokler

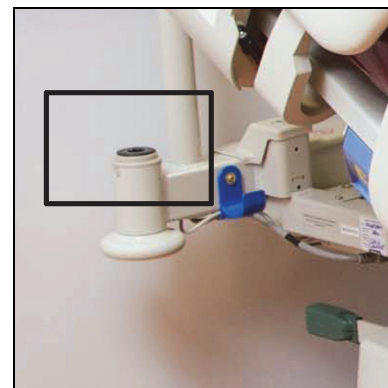
Der er fire udstyrssokler til fastgøring af tilbehør. De er placeret i hver af sengens hjørner.

Udstyrssoklerne kan anvendes til at montere dropstativer og iltflaskeholdere.

### BEMÆRK:

Alt, der er på eller fastgjort til sengen, vil blive inkluderet i vægtaflæsningen. Dette inkluderer dropstativer og objekter, der er fastgjort til stativerne; pumperne og drænposerne; patienthjælperen/trianglen samt objekter, der er fastgjort til hovedgærdet, fodgavlen og sengehestene.

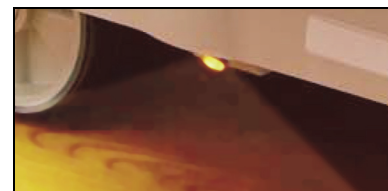
Ved brug af det internationale tilbehør fjernes de sorte plastikknopper, og knopperne skubbes ud af soklen.



## Natlampe

Natlampen er placeret på basisrammen i nærheden af hoftesektionen. Der er en natlampe på hver side af sengen.

Lampen er konstant tændt, når sengen er tilsluttet til vekselstrøm.



## Digital hovedvinkelvisning

Når sengen er sluttet til strømmen, er den digitale hovedvinkelvisning altid aktiv. Den viser hovedets vinkel, medmindre der foretages en vægtmåling.



## 30° Hovedvinkelalarm

Hovedvinkelalarmen er på personalets styreflade ved siden af displayet. Når den er aktiv, og hovedet er i en vinkel under 30°, sker følgende:

- Displayet blinker fem gange.
- Der lyder et alarmsignal.
- Alarmindikatoren blinker.



### Indstil alarmen

1. Løft hovedsektionen til passende position **over** 30°.
2. Tryk på tasten **Aktivér**.
3. Tryk på betjeningsknappen **Alarm**. Alarmindikatoren vil lyse, og du hører en enkelt biptone.



### BEMÆRK:

Når sengen kører på batteristrøm, vil displayet slukke, og alarmen deaktiveres.

### Reager på alarm

Løft hovedsektionen til en position, der er højere end 30°, eller deaktiver alarmen via plejepersonalets styreflade.

### Deaktiver alarmen

1. Tryk på tasten **Aktivér**.
2. Tryk på betjeningsknappen **Alarm**. Alarmindikatoren vil lyse, og du hører en enkelt biptone.



## Sengebreddejustering

Når sengen er tilsluttet til vekselstrøm, kan sovepladsens bredde justeres til enten 102 cm eller 127 cm (40" eller 50"). Denne automatiske justeringsbetjeningsknop justerer både sengerammen og overfladen. Kommunikationskablet, der forbinder lufttilførselsenheden med sengerammen, skal være helt tilsluttet, og de fire fingerskruer skal være spændte, for at de mekaniske breddebetjeningsknapper fungerer. Se "Installation af overfladen og lufttilførselsenheden" på side 60.



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader og/eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler:

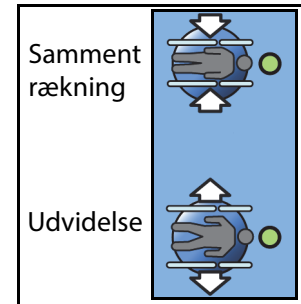
- **Advarsel** – Sørg for, at der ikke er nogen genstande eller enheder i nærheden af eller under sengen, der kan skabe kontakt med den, når den sænkes, især når sengen er helt udvidet.
- **Advarsel** – Hold patienten inden for overfladens område under breddejusteringer.



## Mekanisk breddestyring

**For at sammentrække patientoverfladen og sengerammen** – Hejs sengehestene. Tryk på og hold betjeningsknappen til breddesammentrækning nede, indtil motoren stopper. Du hører en enkelt biptone, og indikatoren bliver grøn.

**For at udvide patientoverfladen og sengerammen** – Tryk på og hold betjeningsknappen til breddeudvidelse nede, indtil motorerne stopper. Du hører en enkelt biptone, og indikatoren bliver grøn.



Hvis sengen ikke når til de **helt udvidede** eller **helt sammentrukne** positioner, sker følgende:

- Begge indikatorer ved siden af betjeningsknapperne til **Sammentrækning** og **Udvidelse** vil blinke orange, indtil sengen er **helt sammentrukket** eller **helt udvidet**.
- Der vil lyde et kontinuerligt tretonerssignal, indtil sengen er justeret til den **helt sammentrukne** eller **helt udvidede** position.
- **Err 6** (Fejl 6) blinker på styrefladen for plejepersonale, indtil sengen er **helt udvidet** eller **helt sammentrukket**.
- Sengebredden skal være **helt udvidet** eller **helt sammentrukket** for at rydde koden **Err 6** (Fejl 6) og afstille tretonerssignalet.
- Når sengen er helt sammentrukket eller udvidet, vil betjeningsknappens indikator lyse grøn, og der vil lyde en enkelt biptone som bekræftelse.



### BEMÆRK:

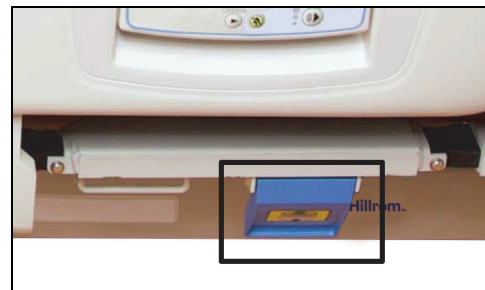
Hvis sengen ikke er helt sammentrukket eller udvidet, kan du ikke hæve hovedenden af sengen, du vil kun kunne sænke den.

## Manuel breddestyring

Sengens bredde kan justeres manuelt, når sengen ikke er tilsluttet strøm, som eksempelvis under transport. Hver sengehest har et **blåt** udløsningshåndtag, der bruges til manuelt at justere sengens bredde.

**For manuel sammentrækning af sengen** – gør følgende i nævnte rækkefølge:

1. Hvis lufttilførselsenheden **er tilsluttet** strømmen, kan du anvende betjeningsknapperne på lufttilførselsenheden til at lukke luften ud af sidepolstringen:
  - Terapioverflade – se "Pump sidepolstringen og fodsektionen op eller ned" på side 72.
  - Skumoverflade – se "Pump sidepolstringen og fodsektionen op eller ned" på side 75.
2. Hvis lufttilførselsenheden **ikke er tilsluttet** strømmen, skal du lukke luft ud af overfladen manuelt, **før** du kan justere sengehestene.
  - Terapioverflade – brug **CPR-mekanismen** til at tømme tilstrækkeligt luft ud af overfladen til, at du kan sammentrække sidepolstringen.
  - Skumoverflade – frakobl den blå og den sorte luftslange fra lufttilførselsenheden for at frigive tilstrækkeligt luft fra sidepolstringen.
3. Træk udløsningshåndtaget under **hovedendens sengehest** mod dig selv, samtidigt med at du skubber **indad** på hovedendens sengehest, indtil den stopper.



4. Træk udløsningshåndtaget under den **mellemste sengehest** mod dig selv, samtidigt med at du skubber **indad** på den mellemste sengehest, indtil den stopper.
5. Gentag Trin 3 og Trin 4 på den anden side af sengen.

**BEMÆRK:**

Når du manuelt har sammentrukket sengens bredde, skal du forsigtigt trække i hver sengehest for at sikre, at glidepladerne er låst i positionen.

**For manuel udvidelse af sengen – gør følgende i nævnte rækkefølge:**



**FORSIGTIG:**

**Forsigtig** – Lige efter, at du manuelt har udvidet sengebredden, skal du bruge lufttilførselsenheden til at **oppuste** sidepolstringen for at udfylde mellemrummet mellem sengehestene og overfladen. Se "Pump sidepolstringen og fodsektionen op eller ned" på side 72

1. Træk udløsningshåndtaget under den **mellemste sengehest** mod dig selv, mens du trækker **udad** i den midterste sengehest, så meget du kan.
2. Træk udløsningshåndtaget under **hovedendens sengehest** mod dig selv, mens du trækker **udad** i hovedendens sengehest, så meget du kan.
3. Gentag trin 1 og 2 på den anden side af sengen.

**BEMÆRK:**

Når du manuelt har udvidet sengens bredde, skal du forsigtigt skubbe hver sengehest indad for at sikre, at glidepladerne er låst i positionen.

Hvis du ikke er færdig med **alle** trinene i breddejusteringen, når strømmen tilsluttes igen, sker følgende:

- Begge indikatorer ved siden af betjeningsknapperne for **Sammentræk** og **Udvid** vil blinke, hvis sengen ikke er i den korrekte position, og de vil blive ved med at blinke, indtil sengen er **helt sammentrukket** eller **helt udvidet**.
- Der vil lyde et tretonerssignal hvert 10. sekund, indtil sengen er justeret til den **helt sammentrukne** eller **helt udvidede** position.
- **Err 6** (Fejl 6) blinker på styrefladen for plejepersonale, indtil sengen er **helt udvidet** eller **helt sammentrukket**.
- Hvis sengens bredde ikke er blevet justeret helt efter 2 minutter, lyder der et kontinuerlig tretonerssignal, indtil sengen når en **helt sammentrukket** eller en **helt udvidet** position.
- Sengebredden skal være **helt udvidet** eller **helt sammentrukket** for at rydde koden **Err 6** (Fejl 6) og afstille tretonerssignalet.
- Når sengen er helt sammentrukket eller udvidet, vil indikatoren lyse konstant, og der vil lyde en enkelt biptone.



**BEMÆRKNINGER:**

- Hvis sengen ikke er **helt sammentrukket** eller **helt udvidet**, kan du ikke hæve hovedenden af sengen, du vil kun kunne sænke den.
- Når sengen sluttes til strømmen igen, kan du bruge den mekaniske breddestyring til at foretage de endelige justeringer.

## FlexAfoot-sengelængdejustering



### FORSIGTIG:

For at hjælpe med at forebygge skader på udstyret skal du følge disse forsigtighedsanmærkninger:

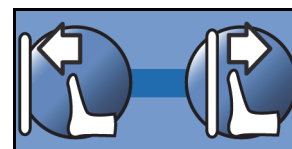
- **Forsigtig** – Når du øger eller forkorter længden af sengens fodende, skal du sikre dig, at magneterne på overfladens strømkabel ikke kommer i vejen for bevægelsen.
- **Forsigtig** – Undlad at justere sengens længde, når der anvendes trækudstyr.

Plejepersonalet kan øge længden af fodenden med ca. 18 cm (7") for at imødekomme, at patienter har forskellig højde.

Under justeringen kan fodsektionen stoppes i den helt udvidede eller sammentrukne position eller på enhver afstand mellem de to.

**Sådan øges længden af fodsektionen** – tryk på og hold betjeningsknappen **Fod længere** nede, indtil fodenden når den ønskede længde.

**Sådan afkortes længden af fodsektionen** – tryk på og hold betjeningsknappen **Fod kortere** nede, indtil fodenden når den ønskede længde.

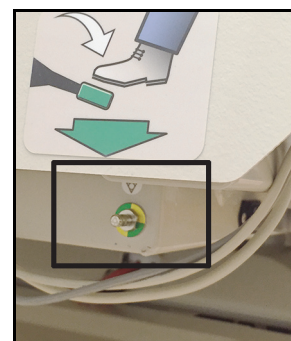


Fod  
længere

Fod  
kortere

## Ækvipotentiale jording

Den ækvipotentiale jording er i hovedenden af sengen i nærheden af sengens strømkabel.



## PATIENTTRANSPORT

### INTELLIDRIVE XL TRANSPORTSYSTEM

**IntelliDrive XL** Transportsystemet er en permanent tilsluttet motoriseringsmekanisme indbygget i sengen. Denne mekanisme aktiveres eller opbevares afhængigt af sengens højde. Systemet er aktivt, når sengebremsen er indstillet til styring, når sengen er frakoblet strømmen, når sengen er i transporttilstand, og når plejeren trykker på og aktiverer kontakten og trykker på skubbehåndtagene, der er i hovedenden af sengen. Dette tillader plejepersonalet at bevæge sengen under transport med minimal kraft. For at sætte sengen i transporttilstand skal du bruge transportfladen.

For senge uden den mekaniske transportmulighed henvises til "Manuel transport" på side 43.

## TRANSPORTFLADE

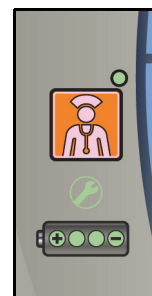
Transportfladen er placeret i hovedenden af sengen til højre for skubbehåndtaget. Batteriladerindikatoren på transportfladen er **tændt**, når batteriet oplades. Indikatoren blinker, når batteriets ladestand er lav. Indikatoren **slukker**, hvis batteriets ladestand er for lav til at betjene kørselssystemet.



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader og/eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler og forholdsregler, når du anvender **IntelliDrive** XL-transportsystemet:

- Undlad at bruge det mekaniske kørselssystem, hvis sengen bevæger sig fremad eller tilbage, når en af disse hændelser indtræffer. Kontakt den facilitetsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support.
  - Du trykker på en af aktiveringskontakterne, men trykker ikke på et af håndtagene.
  - Du trykker på et af håndtagene, men trykker ikke på en af aktiveringskontakterne.
- Hvis sengen stoppes på en rampe, aktiveres bremsen for at undgå utilsigtet bevægelse.
- En patient må ikke transporteres, mens sengen er i stoleposition. Dette kan forårsage materiel skade.
- Det mekaniske kørselssystem er alene beregnet til indendørs brug. Udendørs brug kan medføre midlertidig eller permanent skade på den mekaniske kørselsmekanisme.
- Før du transporterer sengen, skal du sikre, at strømkablet, slangerne og andet udstyr er korrekt opbevaret.
- Ved transport foretrækkes et helt opladet **sengebatteri**. Hvis batteriladestanden er lav, skal sengen placeres i den rigtige position inden transporten, og den skal tilsluttes et strømstik hurtigst muligt.

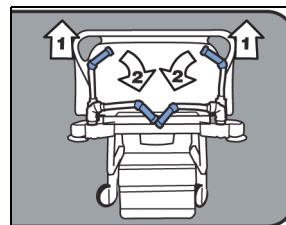


- Forsøg ikke at transportere sengen, medmindre der vises mindst én bjælke på batteriindikatoren på transportfladen.
- Træk eller skub aldrig i dropstativerne, sengehestene eller andet udstyr. Brug skubbehåndtagene, hovedgærdet eller fodgavlen. I modsat fald kan der ske materiel skade.

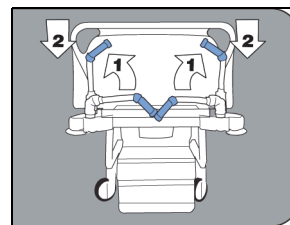


Der er skubbehåndtag i hovedenden af sengen, der kan anvendes til transport. Disse håndtag kan gemmes væk, når de ikke bruges.

**Sådan gemmes skubbehåndtagene** – Træk dem opad for at låse dem op, og skub dem derefter indad (mod midten af sengen) til opbevaringspositionen.



**Sådan anvendes skubbehåndtagene til transport** – Løft op i håndtagene, og lad dem falde i blokeringsposition.



Før transport skal du sikre, at betjeningsknapperne for Seng op/ned ikke er blokerede og fungerer korrekt. Du skal bruge disse betjeningsknapper, når transporten er gennemført.

Hvis systemet mister strøm under transporten, skal du gøre følgende:

1. Lås bremsen.
2. Få flere personer til at hjælpe med at transportere sengen manuelt.
3. Brug betjeningsknappen for **Seng op** til at hæve sengen, så kørehjulene er hævet fra gulvet.
4. Fortsæt med transporten.

#### **BEMÆRK:**

Det anbefales, at der anvendes flere personer til transport, når det mekaniske kørselssystem ikke anvendes.

#### **Sådan klargøres sengen til transport**

1. Løft alle fire sengeheste til øverste og låste position.
2. Mens sengen stadig er tilsluttet strømmen, skal du trykke på og holde den mekaniske betjeningsknap for **Breddesammentrækning** nede, indtil du hører en enkelt biptone, der indikerer, at sammentrækningspositionen er nået. Se "Sengebreddejustering" på side 34 for yderligere oplysninger.
3. Hvis du skal afkorte længden af sengen, skal du trykke på og holde betjeningsknappen for **Fod kortere** nede, indtil fodenden når den ønskede længde.



#### **FORSIGTIG:**

**Forsigtig** – Når du øger eller forkorter længden af sengens fodende, skal du sikre dig, at magneterne på overfladens strømkabel ikke kommer i vejen for bevægelsen. Dette kan forårsage materiel skade.

#### **BEMÆRKNINGER:**

- Den mekaniske breddejustering fungerer ikke på batteristrøm. Vi henviser til "Manuel breddestyring" på side 35 for justering af sengens bredde, hvis strømmen ikke er tilsluttet.
  - Det tager ca. 2 minutter at lukke luften ud af sidepolstringen. Der skal være strøm til sengen og overfladen i denne periode.
4. Når luften er lukket ud af sidepolstringen, **slukkes** lufttilførselsenheden.

#### **BEMÆRK:**

Luftoverfladen vil forblive oppustet under transporten. For at hjælpe ved de sidelæns bevægelser skal overfladen være **pumpet helt op**, før du frakobler strømmen. Overfladen vil forblive fast.



#### **FORSIGTIG:**

**Forsigtig** – Før du transporterer sengen, skal du sørge for at fjerne lufttilførselsenheden fra fodgavlen. I modsat fald kan der ske materiel skade.

5. Kobl strømkablet fra lufttilførselsenheden.
6. Fastgør den magnet, der er tættest på strømkablets stik, til den orange magnetmærkat på udstyrsholderen ved sengens fodende for at holde kablet væk fra gulvet.



7. Frakobl de trefarvede luftslanger fra patientens venstre side af lufttilførselsenheden.
8. Løft enheden og dens slanger over fodgavlen, og sæt enheden og slangerne i fodenden eller på siden af sengen. I hovedenden af sengen frakobles strømkablerne til **både** sengen og lufttilførselsenheden. **Brug de blå kabelholdere på skubbehåndtagene til opbevaring af kabler under transport.** (Se "Kabelholdere" på side 24)
9. Justér hovedpositionen for at sikre et uhindret udsyn fra sengens hovedende.
10. Fastgør alt udstyr, som skal transporteres med sengen, såsom monitorer, iltflasker og dropstativer.
11. Sørg for, at skubbehåndtagene er oppe og i låst position.

### Aktivér transporttilstand

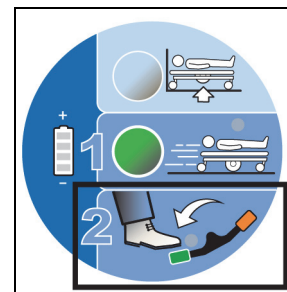
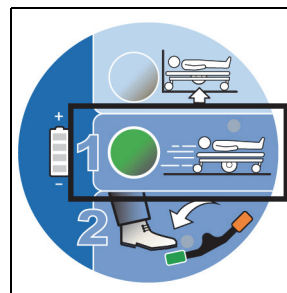
1. Tilgå transportfladen i patientens hovedende af sengen.
2. Juster transportfladen til en position, der er nem at få adgang til.



- Tryk på den grønne betjeningsknap for **Transport (1)** for at sænke sengen til transportpositionen (de mekaniske hjul rører gulvet). Når sengen når transportpositionen, vil du høre en enkelt biptone, og den orange indikator for **Transport** på transportfladen vil blive grøn.

#### BEMÆRKNINGER

- Hvis funktionen for Seng op/ned er blokeret, vil du høre et tretoners bip. Deaktiver blokeringen, så du kan sænke sengens højde på transportfladen.
  - For at sætte sengen i transporttilstand skal du bruge transportfladen.
- Træd ned på den grønne styrepedal for at slippe bremsen og aktivere **styringen**. Den orange bremse-/styrepedalindikator (**2**) på transportfladen bliver grøn.



## Transport



#### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader og/eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler:

- Advarsel** – Når du transporterer sengen uden at have aktiveret **IntelliDrive XL**- transportsystemet, skal du sikre, at sengen har en tilstrækkelig højde for, at hjulene kan klare ramper og stigninger, der er større end 3°.
  - Advarsel** – Under transport skal der udvises forsigtighed, så sengen ikke vælter eller får overbalance.
- Tag fat i et eller begge skubbehåndtag i sengens hovedende.
  - Tryk på og hold mindst en af aktiveringskontakterne på **undersiden af de blå skubbehåndtag** nede.
    - Når du trykker på aktiveringskontakten, forbereder transportsystemet sig på at flytte sengen, når der trykkes på håndtagene.
    - Sengen vil ikke begynde at bevæge sig, før der skubbes på håndtagene.
  - For at skubbe sengen fremad skal du skubbe til skubbehåndtagene for at begynde en fremadgående bevægelse eller trække dem tilbage for at påbegynde en baglæns bevægelse:
    - Omfanget af det påførte tryk på håndtagene bestemmer sengens fart. Øget tryk fremad medfører øget fart fremad. Øget tryk bagud medfører øget fart bagud.
    - Et gradvist fald i trykket på skubbehåndtagene vil **sænke** sengens fart.



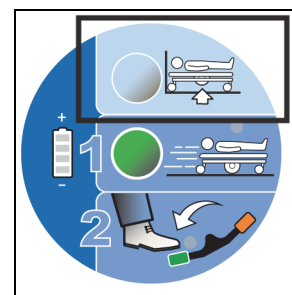
### BEMÆRKNINGER:

- Når sengen bevæger sig ved fuld hastighed, vil en pludselig frigivelse af aktiveringskontakterne medføre, at sengen stopper brat.
- En pludselig ændring i retningen af skubbehåndtagene (skub/træk; frem/tilbage) vil få sengen til at stoppe brat.
- Hvis sengen er svær at flytte, kan det skyldes, at det mekaniske kørselssystem ikke er korrekt tilsluttet. Sørg for, at sengen er blevet sænket helt til transportposition, at bremsepedalen er placeret i styrefunktionen, og at batteriindikatoren har minimum en (1) bjælke.
- Hvis du har behov for at justere sengen på plads med fine, små sidelæns bevægelser, skal du løfte sengen, så kørehjulene ikke længere rører gulvet. Når sengen er i den korrekte position, låses bremsene.

### Deaktivering af transporttilstanden

Efter transporten gøres følgende:

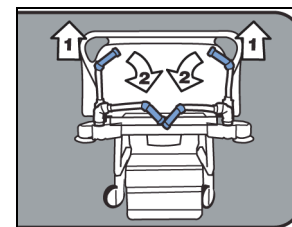
1. Tryk på betjeningsknappen for **Frigør** øverst på transportfladen for at hæve sengen ud af transportpositionen. Hjulene vil nu løfte sig fra jorden. Sengen vil holde op med at bevæge sig, og du vil høre en enkelt bip tone, der bekræfter, at processen er færdig.



### BEMÆRK:

Du kan også bruge betjeningsknappen for **Seng op** på enhver af sengehestene til at hæve sengen ud af transportpositionen eller højere.

2. Flyt sengen sidelæns på stuen, hvis det er nødvendigt.
3. Når sengen er i den korrekte position, låses bremsene.
4. Slut strømkablerne til både sengen **og** lufttilførselsenheden til strømmen.
5. Uskift lufttilførselsenheden:
  - a. Flyt enheden fra fodenden af sengen til fodgavlen.
  - b. Tilslut strømkabel og luftslanger. Brug magneterne på strømkablet til at holde strømkablet fastgjort til metalrammen på sengen og væk fra gulvet. Sørg for, at magneterne ikke forstyrrer fodendens bevægelser, når fodsektionen forlænges eller afkortes.
  - c. **Tænd** enheden.
6. Efter transporten skal sengens bredde og længde justeres efter behov for patientens komfort og sikkerhed.
7. Alternativ: Skubbehåndtagene gemmes væk ved, at du skubber dem opad for at låse dem op og derefter skubber dem indad (mod midten af sengen) til opbevaringspositionen.



### BEMÆRK:

Batterierne oplades **kun**, når sengens strømkabel er tilsluttet en stikkontakt. Vi anbefaler derfor, at du slutter sengen til en stikkontakt, når som helst det er muligt.



## MANUEL TRANSPORT



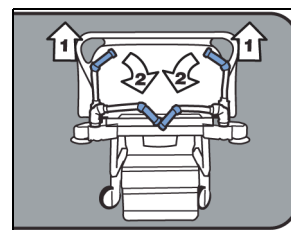
### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader og/eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler:

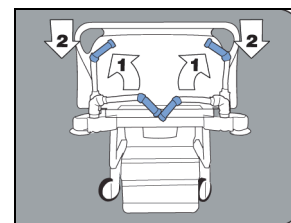
- **Advarsel** – Vær forsigtig, når du flytter sengen til og fra stigninger eller ramper på mere end 3°. Sengen er tung og flytter sig måske ikke rigtigt.
- **Advarsel** – Under transport skal der udvises forsigtighed, så sengen ikke vælter eller får overbalance.
- **Advarsel** – Før du transporterer sengen, skal du sikre, at strømkablet, slangerne og andet udstyr er korrekt opbevaret.
- **Advarsel** – En patient må ikke transporteres, mens sengen er indstillet i en stoleposition.
- **Advarsel** – Når du øger eller forkorter længden af sengens fodende, skal du sikre dig, at magneterne på overfladens strømkabel ikke kommer i vejen for bevægelsen.
- **Advarsel** – Træk eller skub aldrig i dropstativerne, sengehestene eller andet udstyr. Brug skubbehåndtagene, hovedgærdet eller fodgavlen.

Der er skubbehåndtag i hovedenden af sengen, der kan anvendes til transport. Disse håndtag kan gemmes væk, når de ikke bruges.

**Sådan gemmes skubbehåndtagene** – Træk dem opad for at låse dem op, og skub dem derefter indad (mod midten af sengen) til opbevaringspositionen.



**Sådan anvendes skubbehåndtagene til transport** – Løft op i håndtagene, og lad dem falde i blokeringsposition.



### BEMÆRK:

Det anbefales, at man er flere om at transportere sengen, når den ikke har et mekanisk transportsystem.

## Transport af en patient

1. Juster sengehøjden til en komfortabel højde til transport.
2. Justér patientens position til transport, hvis det er nødvendigt.
3. Sammentræk bredden helt (se "Sengebreddejustering" på side 34).



### FORSIGTIG:

**Forsigtig** – Når du øger eller forkorter længden af sengens fodsektion, skal du sikre dig, at magneterne på overfladens strømkabel ikke kommer i vejen for bevægelsen. Dette kan forårsage materiel skade.

4. Afkort eller forlæng fodsektionen efter behov (se "FlexAfoot-sengelængdejustering" på side 37).



### FORSIGTIG:

**Forsigtig** – Før du transporterer sengen, skal du fjerne lufttilførselsenheden fra fodgavlen. I modsat fald kan der ske materiel skade.

5. **Sluk** lufttilførselsenheden.

6. Kobl lufttilførselsenheden fra strømstikket.

**BEMÆRK:**

Luftoverfladen vil forblive oppustet under transporten. For at hjælpe ved de sidelæns bevægelser skal overfladen være **pumpet helt op**, før du frakobler strømmen. Overfladen vil forblive fast.

7. Kobl strøm-kablet fra **lufttilførselsenheden**.
8. Sørg for at fastgøre magneten på strøm-kablet til den orange magnetmærkat på udstyrssoklen til venstre for patienten i fodenden for at holde strøm-kablet væk fra gulvet.



**BEMÆRK:**

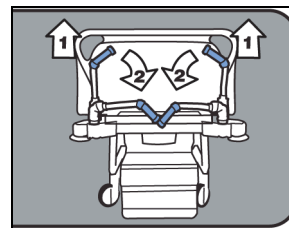
Sørg for, at magneterne ikke vil forstyrre fodendens bevægelser, når fodsektionen forlænges eller afkortes.

9. Frakobl de trefarvede luftslanger fra patientens venstre side af lufttilførselsenheden.
10. Løft enheden og dens slanger over fodgavlen, og placér enheden og slangerne i fodenden eller på siden af sengen.
11. I hovedenden af sengen frakobles strøm-kablerne til **både** sengen og lufttilførselsenheden. Brug de **blå** kabelholdere på skubbehåndtagene til opbevaring af kabler under transport.
12. Sæt bremse-/styrepedalen i positionen for **Styr** eller **Neutral** ud fra relevans.
13. Transportér patienten.

**Efter transporten** gøres følgende:

1. Når sengen er i den korrekte position, låses bremserne.
2. Slut strøm-kablerne til både sengen **og** lufttilførselsenheden til strømmen.
3. Uskift lufttilførselsenheden:
  - a. Flyt enheden fra fodenden eller sidesektionen af sengen til fodgavlen.
  - b. Tilslut strøm-kabel og luftslanger. Brug magneterne på strøm-kablet til at holde strøm-kablet fastgjort til metalrammen på sengen og væk fra gulvet. Sørg for, at magneterne ikke forstyrrer fodendens bevægelser, når fodsektionen forlænges eller afkortes.
  - c. **Tænd** enheden.

- Efter transporten skal sengens bredde og længde justeres efter behov for patientens komfort og sikkerhed.
- Alternativ: Skubbehåndtagene gemmes væk ved, at du skubber dem opad for at låse dem op og derefter skubber dem indad (mod midten af sengen) til opbevaringspositionen.

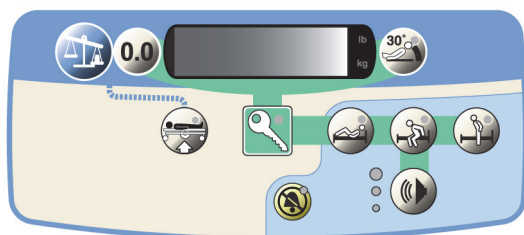


## VÆGTSYSTEMER

Der er to vægtsystemer tilgængelige til sengen (se billederne nedenfor). Vægtsystem **A** har en nøjagtighed på 0,99 kg (2,2 lb) eller 1 % af patientens vægt, alt efter hvad der er størst. Vægtsystem **B** har en nøjagtighed på 1,0 kg. Driftsintervallet for begge vægtsystemer er 0 kg til 454 kg (0 lb til 1.000 lb). Displayet og betjeningsknapperne til vægtsystemerne er på den sammenklappelige styreflade for plejepersonalet på den mellemste sengehest.

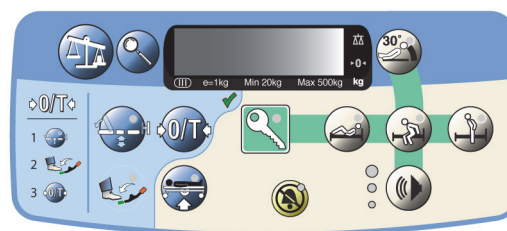
Vi henviser til billederne og sidetallene, der er vist nedenfor, for at afgøre, hvilke vejledninger der gælder for dit vægtsystem:

**Vægt A**



Se side 45.

**Vægt B**



Se side 48.

### BEMÆRK:

**Alt**, der er på eller fastgjort til sengen, vil blive **inkluderet i vægtaflæsningen**. Dette inkluderer genstande på hovedgærdet, fodgavlen, sengehestene, dropstativerne og drænpose-/fastspændingsholderne.

### VÆGT "A"-DISPLAY



Vægtsystemet vejer hele tiden patienten. Vægten bliver imidlertid ikke vist i displayet hele tiden. Du skal trykke på betjeningsknappen for Vejning for at se patientens vægt.

### BEMÆRK:

Medmindre du aktiverer en vægtfunktion, viser displayet hele tiden sengens hovedvinkel.

## Sengeopsætning

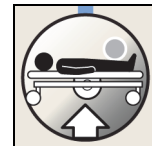


### ADVARSEL:

**Advarsel** – Nulstil vægten, **inden** en ny patient lægges i sengen. Sørg for at inkludere almindeligt sengetøj på sengen under nulstillingsprocessen. I modsat fald kan det forårsage unøjagtige vægtmålinger eller skader på patienten.

### BEMÆRK:

- Hvis sengen er udstyret med **IntelliDrive** XL-transportsystemet, kan du **ikke** nulstille vægten eller veje en patient, når sengen er i **Transporttilstand**, fordi vejerammen vil have status som afmonteret, når hjulene rammer gulvet.
- Hvis du vil forsøge at bruge vægten, mens sengen er i **Transporttilstand**, vil betjeningsknapindikatoren for **Hæv seng** på styrefladen blinke 5 gange, og du vil høre et tretoners bipsignal. Hvis du skal hæve sengen, skal du trykke på og holde betjeningsknappen **Hæv seng** nede, indtil dens indikator slukker, og du hører en enkelt bekræftelsesbip-tone.



### BEMÆRK:

**Alt, der er på eller fastgjort til sengen, vil blive inkluderet i vægtaflæsningen.** Dette inkluderer dropstativer og objekter, der er fastgjort til stativerne; pumperne og drænposerne; patienthjælperen/trianglen samt objekter, der er fastgjort til hovedgærdet, fodgavlen og sengehestene.

1. Sørg for, at sengen er tilsluttet et strømstik.
2. Læg alt det almindelige sengetøj, tæpper og puder på sengen. Det kan være en nyttig reference at opbevare en liste over disse ting i nærheden af sengen.
3. Vægten er meget følsom. Sørg for, at sengen ikke rører ved noget, der kan påvirke patientvægten (andre senge eller vogne, vægge, diverse drænslinger osv.).

Vægtsystemet er nu klart til, at du kan nulstille vægten eller veje patienten.

### Sådan nulstilles vægten

1. Tryk på tasten **Aktivér**.
2. Tryk og hold betjeningsknappen for **Nulstil** nede, indtil der står **00,0** på displayet (Der vil stå HOLD, indtil der står 00,0).
3. Slip betjeningsknappen, når der vises **00,0**.
4. Når du har sluppet betjeningsknappen for Nulstil, vil displayet blinke **CALC** (Beregner). **Undlad** at røre sengen, indtil displayet holder op med at blinke **CALC** (Beregner) og viser **00,0**. Du vil høre en enkelt bip-tone, når nulstillingsprocessen er gennemført.



### BEMÆRK:

Hvis du forsøger at nulstille vægten, men ikke trykker på tasten for Aktivér, hører du en tretoners bip-tone, og aktiveringstasten vil blinke 5 gange.

## Vejning af patienten

Inden du vejer patienten, skal du sikre dig:

- at der er taget højde for alle punkterne på listen, der er defineret i afsnittet "Sengeopsætning" (se "Sengeopsætning" på side 46).
- at drænposer, overskydende sengetøj og udstyr, der er blevet tilføjet, efter at vægten blev nulstillet, er blevet fjernet.
- at patienten ligger stille og er placeret midt på støtteoverfladen.
- at sengen **ikke** er i transporttilstand.

**For vejning** – tryk på og slip **Vægt/Vejning**. Når du slipper betjeningsknappen for Vejning, viser sengen den aktuelle patients vægt. Standardvisningen er konfigureret til at vise kg.



### BEMÆRK:

Vægtens display blinker, hvis den maksimale vægt overskrides.

## Ændring af vægtenheder

Standardenhederne, der vises på vægten, er kilogram (kg). Hvis du vil ændre visningen til pund (lb), skal du gøre følgende:

1. Sørg for, at **Aktivér**-tastens indikator er **slukket**.



2. Tryk på og hold betjeningsknappen for **Nulstil** nede. Efter ca. fem sekunder, hvor du fortsat trykker på betjeningsknappen for **Nulstil**, skal du trykke på og holde betjeningsknappen for **Vejning** nede. Når du hører en biptone, skal du slippe begge betjeningsknapper. Displayet er nu i konfigurationstilstand med den aktuelle indstilling for enhed fremhævet: **lb** eller **kg**.



3. Tryk på og slip betjeningsknappen for **Vægt/Vejning** for at bladre gennem indstillingerne. Når du kommer til de relevante indstillinger, skal du slippe betjeningsknappen og vente, indtil du hører en biptone (der går ca. 10 sekunder). Displayet vil gemme den nye konfiguration og forlade konfigurationstilstanden.



### BEMÆRK:

Hvis du ikke trykker på betjeningsknappen for Vægt/Vejning inden for ti sekunder, hører du en biptone, der fortæller dig, at den valgte konfiguration vil blive lagret, og displayet forlader konfigurationstilstanden.

## VÆGT "B"-DISPLAY



## Sengeopsætning

### BEMÆRK:

**Alt, der er på eller fastgjort til sengen, vil blive inkluderet i vægtaflæsningen.** Dette inkluderer dropstativer og objekter, der er fastgjort til stativerne; pumper og drænposer; patienthjælperen/trianglen; og objekter der er fastgjort til hovedgærdet, fodgavlen og sengehestene.

1. Sørg for, at sengen er tilsluttet et strømstik.
2. Læg alt det almindelige sengetøj, tæpper og puder på sengen. Det kan være en nyttig reference at opbevare en liste over disse ting i nærheden af sengen.
3. Sørg for, at sengen ikke rører ved noget, der kan påvirke patientvægten (andre senge eller vogne, vægge, diverse drænslinger osv.).

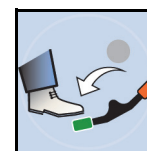
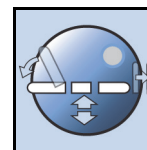
## Vægtreferenceposition



### ADVARSEL:

Advarsel – Før du vejer patienten eller nulstiller vægten, skal du sørge for, at sengen er i **Vægtreferenceposition** som defineret nedenfor. I modsat fald kan det forårsage unøjagtige vægtmålinger eller skader på patienten.

1. Tryk på og hold betjeningsknappen for **Rammeopsætning** nede, indtil du hører en enkelt bip tone. Dette sker:
  - a. Hovedsektionen lægges ned.
  - b. Fodsektionen trækkes ud til fuld længde.
  - c. Sengen sænkes til den laveste position.
2. Slip bremsen. Alarmen for **Bremse ikke låst** vil lyde, så vi anbefaler, at du gør dette til sidst, for at minimere alarmlyden.



Når sengen er korrekt i vægtreferenceposition, vil indikatoren for **Vægtreference** lyse konstant.



Hvis du forsøger at **nulstille** vægten, når sengen ikke er i **Vægtreferenceposition**, vil du høre et tretoners bipsignal, der fortæller dig, at sengen ikke er i den rigtige position. Se efter den blinkende indikator for **Rammeopsætning** eller **Slip bremse**. Gentag trin 1 eller 2 afhængigt af den blinkende indikator.

#### BEMÆRK:

Hvis alarmen for **Bremse ikke låst** lyder, vil du **ikke** høre et tretoners bipsignal, så vi anbefaler, at du slipper bremsen til sidst.

Vægtsystemet er nu klart til, at du kan nulstille vægten eller veje patienten.

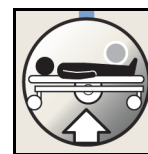


#### ADVARSEL:

**Advarsel** – Nulstil vægten, **før** en ny patient bliver placeret i sengen, og når der tilføjes nyt udstyr til sengen. Sørg for at inkludere almindeligt sengetøj på sengen under nulstillingsprocessen. I modsat fald kan det forårsage unøjagtige vægtmålinger eller skader på patienten.

#### BEMÆRK:

- Hvis sengen er udstyret med **IntelliDrive** XL-transportsystemet, kan du **ikke** nulstille vægten eller veje en patient, når sengen er i **Transporttilstand**, fordi vejerammen vil have status som afmonteret, når hjulene rammer gulvet.
- Hvis du vil forsøge at bruge vægten, mens sengen er i **Transporttilstand**, vil betjeningsknapindikatoren for **Hæv seng** på styrefladen blinke 5 gange, og du vil høre et tretoners bipsignal. Hvis du skal hæve sengen, skal du trykke på og holde betjeningsknappen for **Hæv seng** nede, indtil dens indikator slukker, og du hører en enkelt bekræftelsesbip-tone.



#### Sådan nulstilles vægten

1. Tryk på tasten **Aktivér**.
2. Sørg for, at sengen er i **Vægtreference**-positionen (se "Vægtreferenceposition" på side 48). Når du slipper bremsen til denne position, vil alarmen for **Bremse ikke låst** lyde, og indikatoren for **Vægtreference** vil lyse konstant.
3. Tryk og hold betjeningsknappen for **0/T** nede. Displayet vil vise **Hold**.
4. Slip betjeningsknappen, når der vises **00,0**.
5. Når du har sluppet betjeningsknappen, vil displayet blinke **CALC (Beregner)**. **Undlad** at røre sengen, indtil displayet holder op med at blinke **CALC (Beregner)**.



Når **CALC (Beregner)** holder op med at blinke, står der **0,0** på displayet, betjeningsknapindikatoren for **0/T** bliver grøn, og du hører en enkelt bip-tone. Nulstillingsprocessen er nu gennemført. Du kan nu aktivere bremsen.

## Vejning af patienten

Inden du vejer patienten, skal du sikre dig:

- at der er taget højde for alle punkterne på listen, der er defineret i afsnittet "Sengeopsætning" (se "Sengeopsætning" på side 46).
- at drænposer, overskydende sengetøj og udstyr, der er blevet tilføjet efter vægten blev nulstillet, er fjernet.
- at patienten ligger stille og er placeret midt på støtteoverfladen.
- at sengen **ikke** er i transporttilstand.
- at sengen er i **Vægtreference**-positionen (se "Vægtreferenceposition" på side 48).

### BEMÆRK:

For maksimal vægtnøjagtighed, når du vejer patienten, skal sengen være i positionen for **Vægtreference**. Hvis det er nødvendigt, kan du imidlertid veje patienten, selvom sengen ikke er i denne position.

**Sådan foretages vejning** – Tryk på og slip betjeningsknappen for **Vægt**. Når betjeningsknappen for Vægt slippes, viser displayet den aktuelle patientvægt i kilo. Du kan nu aktivere **bremserne**.



### Forstørrelsestilstand (Mag)

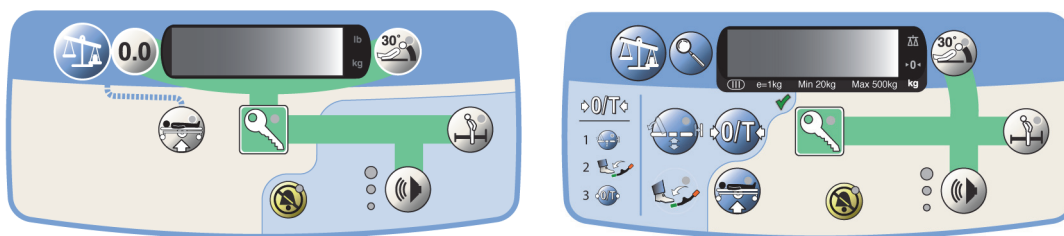
Når du vejer en patient, vises vægten i intervaller af 1 kilo. Hvis du har behov for at se vægten til nærmeste 0,5 kilo (halve kilo), skal du trykke på betjeningsknappen **Forstørrelsestilstand**. En indikator lyser for at angive, at **Forstørrelsestilstand** er aktiv, og den forrige vægt vises nu til nærmeste 0,5 kg. **Forstørrelsestilstand** er kun aktiv i 5 sekunder, og herefter vil indikatoren slukke, og vægtdisplayet vil vise den oprindelige værdi.



### Ustabil vægt

Hvis patienten begynder at bevæge sig, efter en vægt er vist, kan vægten på displayet stige eller falde. Dette indikerer, at vægtmålingen er ustabil. Når patienten ligger stille, stabiliserer vægten sig, og den vægtmåling, der vises på displayet, vil ikke længere blinke.

## ENKELTSTATUS, SENGEUDSTIGNINGSSYSTEM



### BEMÆRK:

Sengeudstigningssystemet skal anvendes sammen med en forsvarlig vurdering af risikoen for at falde og en lokalt godkendt protokol.

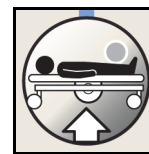
Betjeningsknapperne for sengeudstigningsalarmsystemet er placeret på plejepersonalets sammenklappelige styreflade på hver af de mellemste sengeheste.

Hvis din seng er udstyret med en **Compella**-overflade med lavt lufttab med vendeassistance og CLRT (Kontinuerlig lateral rotationsterapi), må sengeudstigning kun anvendes i normal tilstand. Den bør ikke anvendes med CLRT-tilstanden, da det kan forårsage falske alarmer.



**BEMÆRK:**

Hvis sengen er i **Transporttilstand** (med hjulene på gulvet), og du forsøger at aktivere sengeudstigningssystemet, blinker betjeningsknapindikatoren for **Hæv seng** på styrefladen 5 gange, og der lyder et tretoners bipsignal. Når sengen skal ud af **Transporttilstand**, skal du trykke på betjeningsknappen for **Hæv seng** og holde den nede, indtil indikatoren slukker, og der lyder en enkelt biptone. Sengen er nu klar til at aktivere Sengeudstigning.



Enkeltstatus-sengeudstigningssystemet har kun én tilstand: Ude af seng.

**Ude af seng-tilstand** – Denne tilstand udsender en alarm, når patientens vægt ændrer sig meget fra rammen af sengen. Denne tilstand er yderst nyttig, når en plejer ønsker, at patienten skal bevæge sig frit i sengen, men også ønsker besked, hvis patienten forlader sengen.

Når systemet er aktiveret, og det sporer en Ude af seng-alarmtilstand, sker følgende, også selvom patienten vender tilbage til sengen:

- Der lyder et alarmsignal.
- Indikatoren for Ude af seng blinker.
- Der sendes et prioriteret sygeplejerskekald til sygeplejerskestationen (for senge, der er udstyret med Tilkald sygeplejerske).

**SÅDAN AKTIVERES SENGEUDSTIGNINGSSYSTEMET**

1. Sørg for, at patienten er centreret i sengen.
2. Sørg for, at sengen **ikke** er i **Transporttilstand**.
3. Tryk på tasten **Aktivér**, indtil indikatoren lyser.



4. Tryk på betjeningsknappen for **Ude af seng**. Når systemet bipper én gang, og indikatoren lyser konstant, er systemet aktiveret.

**BEMÆRK:**

Indikatoren blinker, indtil systemet er aktiveret.

**Hvis systemet ikke aktiveres**, vil systemet bippe hurtigt i et par sekunder, og indikatoren for Ude af seng-indikator vil blinke. Det betyder, at patienten vejer mindre end 113 kg (250 lb) eller mere end 454 kg (1.000 lb), at patienten ikke er placeret korrekt, eller at der er en fejl i systemet.

**BEMÆRKNINGER:**

- Det er vigtigt at huske på, at patienten skal være placeret midt i sengen. Hvis ikke, udsender systemet en alarm, når sengen genaktiveres.
- Hvis Sengeudstigningstilstand ikke blev deaktiveret, inden sengen blev sat i Transporttilstand, genaktiveres den tidligere indstillede Sengeudstigningstilstand, når strømmen tilsluttes igen efter transporten.

## SÅDAN GØRES SENGEUDSTIGNINGSSALARMSYSTEMET LYDLØST UDEN DEAKTIVERING AF SYSTEMET

Når en sengeudstigningstilstand aktiveres, kan du indstille alarmsystemet til at være lydløst. Under denne lydløse tilstand stopper systemet med at overvåge patientbevægelser. **Systemet tænder derfor ikke den hørbare alarm og udsender heller ikke sygeplejerskekald.** Når systemet er i lydløs tilstand, kan du ændre patientens position eller hjælpe patienten ud af sengen. Lydløs alarm kan bruges ved vendeassistance.

- **Sådan gør du alarmsystemet, lydløst inden det går i gang** – Tryk på tasten **Aktivér**, indtil den lyser konstant, og tryk derefter på betjeningsknappen for **Alarm lydløs**, indtil dens indikator lyser konstant.
- **Sådan gør du alarmsystemet lydløst, efter det er gået i gang** – Tryk på betjeningsknappen for **Alarm lydløs**, indtil dens indikator lyser konstant.



Når Alarm lydløs er aktiveret, har du 30 sekunder til enten at få patienten ud af sengen eller få patienten tilbage i den korrekte position for aktivering af Sengeudstigning.

- Hvis patienten ikke forlader sengen, skal vedkommende vende tilbage til den korrekte position, før sengeudstigningstilstand genaktiveres.
- Hvis patienten forlader sengen, vil alarmerne ikke lyde. Sengeudstigningstilstand genaktiveres ikke, før patienten vender tilbage til sengen.
- Når patienten er vendt tilbage til sengen, skal vedkommende vende tilbage til den korrekte position, før sengeudstigningstilstand genaktiveres. Hvis patienten ikke er på den rigtige position, udsender systemet en alarm.

## SÅDAN DEAKTIVERES SENGEUDSTIGNINGSSYSTEMET

Tryk på tasten **Aktivér**, indtil dens indikator lyser konstant, og tryk derefter på betjeningsknappen for **Ude af seng**, indtil indikatoren slukker.



## SÅDAN JUSTERES ALARMLYDSTYRKEN

1. Patienten skal være i sengen.
2. Systemet skal være aktiveret.
3. Tryk på tasten **Aktivér**, indtil indikatoren lyser konstant.



4. Tryk på og slip betjeningsknappen for **Lydstyrke**, indtil indikatoren ved siden af den ønskede lydstyrke lyser.



**SÅDAN ÆNDRES ALARMTONEN****BEMÆRK:**

Vi anbefaler, at du bruger den samme tone til alle senge på en bestemt enhed eller etage, og at du ikke ændrer tonen uden tilladelse fra faciliteten.

1. Aktivér en af sengeudstigningstilstandene. Det anbefales, at du bruger en anden plejeperson i stedet for patienten til at aktivere sengeudstigningstilstand.

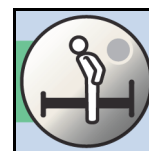
**BEMÆRK:**

Der skal være mindst 113 kg (250 lb) i sengen for at aktivere sengeforladelsestilstand.

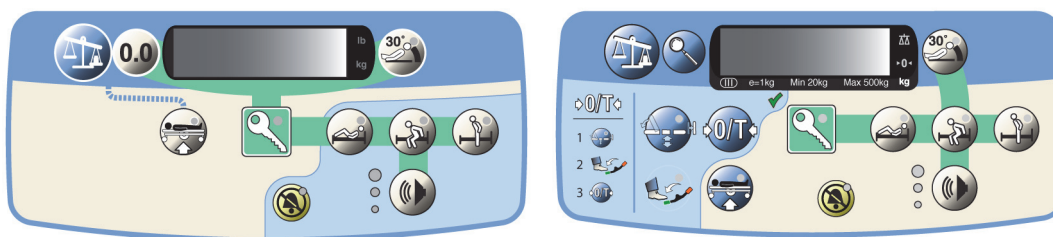
2. Aktivér alarmen ved at få plejeren til at forlade sengen.
3. Tryk og hold lydstyrkeknappen nede.



4. Mens du trykker på betjeningsknappen for Lydstyrke, skal du trykke på betjeningsknappen for Ude af seng.
5. Tryk på og slip betjeningsknappen for Ude af seng, indtil den ønskede tone er nået.
6. Fjern alarmtilstanden.



## TRIPPELSTATUS, SENGEUDSTIGNINGSSYSTEM



### BEMÆRK:

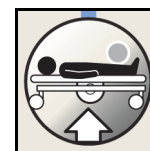
Sengeudstigningssystemet skal anvendes sammen med en forsvarlig vurdering af risikoen for at falde og en lokalt godkendt protokol.

Betjeningsknapperne til sengeudstigningssystemet er placeret på den sammenklappelige styreflade på en af de mellemste sengeheste.

Hvis din seng er udstyret med en **Compella**-overflade med lavt lufttab med vendeassistance og CLRT (Kontinuerlig lateral rotationsterapi), må sengeudstigning kun anvendes i normal tilstand. Den bør ikke anvendes med CLRT-tilstanden, da det kan forårsage falske alarmer.

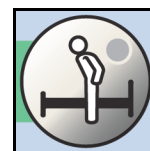
### BEMÆRK:

Hvis sengen er i **Transporttilstand** (med hjulene på gulvet), og du forsøger at aktivere sengeudstigningssystemet, blinker betjeningsknappindikatoren for **Hæv seng** på styrefladen 5 gange, og der lyder et tretoners bipsignal. Når sengen skal ud af Transporttilstand, skal du trykke på betjeningsknappen for **Hæv seng** og holde den nede, indtil indikatoren slukker, og der lyder en enkelt biptone. Sengen er nu klar til at aktivere Sengeudstigning.



Sengeudstigning har tre tilstande: Patientplacering, Sengeudstigning og Ude af seng.

- **Patientplaceringstilstand** – Denne tilstand udsender en alarm, når patienten bevæger sig mod en af sengehesten, flytter sig væk fra hovedsektionen eller sidder op i sengen. Denne tilstand bør anvendes, når en plejer gerne vil have besked, når en patient begynder at bevæge sig.
- **Sengeudstigningstilstand** – Denne tilstand udsender en alarm, når en patient bevæger sig væk fra midten af sengen og ud mod et sted, hvor sengen kan forlades. Denne tilstand bør anvendes, når en plejer gerne vil have besked, om sengen eventuel forlades.
- **Ude af seng-tilstand** – Denne tilstand udsender en alarm, når patientens vægt ændrer sig meget fra rammen af sengen. Denne tilstand er yderst nyttig, når en plejer ønsker, at patienten skal bevæge sig frit i sengen, men også ønsker besked, hvis patienten forlader sengen.



Når systemet er aktiveret, og det sporer en alarmtilstand for den indstillede sengeudstigningstilstand, sker det følgende, også selvom patienten vender tilbage til sengen:

- Der lyder et alarmsignal.
- Indikatoren for den relevante sengeudstigningstilstand blinker.
- Der sendes et prioriteret sygeplejerskekald til sygeplejerskestationen (for senge, der er udstyret med Tilkald sygeplejerske).

### SÅDAN AKTIVERES SENGEUDSTIGNINGSSYSTEMET

1. Sørg for, at patienten er centreret i sengen.

2. Sørg for, at sengen **ikke** er i Transporttilstand.
3. Tryk på tasten **Aktivér**, indtil indikatoren lyser.
4. Tryk på den ønskede betjeningsknap for sengeudstigning. Når systemet bipper én gang, og indikatoren lyser konstant, er systemet aktiveret.

**BEMÆRK:**

Indikatoren blinker, indtil systemet er aktiveret.

**Hvis systemet ikke aktiveres**, vil systemet bippe hurtigt i et par sekunder og den valgte tilstands indikator vil blinke. Det betyder, at patienten vejer mindre end 113 kg (250 lb) eller mere end 454 kg (1.000 lb), at patienten ikke er placeret korrekt, eller at der er en fejl i systemet.

**BEMÆRK:**

Det er vigtigt at huske på, at patienten skal være placeret midt i sengen. Hvis ikke, udsender systemet en alarm, når sengen genaktiveres.

**BEMÆRK:**

Hvis Sengeudstigningstilstand ikke blev deaktiveret, inden sengen blev sat i Transporttilstand, genaktiveres den tidligere indstillede Sengeudstigningstilstand, når strømmen tilsluttes igen efter transporten.

**SÅDAN GØRES SENGEUDSTIGNINGSSYSTEMET LYDLØST UDEN DEAKTIVERING AF SYSTEMET**

Når en sengeudstigningstilstand aktiveres, kan du indstille alarmsystemet til at være lydløst. Under denne lydløse tilstand stopper systemet med at overvåge patientbevægelser. **Systemet tænder derfor ikke den hørbare alarm og udsender heller ikke sygeplejerskekald.** Når systemet er i lydløs tilstand, kan du ændre patientens position eller hjælpe patienten ud af sengen. Lydløs alarm kan bruges ved vendeassistance.

- **Sådan gør du alarmsystemet, lydløst inden det går i gang** – Tryk på tasten **Aktivér**, indtil den lyser konstant, og tryk derefter på betjeningsknappen for **Alarm lydløs**, indtil dens indikator lyser konstant.
- **Sådan gør du alarmsystemet lydløst, efter det er gået i gang** – Tryk på betjeningsknappen for **Alarm lydløs**, indtil dens indikator lyser konstant.



Når Alarm lydløs er aktiveret, har du 30 sekunder til enten at få patienten ud af sengen eller få patienten tilbage i den korrekte position for aktivering af Sengeudstigning.

- Hvis patienten ikke forlader sengen, skal vedkommende vende tilbage til den korrekte position, før sengeudstigningstilstand genaktiveres.
- Hvis patienten forlader sengen, vil alarmen ikke lyde. Sengeudstigningstilstand genaktiveres ikke, før patienten vender tilbage til sengen.
- Når patienten er vendt tilbage til sengen, skal vedkommende vende tilbage til den korrekte position, før sengeudstigningstilstand genaktiveres. Hvis patienten ikke er på den rigtige position, udsender systemet en alarm.

**SÅDAN DEAKTIVERES SENGEUDSTIGNINGSSYSTEMET**

Tryk på tasten **Aktivér**, indtil dens indikator lyser konstant, og tryk derefter på en af betjeningsknapperne for Sengeudstigningstilstand, indtil indikatoren slukker.

**SÅDAN JUSTERES ALARMLYDSTYRKEN**

1. Patienten skal være i sengen.
2. Systemet skal være aktiveret.

- Tryk på tasten **Aktivér**, indtil indikatoren lyser konstant.



- Tryk på og slip betjeningsknappen for **Lydstyrke**, indtil indikatoren ved siden af den ønskede lydstyrke lyser.



### SÅDAN ÆNDRES ALARMTONEN

#### BEMÆRK:

Vi anbefaler, at du bruger den samme tone til alle senge på en bestemt enhed eller etage, og at du ikke ændrer tonen uden tilladelse fra faciliteten.

- Aktivér en af sengeudstigningstilstandene. Det anbefales, at du bruger en anden plejeperson i stedet for patienten til at aktivere sengeudstigningstilstand.

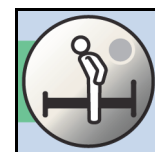
#### BEMÆRK:

Der skal være mindst 113 kg (250 lb) i sengen for at aktivere sengeforladelsestilstand.

- Aktivér alarmen ved at få plejeren til at forlade sengen.
- Tryk og hold lydstyrkeknappen nede.



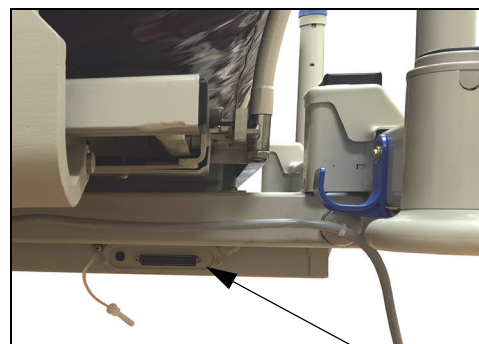
- Mens du trykker på betjeningsknappen for Lydstyrke, skal du trykke på betjeningsknappen for Ude af seng.
- Tryk på og slip betjeningsknappen for Ude af seng, indtil den ønskede tone er nået.
- Fjern alarmtilstanden.



## SIDECOM-KOMMUNIKATIONSSYSTEM

**SideCom**-kommunikationssystemet har en betjeningsknap til sygeplejerskekald.

Stikket til **SideCom**-kommunikationssystemet er placeret i sengens hovedende i venstre side.



SideCom-stik

## BETJENINGSKNAPPEN FOR TILKALD SYGEPLEJERSKE

Der findes en betjeningsknap til sygeplejerskekald på plejerens og patientens betjeningspaneler og på patientfjernbetjeningen (hvis en sådan er installeret).

Når et sygeplejerskekald aktiveres, sendes der et signal til personalet. Der er mulighed for stemmekommunikation via en højttaler/mikrofon, der befinder sig inden i begge sengeheste i hovedenden.



Patient  
Betjenings-  
knap

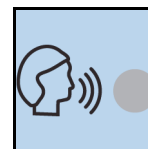


Plejer  
Betjenings-  
knap

## Aktivering

Tryk på betjeningsknappen for **Tilkald sygeplejerske**. Når sygeplejerskestationen modtager kaldet, sker følgende:

- Indikatoren for sygeplejerskekald på plejerens kontrolpanel begynder at lyse.
- Stemmeindikatoren på patientfjernbetjeningen aktiveres. Sygeplejerskestationen er klar til, at du kan tale.
- Når kaldet modtages, bliver indikatoren for sygeplejerskekald på patientfjernbetjeningen orange. Indikatoren for Tilkald sygeplejerske på plejerens kontrolpanel slukker.



### BEMÆRK:

Hvis stemmeindikatoren eller indikatoren for sygeplejerskekald på patientfjernbetjeningen blinker, er kaldet endnu ikke blevet modtaget.

Når lytteindikatoren tænder, taler sygeplejerskestationen.

### BEMÆRK:

Betjeningsknapperne til sygeplejerskekald er altid aktive, og indikatorerne er grønne, når et sygeplejerskekald ikke er blevet indledt. Betjeningsknapperne til sygeplejerskekald kan ikke blokeres.



---

## OVERFLADENS FUNKTIONER OG BETJENINGSKNAPPER

### SIKKERHEDSOPLYSNINGER



#### ADVARSEL:

Overhold alle advarsler og forsigtighedsanmærkninger i manualen herunder sikkerhedsoplysningerne nedenfor, for at forebygge personskade og/eller skade på udstyret:

#### Generelt

- **Advarsel** – Brug af terapioverfladen og lufttilførselsenheden med en sengeramme, der ikke er en **Compella**-seng til bariatriske patienter, kan i betydelig grad reducere effektiviteten af sikkerhedsfunktionerne, der er indarbejdet i systemet.
- **Advarsel** – Vurdér patienter med risiko for at komme i klemme jævnfør udstyrsprotokollen og sørg for passende overvågning af patienten.
- **Advarsel** – Børn, kæledyr og skadedyr kan beskadige enheden og kan forårsage kropslig skade på dem selv og/eller patienten.
- **Advarsel** – Systemet er designet til en specifik **Compella**-sengeramme til bariatriske patienter.

#### Støtteoverflade

- **Advarsel** – Fastgør støtteoverfladen korrekt til rammen i overensstemmelse med brugsanvisningen.
- **Advarsel** – Risiko for kvælning, hvis man bliver viklet ind i slangerne. Sørg for, at slangemanchetten er korrekt installeret.
- **Advarsel** – Støtteoverfladens håndtag er **ikke** beregnet til at bære patienter. Hvis håndtagene anvendes til dette, kan det resultere i alvorlige skader eller dødsfald.
- **Advarsel** – For at undgå risiko for indespærring skal der bruges en støtteoverflade, der passer i størrelsen til den anvendte sengeramme.
- **Advarsel** – Slangemanchetten mindsker risici. Undlad at betjene udstyret, hvis denne ikke er til stede.
- **Advarsel** – Sørg for, at alle sengeheste er fastspændt, når sengen er i den hævede position.

#### BEMÆRK:

Sengeheste er beregnet som en påmindelse til patienten om enhedens ydre grænser, ikke som en fastspændingsanordning.

- **Advarsel** – Rygning eller ureglementeret anvendelse af varmelegemer kan resultere i støtteoverfladebrand og skader på patienten.
- **Advarsel** – Plejepersonalet skal instrueres i at undgå punkteringer forårsaget af ukorrekt brug af røntgenkassetteholdere, mobil CT og nålestik.
- **Advarsel** – Undersøg støtteoverfladen og ekstra topoverflade for skader som eksempelvis punkteringer, flænger eller slid mellem patientbrug og under rengøringscyklusser.
- **Advarsel** – Anvend ikke overflader (støtteoverflader), støtteoverfladebetræk, erstatningsstøtteoverflader eller specialstøtteoverflader, som ikke er designet af Hill-Rom til **Compella**-seng til bariatriske patienter. Brug af andre overfladeprodukter end dem, der er designet til en **Compella**-seng til bariatriske patienter, kan i høj grad reducere effektiviteten af de sikkerhedsfunktioner, som er indarbejdet i systemet.



## Lufttilførselsehed

- **Advarsel** – Risiko for kvælning, hvis man bliver viklet ind i ledningerne. Træk strømkablet ned under sengerammen.
- **Advarsel** – Der er ingen brugerservicebare dele inde i enheden. Service må kun foretages af det facilitetsautoriserede vedligeholdelsespersonale.
- **Advarsel** – For at undgå risiko for elektrisk stød må der kun anvendes et godkendt strømkabel.
- **Advarsel** – For at undgå risiko for elektrisk stød skal produktet undersøges for skader inden brug.
- **Advarsel** – For at undgå risiko for kvælning eller forbrændinger må enheden **ikke** anvendes i et miljø med brandbare anæstetiske blandinger, O<sub>2</sub> eller N<sub>2</sub>O.
- **Advarsel** – Enheden skal være tilsluttet til vekselstrøm for at yde terapi. Hvis strømmen går, vil den ydede terapi blive reduceret eller stoppet.
- **Advarsel** – For at undgå risiko for skader må man ikke placere genstande på lufttilførselseheden.
- **Advarsel** – Strømkablet kan forårsage snublefare. Træk strømkablet ned under sengerammen.
- **Advarsel** – Trykket på støtteoverfladen er under automatisk kontrol og kan justeres uden varsel. Vær forsigtig, når du udfører medicinske procedurer på en patient.
- **Advarsel** – Hvis filteret ikke renses, kan det resultere i utilstrækkelig drift, hvilket forårsager personskade på patienten eller enheden.
- **Advarsel** – For at undgå utilsigtede ændringer i enhedens indstillinger skal besøgende gøres opmærksomme på, at ændringer i indstillingerne kan skade patienten.
- **Advarsel** – Tilslut kun lufttilførselseheden til en godkendt støtteoverflade.
  
- **Advarsel** – For at undgå risikoen for elektrisk stød skal lufttilførselseheden kobles til strømforsyninger med beskyttende jording.
- **Advarsel** – Hvis enheden viser uforståelige oplysninger, skal den stoppes med det samme, og du skal tilkalde service.
- **Advarsel** – Sådan undgås det, at en patient falder, mens CLRT- og Vendeassistancetilstandene er aktive –
  - Før du starter en af tilstandene, skal du sørge for, at sengen er bred nok til, at du kan vende patienten.
  - Undlad at sænke sengehestene, mens en af tilstandene er aktive, og sørg for at standse eller slukke tilstanden, inden du sænker sengehesten.
- **Advarsel** – Strømkablet til lufttilførselseheden er udstyret med magneter for at holde kablet på plads på sengerammen. Udsættes implanterede enheder så som pacemakere eller defibrillatorer for magnetiske felter, kan det ændre funktionen af disse enheder.
- **Advarsel** – Undlad at anvende enheden sammen med brandbare stoffer.
- **Advarsel** – Undlad at slutte strømkablet til en forlængerledning eller en stikkontakt med flere udgange. Der er risiko for overophedning, og brand kan forårsage person- eller materiel skade.
- **Advarsel** – Tilslut kun genstande, der er blevet specificeret som en del af enheden, eller som er kompatible med enheden.
- **Advarsel** – Kontrollér at strømniveauet i den tilførte strøm er tilstrækkeligt til at drive lufttilførselseheden.

- **Advarsel** – Brugen af andet tilbehør og andre transducere og kabler end de specificerede, med undtagelse af transducere og kabler, der sælges af producenten af denne enhed som reservedele til interne komponenter, kan føre til øgede emissioner og reduceret immunitet for enheden.
- **Advarsel** – Overhold forholdsreglerne vedrørende EMC. Installér og anvend enheden i overensstemmelse med EMC-oplysningerne, der er oplyst i de medfølgende dokumenter.

## STØTTEOVERFLADEMULIGHEDER

Sengen har to støtteoverflademuligheder:

- En **Compella**-terapioverflade med vendeassistance eller vendeassistance med CLRT (se "Compella-terapioverflade" på side 65) – Terapioverfladesystemet består af lufttilførselsenheden, terapioverfladen, strømkablet og kommunikationskablet
- En **Compella**-skumoverflade med oppustelige sidepolstringer og fodsektion (se "Compella-skumoverflade med oppustelige sidepolstringer" på side 75) – Skumoverfladesystemet består af lufttilførselsenheden, skumoverfladen, strømkablet og kommunikationskablet

For hjælp med opsætningen eller vedligeholdelsen af støtteoverfladen og lufttilførselsenheden skal du kontakte din facilitetsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support. Det samme gælder, hvis du vil rapportere problemer med systemet.

## INSTALLATION AF OVERFLADEN OG LUFTTILFØRSELSENHEDEN



### ADVARSEL:

Advarsel – Sørg for, at overfladen er korrekt tilsluttet til sengerammen. Hvis ikke, kan det forårsage skade på patienten.

1. Hæv hovedenden på sengen ca. 30°.
2. Drej overfladen, så slangerne er ved fodenden af sengen.
3. Brug overfladeremmene nederst på overfladen til at fastgøre overfladen til monteringsrillerne i hoved-, sæde- og fodsektionen af sengerammen. Sørg for, at monteringsbeslagene fastgør overfladeremmene til monteringsrillerne.
4. Hæv sengehestene, og træk derefter forsigtigt i dem for at sikre, at de er helt oprejste. Sørg for, at der ikke er noget mellemrum mellem overfladen og sengehestene.



### FORSIGTIG:

**Forsigtig** – Når du hænger lufttilførselsenheden på fodgavlen, skal du sørge for, at monteringsbeslaget er installeret korrekt på fodgavlen. Hvis ikke, kan det forårsage skade på udstyret, hvis lufttilførselsenheden løsner sig.

5. Hæng lufttilførselsenheden på monteringsbeslaget på fodgavlen.



### FORSIGTIG:

**Forsigtig** – Sørg for, at den tilsluttede overflade matcher lufttilførselsenheden for at sikre, at alle funktioner fungerer korrekt.

6. På en **terapioverflade** tilsluttes slangerne fra overfladen til deres respektive farvekodede konnektorer på begge sider af lufttilførselsenheden:

- På **patientens højre side** af lufttilførselsenheden skal de **røde, blå, grønne, hvide, sorte** og **gule** slanger tilsluttes.
- På **patientens venstre side** af lufttilførselsenheden skal de **hvide, sorte** og **gule** slanger tilsluttes.



**BEMÆRK:**

Den **gule** slange på venstre side er slangen til lavt lufttab fra topbetrækket til overfladen.

7. På en **skumoverflade** tilsluttes de **hvide, sorte** og **røde** slanger fra overfladen til de farvekodede konnektorer på **patientens højre side** af lufttilførselsenheden.



**ADVARSEL:**

**Advarsel** – Forkert anvendelse eller håndtering af strømkablet kan ødelægge det. Hvis strømkablet er beskadiget, skal sengen øjeblikkeligt tages ud af brug. Kontakt derefter den facilitetsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support. I modsat fald kan det medføre personskade og skade

8. I senges fodende tilsluttes overfladens kommunikationskabel til lufttilførselsenheden og sengen.



9. Strømkablet tilsluttes i den venstre side af lufttilførselsenheden.

**BEMÆRK:**

Den første magnet fastgøres kun, når strømkablet er frakoblet lufttilførselsenheden.

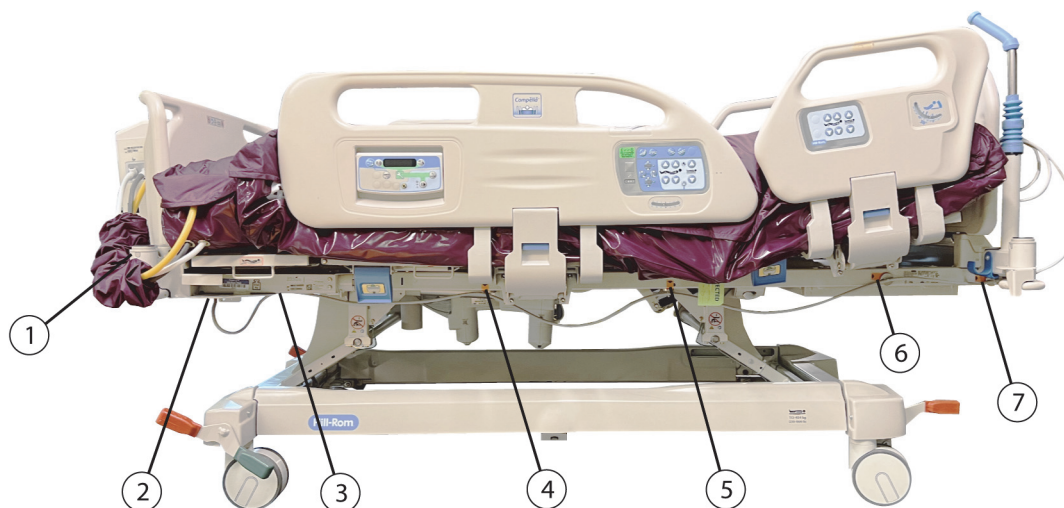


**BEMÆRK:**

Se efter mærkaten vist til højre på patientens venstre side af sengen, som angiver magneternes placering.



**Magnetmærkaters generelle placeringer**



178951\_9\_283

Lufttilførselsenheden, der er placeret i sengens fodende, har magneter monteret på strømkablet. Strømkablet kan tages af og føres langs patientens venstre side af sengen. Brug magneterne til at fastgøre kablet til de angivne placeringer langs sengerammen og til en korrekt jordforbundet vekselstrømsudgang. Hæv sengen for at gøre det nemmere at placere magneterne de rigtige steder.

**BEMÆRK:**

Der vil være et slæk i kablet mellem hver magnet.

1. Kontroller, at strømkablet er sluttet til lufttilførselsenheden.

**BEMÆRK:**

Den første magnet fastgøres kun til udstyrsholderen, når strømkablet er frakoblet lufttilførselsenheden.



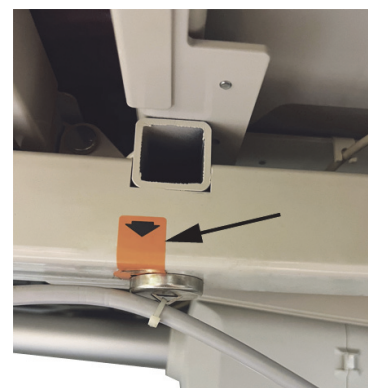
2. Før strømkablet under fodgavlen og rammen ved sengens venstre hjørne, og fastgør den anden magnet til rammen.



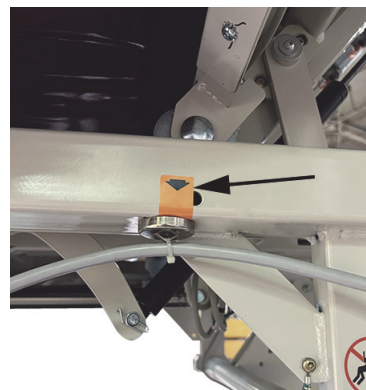
3. Fastgør den tredje magnet under den midterste del af rammen på patientens venstre side af sengen.



4. Fastgør den fjerde magnet langs den midterste del af rammen tæt på HiLo-drevet.



5. Fastgør den femte magnet langs den midterste del af rammen tæt på motoren.



6. Fastgør den sjette magnet langs den midterste del af rammen tæt på sengens hovedende.
- Magnetens mærkat kan være placeret på undersiden af den midterste del af rammen.



7. Fastgør den syvende magnet langs den midterste del af rammen tæt på sengens hovedende.
- Hvis sengen har et **SideCom**-kabel, der er forbundet mellem den sjette og syvende magnets mærkater, skal overfladens strømkabel føres over **Sidecom**-porten.



8. Slut lufttilførselsenhedens strømkabel til en korrekt jordbundet vekselstrømsudgang. Undlad at placere lufttilførselsenheden i en position, der gør det vanskeligt at trække strømstikket ud.

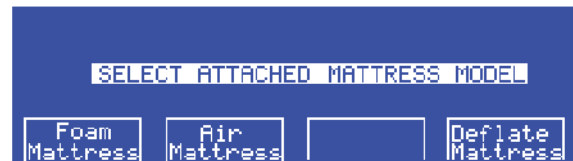
**BEMÆRK:**

**Tænd/sluk**-kontakten på plejerens højre side af lufttilførselsenheden **tænder** og **slukker** enheden.

9. Tryk og hold betjeningsknappen for **Hjælp (?)** og **Tænd/sluk**-kontakten nede samtidigt. Lyt efter en bekræftelsestone for at sikre, at lydalarmsystemet fungerer korrekt. Hvis du ikke hører en tone, må du ikke anvende lufttilførselsenheden.
10. Skærbilledet **Select Attached Mattress Model** (Vælg medfølgende madrasmodel) vises. Vælg den korrekte overflade.



Med CLRT



Uden CLRT

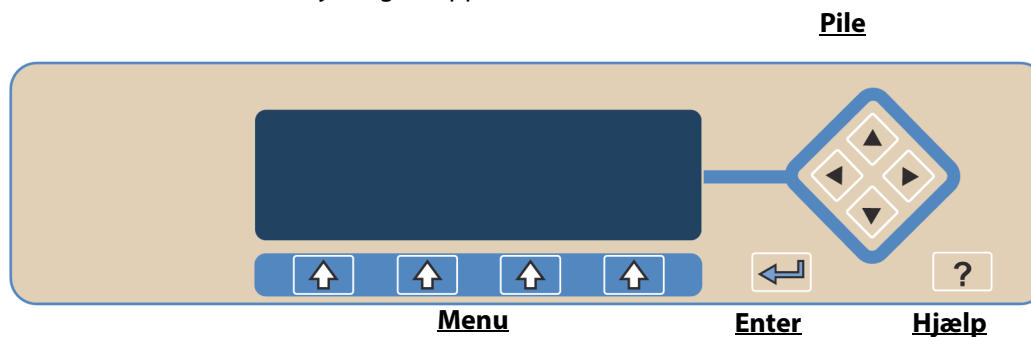
11. På en **luftoverflade** opsættes enheden til patienten (se side 66).

### LUFTTILFØRSELSENHED

Ved luftoverflader viser lufttilførselsenheden en *realtidsvisning* af lufttrykket til hoved-, sæde- og fodsektionen på overfladesamlingen.

For en **Compella-terapioverflade** er mængden af tryk til støtte af patienten baseret på patientens vægt og højde, der er indtastet under opsætningen. Dette giver en brugerdefineret og vægtbaseret trykfordeling. Alle indstillinger lagres i en permanent hukommelse. Hvis strømmen svigter, vender lufttilførselsenheden automatisk tilbage til de forrige indstillinger, når strømmen vender tilbage.

Lufttilførselsenheden har disse betjeningsknapper:



- **Menu** – vælger **Menu**-muligheder.
- **Enter** – skifter til og fra skærbilledet **Patient Setup** (Patientopsætning).
- **Hjælp** – viser skærbilledet **Help** (Hjælp).
- **Pile** – Vælger indstillinger på skærbilledet **Patient Setup** (Patientopsætning).

### COMPELLA-TERAPIOVERFLADE

**Compella**-terapioverflade er et terapeutisk system med tre funktioner; konstant trykfordeling, mikroklima-styring, vendeassistance og kontinuerlig lateral rotationsterapi (CLRT). En **Compella**-terapioverflade til bariatriske patienter består enten af:

- Terapioverflade med vendeassistance
- Terapioverflade med vendeassistance og CLRT

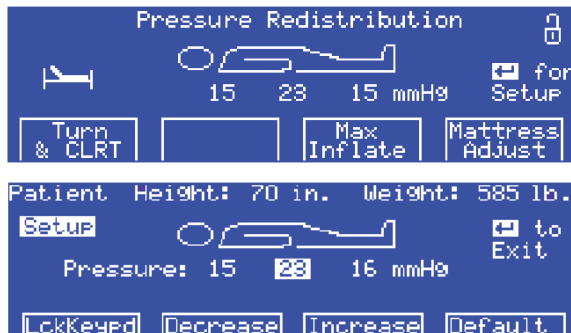
En **Compella**-terapioverflade understøtter en patientvægt på op til 454 kg (1000 lb). Lufttilførselsenheden har et maksimalt vægtinput på 455 kg eller 995 lb.

### BEMÆRK:

Vægten indtastes i intervaller af 5 kg eller 5 lb.

### Opsætning af enheden til patienten

1. I skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) trykkes på betjeningsknappen **Enter** på lufttilførselsenheden. Skærbilledet **Patient Setup** (Patientopsætning) vises.
2. Indtast patientens højde og vægt på følgende måde:
  - a. Brug piletasterne i højre side af displayet til at vælge **Height** (Højde) eller **Weight** (Vægt).
  - b. Indtast patientens højde og vægt på følgende måde:
    - For at øge den viste højde eller vægt trykkes på **Increase** (Øg).
    - For at mindske den viste højde eller vægt trykkes på **Decrease** (Minds).
3. Enheden justerer automatisk trykkene til den indstillede højde og vægt. Hvis det er nødvendigt, anvendes piletasterne til at flytte markøren til de relevante trykindstillinger: hoved, sæde eller fod. Juster indstillingerne justeres på følgende måde:
  - For at **øge** trykket trykkes på **Increase** (Øg).
  - For at **mindske** trykket trykkes på **Decrease** (Minds).
  - For at **vende tilbage** til alle de automatisk indstillede trykindstillinger for højde og vægt trykkes på **Default** (Standard).



### BEMÆRK:

For at sikre, at patienten får den tilsigtede terapi, skal du regelmæssigt undersøge, at støtteoverfladen er korrekt oppustet.

4. Tryk på **Enter** for at vende tilbage til skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling).

### BEMÆRK:

Indstillingerne vil blive gemt, når systemet vender tilbage til trykfordelings-skærbilledet.

### Overflademuligheder

#### Maks. oppustningstilstand

Maks. oppustningstilstanden oppuster overfladen til dens maksimale tryk.

### BEMÆRK:

Overfladen går i Hyper-oppust-tilstand for at oppuste overfladen efter tilstandene Blødt sæde og Seng tømt for luft. Den går **ikke** i tilstanden for maks. oppustning.



Gør følgende for at aktivere tilstanden for maks. oppustning:

1. I skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) trykkes på **Max Inflate** (Maks. oppustning):

Skærbilledet **Max Inflate** (Maks. oppustning) viser en 30-minutters nedtælling.

2. For at forlade tilstanden for maks. oppustning, når den har været aktiv i **mindre end 30 minutter**, skal du trykke på **Max Inflate** (Maks. oppustning) igen.

Hvis enheden er i tilstanden for maks. oppustning i 29 minutter, lyder alarmen, og 1-minuts nedtællingen vises:

- Tryk på **Max Inflate Off** (Sluk maks. oppustning) for at stoppe tilstanden for maks. oppustning.
- Tryk på **Continue Max Inflate** (Fortsæt maks. oppustning) for at fortsætte tilstanden for maks. oppustning i 10 minutter.
- Gør intet – tilstanden for maks. oppustning slutter, når 1-minuts nedtællingen er slut, og overfladen vender tilbage til den tidligere tilstand.

Hvis der vælges en 10-minutters forlængelse, vil der blive vist en 10-minutters nedtælling:

- Tryk på den fremhævede mulighed **Max Inflate** (Maks. oppustning) for at stoppe tilstanden for maks. oppustning med det samme.
- Gør intet – tilstanden for maks. oppustning slutter, når 1-minuts nedtællingen er slut, og overfladen vender tilbage til den tidligere tilstand.

### Fowler Boost-tilstanden

Når enheden aktiveres, starter den automatisk i **Fowler Boost**-tilstanden. For patienter, der er oprejste, øger **Fowler Boost**-tilstanden støtten i sædezone.

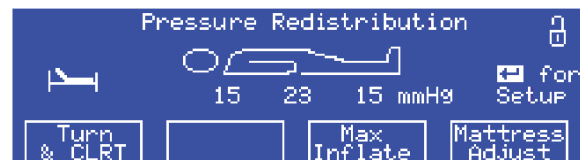


#### **BEMÆRK:**

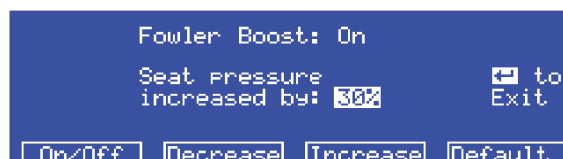
Når enheden er i tilstanden Fowler Boost, lyser indikatoren for **Fowler Boost**.

Fowler Boost aktiveres og deaktiveres på følgende måde:

1. I skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) skal du trykke på **Mattress Adjust** (Madrasjustering). Skærbilledet **Mattress Adjustments** (Madrasjusteringer) vises.
2. Tryk på **Fowler Adjust** (Fowler-justering). Nu vises skærbilledet **Fowler Boost**.

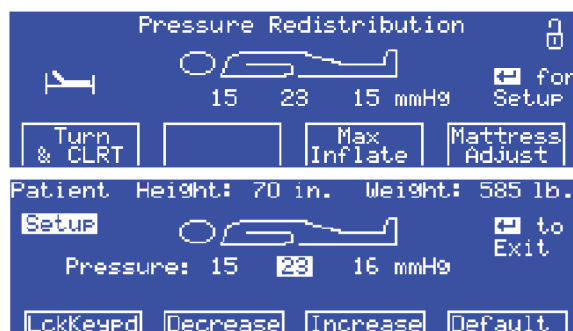


- Tryk på **On/Off** (Tænd/sluk) for enten at **tænde** eller **slukke** Fowler Boost-tilstanden.
- Hvis det er nødvendigt, justeres indstillingerne på følgende måde:
  - For at øge trykket trykkes på **Increase** (Øg).
  - For at mindske trykket trykkes på **Decrease** (Minsk).
  - Tryk på **Default** (Standard) for at vende tilbage til standardindstillingerne for Fowler Boost, der er **30 %** mere end sædets indstillede tryk.
- Tryk på **Enter** for at vende tilbage til det forrige terapiskærbillede.



### Lås eller oplås betjeningspanelet

- Tryk på **Enter** på skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling). Skærbilledet **Patient Setup** (Patientopsætning) vises.
- Tryk på **Lck Keypd** (Lås tastatur). Betjeningspanelet låses (eller låses op), og det forrige terapiskærbillede vises.



### BEMÆRK:

Når betjeningspanelet er låst, vises indikatoren **Blokeret** i det øverste højre hjørne af skærmen.

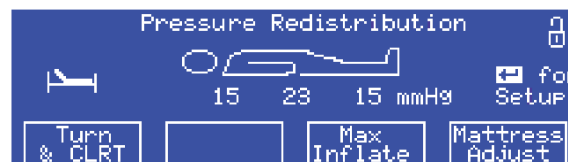


## Vendeassistancetilstand

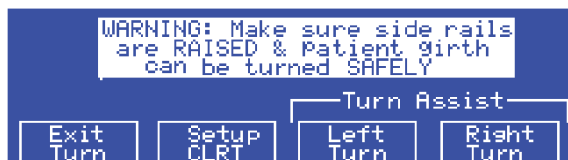
Vendeassistance hjælper plejeren med at vende patienten til højre eller venstre.

Vendeassistancetilstanden påbegyndes på følgende måde:

1. I trykfordelings-skærbilledet trykkes på **Turn & CLRT** (Vend & CLRT).



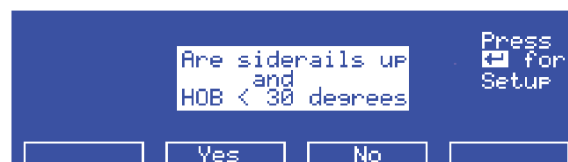
2. Det næste skærbillede viser mulighederne **Turn Assist Left Turn** (Vendeassistance, venstrevending), **Right Turn** (Højrevending) eller **Exit Turn** (Luk vende). Vælg en.



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Påbegynd ikke en vending i et af de følgende tilfælde: Hovedsektionsvinklen (HOB) er mere end 30°, og sengehestene er ikke i positionen oppe. Sen gen er ikke bred nok til at vende patienten. Gøres dette, kan det medføre skade på patienten.

3. Ved vendeassistanceadvarslen skal du sikre dig, at sengehestene er oppe, samt at hovedsektionen er i en vinkel på mindre end 30°.
4. Tryk på **Yes** (Ja).



5. Den valgte vending påbegyndes, og en 30 minutters nedtælling vises med to menuvalgmuligheder:

- **Pause Turn** (Sæt vending på pause – Denne mulighed stopper vendingen i den korrekte vinkel. **Pause** vil derefter ændre sig til **Resume** (Fortsæt), hvilket gør det muligt at fortsætte vendingen, indtil den er gennemført, og der lyder en lang biptone.
- **Exit Turn** (Luk vende – Denne mulighed bringer patienten tilbage til en plan position.



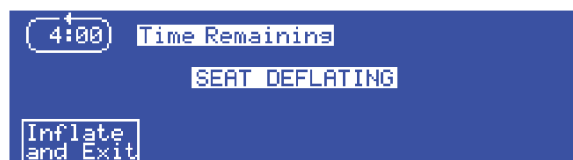
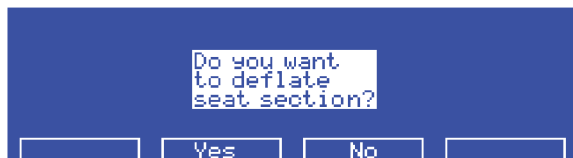
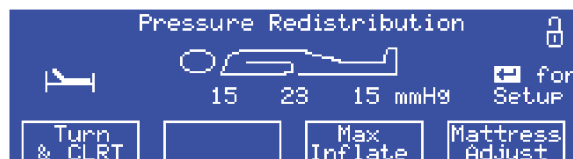
### BEMÆRK:

Hvis du udvider eller sammentrækker sengen under patientvendefunktionen, aktiveres funktionen **Pause** for at tillade polstringen at lukke luft ud eller puste sig op. Fortsæt vendingen ved at trykke på **Resume** (Fortsæt).

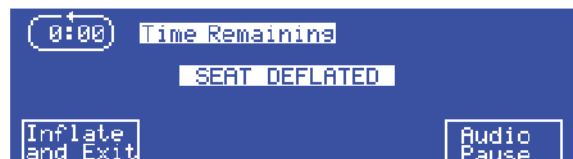
6. 1 minut før tilstanden Vendeassistance sættes på pause, lyder et alarmsignal, og du kan trykke på **Exit** (Afslut) for at afslutte vendingen og dermed returnere patienten til en flad position eller på **Extend** (Forlæng) for at forlænge vendingen i yderligere 30 minutter.
7. Når de 30 minutter er gået, vender patienten tilbage til flad position, og displayet viser skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) igen.

## Pump sædesektionen op eller ned, så patienten enten kan forlade sengen eller stige op i den

1. I skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) skal du trykke på **Mattress Adjust** (Madrasjustering).
2. I skærbilledet Mattress Adjust (Madrasjustering) skal du trykke på **Deflate Seat** (Blødt sæde). Skærbilledet **Do you want to deflate seat section?** (Vil du tømme luft ud af sædesektionen?) vises.
3. Tryk på **Yes** (Ja). Sædesektionen nedpumper helt inden for 4 minutter, som vist på nedtællingsskærbilledet **Seat Deflating** (Nedpumpning af sæde).



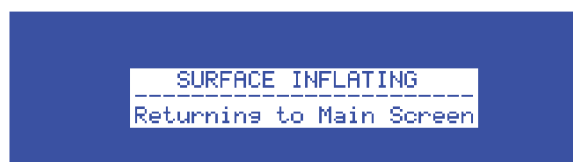
4. Hvis sædesektionen er nedpumpet i 30 minutter, lyder en alarm. For at fortsætte med tilstanden Blødt sæde skal du trykke på **Audio Pause** (Pause lyd) for at gøre alarmen lydløs i 10 minutter.



Gør følgende for at oppuste sædesektionen og forlade tilstanden Blødt sæde:

1. Tryk på **Inflate and Exit** (Pust op og luk). Skærbilledet **Surface Inflating** (Oppustning af overflade) blinker i 5 sekunder.
2. Enheden påbegynder tilstanden **Hyper-Inflate** (Hyper-oppust) for at oppuste overfladen til 55 mmHg i 10 minutter:

Hvis enheden er i trykfordelingstilstanden, vises skærbilledet **Hyper-Inflate** (Hyper-oppust) og det fremhæver **Hyper-Inflate**.

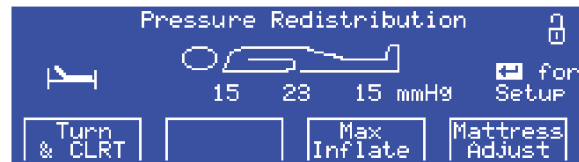


### Tilstanden CLRT (Kontinuerlig lateral rotationsterapi)

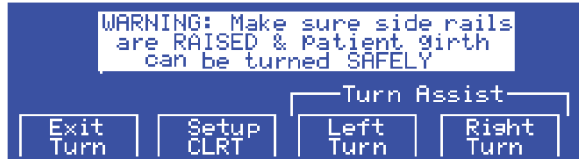
Rotationstilstanden leverer blid side-til-side, kontinuerlig lateral rotationsterapi (CLRT) for at afhjælpe og behandle lungekomplikationer relateret til immobilitet. Patienten kan placeres lateralt på højre eller venstre side med varierende vendings- og pauseperioder, som er tilpasset til den enkelte patients tilstand. Der udføres tryklindring, når rotationstilstanden er aktiv.

Gør følgende for at påbegynde **CLRT**-tilstanden:

1. I trykfordelings-skærbilledet trykkes på **Turn & CLRT** (Vend & CLRT).



2. Sørg for, at sengehestene er oppe. Tryk på **Setup CLRT** (Opsæt CLRT).

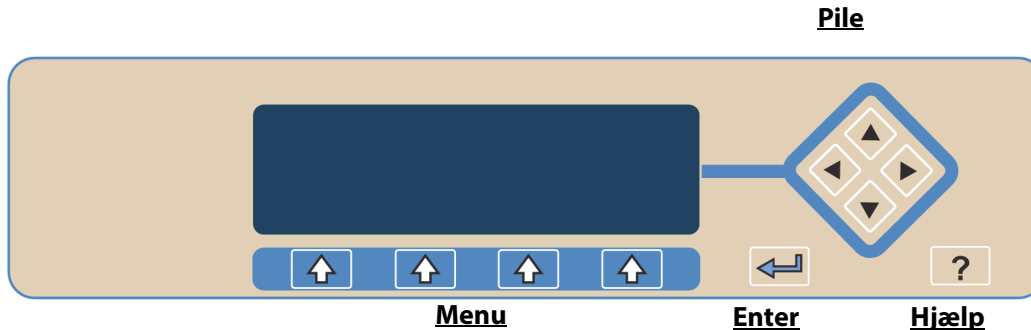


3. I skærbilledet Setup CLRT (Opsæt CLRT) anvendes knapperne **Decrease** (Mindsk) og **Increase** (Øg) til at mindske eller øge den fremhævede % af en vending (intervaller af 10 %) eller holdetiderne (intervaller af 30 sekunder).



**BEMÆRK:**

Brug piletasterne i højre side af betjeningspanelet (inden i diamanten) til at fremhæve det, du gerne vil justere.



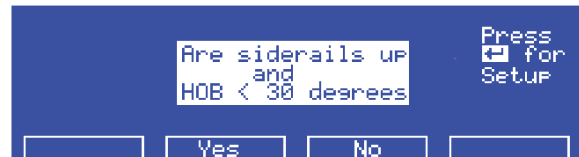
4. Når parametrene er indstillet, skal du trykke på tasten **Enter** for at fortsætte.



**ADVARSEL:**

**Advarsel** – Påbegynd ikke en vending i et af de følgende tilfælde: Hovedsektionsvinklen (HOB) er mere end 30°, og sengehestene er ikke i positionen oppe. Sengen er ikke bred nok til at vende patienten. Gøres dette, kan det medføre skade på patienten.

5. I sengehestens advarselsskærbillede trykkes på **Yes** (Ja) eller **No** (Nej).
6. Skærbilledet for CLRT-tilstand vises.



7. CLRT begynder. Under terapien har du mulighederne for at trykke på **Exit CLRT** (Luk CLRT), **Pause** eller **Max Inflate** (Maks. oppustning).



**BEMÆRK:**

Hvis du udvider eller sammentrækker sengen under CLRT, aktiveres funktionen **Pause** for at tillade polstringen at lukke luft ud eller puste sig op.

8. Hvis du vælger **Pause**, holder patienten op med at dreje og forbliver i den aktuelle vinkel i 10 minutter. Fra **Pause** kan du trykke på **Exit CLRT** (Luk CLRT) og vende tilbage til skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) eller på **Resume CLRT** (Fortsæt CLRT).



**BEMÆRK:**

Hvis CLRT sættes på pause i 10 minutter, lyder en alarm. Du skal enten trykke på Exit CLRT (Luk CLRT) eller Resume CLRT (Fortsæt CLRT).

9. Hvis **Max Inflate** (Maks. oppustning) er valgt, er patienten midt på overfladen, og puderne er pumpet helt op. Herfra kan du trykke på **Exit CLRT** (Luk CLRT) og vende tilbage til skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) eller på **Resume CLRT** (Fortsæt CLRT).



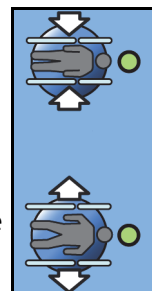
10. Hvis du vælger **Exit CLRT** (Luk CLRT), centrerer patienten, CLRT stopper, og overfladen går i trykfordelingstilstand. Trykfordelingsskærbilledet vises.

**Pump sidepolstringen og fodsektionen op eller ned**

Automatisk (med plejerens betjeningsknapper til breddejustering)

Sidepolstringen og fodsektionen justeres automatisk til rammens bredde og/eller længde, så længe sengen er tilsluttet strømmen, og lufttilførselsenheden er korrekt forbundet til rammen (se "Sengebreddejustering" på side 34).

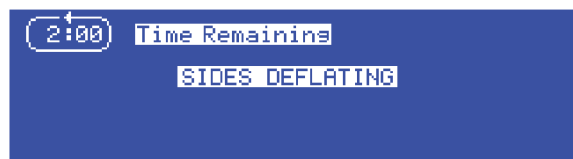
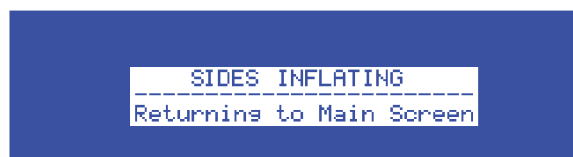
Sammen-trækning



Udvidelse

**Sidepolstringen**

- Sidepolstringen vil puste sig op, hver gang rammebredden udvides helt.
- Sidepolstringen vil pumpes ned i 2 minutter, hver gang nogle eller alle sidebreddeudvidelserne trækkes delvist eller helt sammen.



**Fodsektion**

Fodsektionen vil automatisk blive pumpet op eller ned for at svare til justeringerne i fodudvidelsen af rammen.

Manuelt (ved hjælp af lufttilførselsenheden)

Sidepolstringen og fodsektionen kan **kun** betjenes manuelt, når rammen er frakoblet strømmen, **eller** når lufttilførselsenheden mister forbindelsen til rammen.

## Sidepolstringen

Sidepolstringen nedpumpes på følgende måde:

1. I skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) skal du trykke på **Mattress Adjust** (Madrasjustering).
2. Tryk på **Deflate Sides** (Nedpump sider). Skærbilledet **Sides Deflating** (Nedpumper sider) vises.

### BEMÆRK:

Under tilstanden Deflate Sides (Nedpump sider), kan du anvende tilstandene for Seat Deflate (Blødt sæde), Foot Deflate (Nedpumpning af fod), Max Inflate (Maks. oppumpning) eller Transport Deflate (Nedpump til transport), hvis det er relevant.

3. Hvis sidepolstringen forbliver nedpumpet i 30 minutter, lyder en alarm og **Warning: Sides Deflated** (Advarsel: Sider nedpumpet) vises:
  - Tryk på **Extend Deflate** (Forlæng nedpumpning) for at gøre alarmen lydløs i 10 minutter.
  - Et 10-minutters nedtællingsskærbillede for sidedepumpning vises.

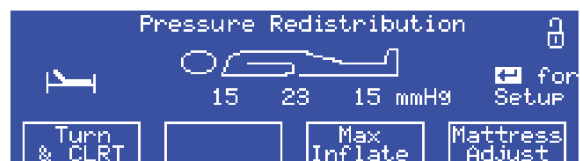
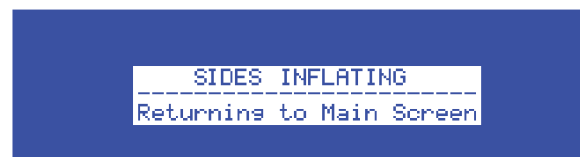
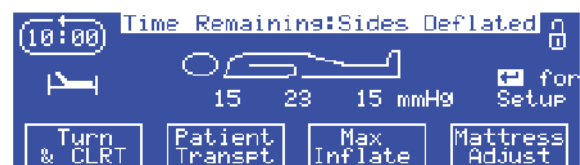
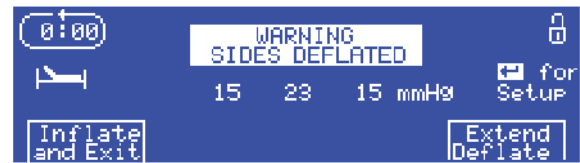
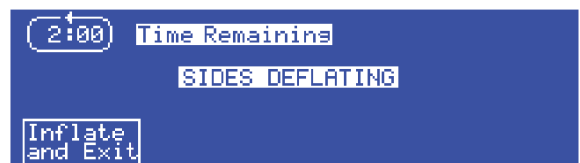
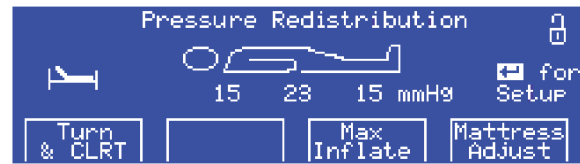
Gør følgende for at puste sidepolstringen op:

1. I skærbilledet **Side Deflate** (Sidedepumpning) skal du trykke på **Mattress Adjust** (Madrasjustering). Skærbilledet **Mattress Adjustments** (Madrasjusteringer) vises.
2. Tryk på **Inflate Sides** (Oppust sider). Sidepolstringen puster sig op, og enheden påbegynder tilstanden for trykfordeling i 5 sekunder.

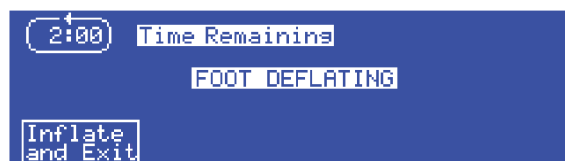
## Fodsektion

Fodsektionen nedpumpes på følgende måde:

1. I skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) skal du trykke på **Mattress Adjust** (Madrasjustering). Skærbilledet **Mattress Adjustments** (Madrasjusteringer) vises.



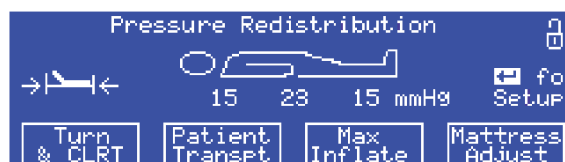
- Tryk på **Deflate Foot** (Nedpump fod). Fodsektionen pumpes ned, skærbilledet **Foot Deflating** (Nedpumpning af fod) vises i 2 minutter, og skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) vises.



Hvis du vil annullere **Foot Deflate** (Nedpumpning af fod), inden processen er færdig, skal du trykke på **Inflate** (Oppust) og **Exit** (Afslut). Fodsektionen pustes op, skærbilledet **Foot Inflating** (Oppustning af fod) blinker i 5 sekunder, og skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) vises.



Når fodsektionen er blevet nedpumpet, vises indikatoren **Deflated Foot** (Nedpumpet for) i skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling). Fodsektionen oppustes på følgende måde:



- Tryk på **Mattress Adjust** (Madrasjustering). Skærbilledet **Mattress Adjustments** (Madrasjusteringer) vises.

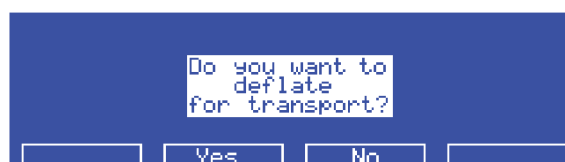
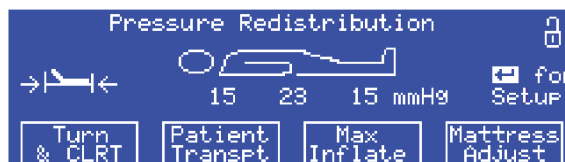


- Tryk på **Inflate Foot** (Oppust fod). Fodsektionen pustes op, skærbilledet **Foot Inflating** (Oppustning af fod) blinker i 5 sekunder, og skærbilledet Pressure Redistribution (Trykfordeling) vises.

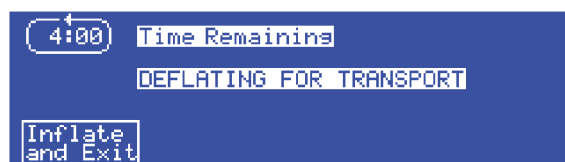
## Nedpump sidepolstringen og fodsektionen til patienttransport

Pump sidepolstringen og fodsektionen op eller ned til patienttransport på følgende måde:

- I trykfordelings-skærbilledet skal du trykke på **Patient Transpt** (Patienttransport). Skærbilledet **Do you want to deflate for transport?** (Vil du lukke luft ud til transport?) vises.



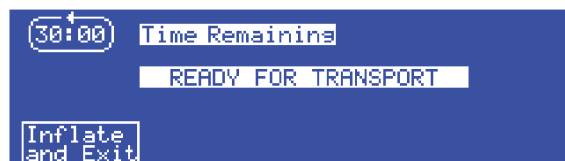
- Tryk på **Yes** (Ja). Overfladens sidepolstring og fodsektion begynder at lukke luft ud, og skærbilledet **Deflating for Transport** (Nedpumper til transport) vises.



### BEMÆRK:

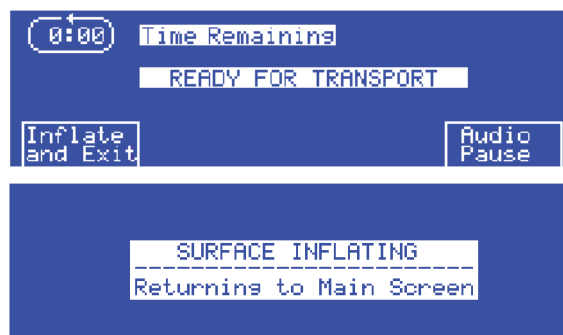
Hvis du trykker på **No** (Nej), vender displayet tilbage til trykfordelings-skærbilledet.

- Når sidepolstringen og fodsektionen er helt nedpumpet, vises skærbilledet **Ready for Transport** (Klar til transport).





4. Hvis overfladen er nedpumpet i mere end 30 minutter, lyder alarmen. Tryk på **Audio Pause** (Pause lyd) for at gøre alarmen lydløs i 10 minutter.



Tryk på **Inflate and Exit** (Pust op og luk) for at puste sidepolstringen og fodsektionen op. Skærbilledet **Surface Inflating** (Oppustning af overflade) blinker, sidepolstringen og fodsektionen bliver pustet op og enheden påbegynder trykfordeling i 5 sekunder.

### COMPELLA-SKUMOVERFLADE MED OPPUSTELIGE SIDEPOLSTRINGER

Skumoverfladen med oppustelig sidepolstring og fodsektion er til patienter, der vejer op til 454 kg (1000 lb). Bredden af skumoverfladen er justerbar fra 102 cm til 127 cm (40" til 50").

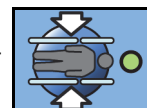


### Pump sidepolstringen og fodsektionen op eller ned

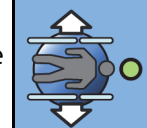
#### Automatisk (med plejerens betjeningsknapper til breddejustering)

Sidepolstringen og fodsektionen justeres automatisk til rammens bredde og/eller længde, så længe sengen er tilsluttet strømmen, og lufttilførselsenheden er korrekt forbundet til rammen (se "Sengebreddejustering" på side 34).

Sammen-  
trækning

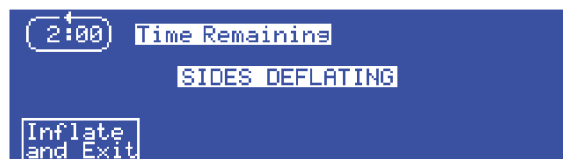


Udvidelse



#### Sidepolstringen

- Sidepolstringen vil puste sig op, hver gang rammebredden udvides helt.
- Sidepolstringen vil pumpes ned i 2 minutter, hver gang nogle eller alle sidebreddeudvidelserne trækkes delvist eller helt sammen.



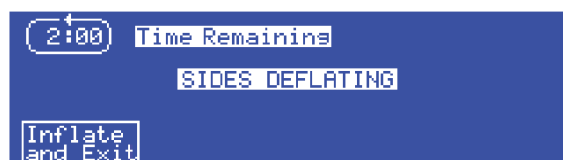
#### Manuelt (ved hjælp af lufttilførselsenheden)

Sidepolstringen og fodsektionen kan **kun** betjenes manuelt, når rammen er frakoblet strømmen, **eller** når lufttilførselsenheden mister forbindelsen til rammen.

#### Sidepolstringen

Sidepolstringen nedpumpes på følgende måde:

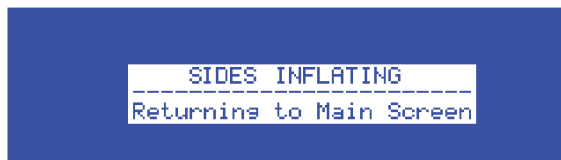
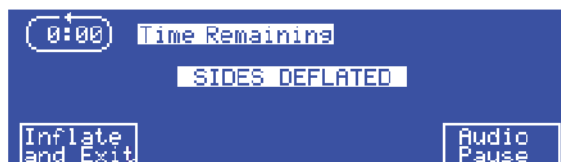
1. Tryk på **Deflate Side Bolsters** (Nedpump sidepolstring) på skærbilledet Foam Mattress (Skummadrás). Skærbilledet **Sides Deflating** (Nedpumper sider) vises, en 2-minutters nedtælling påbegyndes, og sidepolstringen nedpumper.



2. Hvis sidepolstringen forbliver nedpumpet i 30 minutter, lyder en alarm. Tryk på **Audio Pause** (Pause lyd) for at gøre alarmen lydløs i 10 minutter.

Gør følgende for at puste sidepolstringen på skumoverfladen op igen:

I skærbilledet **Deflate Sides** (Nedpump sider) trykkes på **Inflate and Exit** (Pust op og luk). Skærbilledet **Sides Inflating** (Sider oppuster) vises, sidepolstringen pustes op og skærbilledet **Foam Mattress** (Skummadras) vises.



### Fodsektion

Fodsektionen på overfladen nedpumpes på følgende måde:

I skærbilledet **Foam Mattress** (Skummadras) trykkes på **Deflate Foot Section** (Nedpump fodsektion). Fodsektionen nedpumpes og skærbilledet **Foot Deflating** (Nedpumpning af fod) vises i 2 minutter.



### BEMÆRK:

Efter 2 minutter i tilstanden Nedpump fod vises skærbilledet **Foam Mattress** (Skummadras).

Fodsektionen oppustes på følgende måde:

Hvis tilstanden Nedpump fod har været aktiv i **mindre end** 2 minutter, skal du trykke på **Inflate and Exit** (Pust op og luk) på skærbilledet **Foot Deflating** (Nedpumpning af fod).

**eller**

Hvis tilstanden Nedpump fod har været aktiv i **mere end** 2 minutter, skal du trykke på **Inflate Foot Section** (Oppust fodsektion) på skærbilledet **Foam Mattress** (Skummadras).

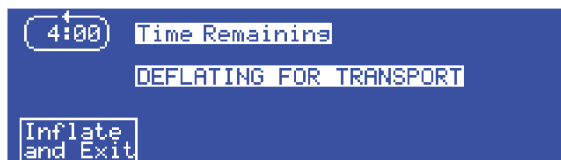
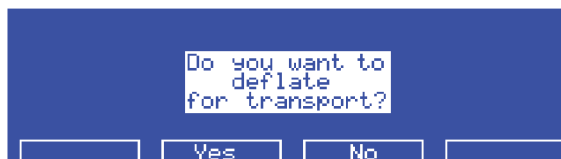


Skærbilledet **Foot Inflating** (Oppustning af fod) vises, fodsektionen pustes op og skærbilledet **Foam Mattress** (Skummadras) vises.

### Nedpump sidepolstringen og fodsektionen til patienttransport

Pump sidepolstringen og fodsektionen op eller ned til patienttransport på følgende måde:

1. I skærbilledet **Foam Mattress** (Skummadras) trykkes på **Deflate for Transport** (Nedpump til transport). Skærbilledet **Do you want to deflate for transport?** (Vil du lukke luft ud til transport?) vises.
2. Tryk på **Yes** (Ja). Overfladens sidepolstring og fodsektion begynder at lukke luft ud, og skærbilledet **Deflating for Transport** (Nedpumper til transport) vises.



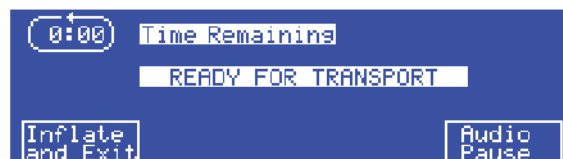
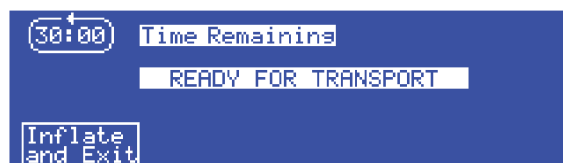
**BEMÆRK:**

Hvis du trykker på **No** (Nej), viser displayet skærbilledet **Foam Mattress** (Skummadras).

- Når sidepolstringen og fodsektionen er helt nedpumpet, vises skærbilledet **Ready for Transport** (Klar til transport).
- Hvis overfladen er nedpumpet i mere end 30 minutter, lyder alarmen. Tryk på **Audio Pause** (Pause lyd) for at gøre alarmen lydløs i 10 minutter.

Gør følgende for at puste sidepolstringen og fodsektionen op igen:

Tryk på **Inflate and Exit** (Pust op og luk). Skærbilledet **Surface Inflating** (Oppustning af overflade) blinker, og sidepolstringen og fodsektionen pustes op.

**LUFTTILFØRSELSENHED – OPLYSNINGSSIGNALER**

Enheden danner oplysningssignaler, der giver plejeren besked om systemets status ved brug. Dette inkluderer et enkelt bip, der fortæller plejeren, at:

- det er nødvendigt at foretage input for at ændre systemfunktion.
- en hel vending er blevet gennemført.
- forbindelsen til sengerammen er mistet.

**TILBEHØR****ADVARSEL:**

**Advarsel** – Nulstil vægten, **før** en ny patient bliver placeret i sengen, og når der tilføjes nyt udstyr til sengen. I modsat fald kan det forårsage unøjagtige vægtmålinger eller skader på patienten.

Når du har installeret tilbehør på sengen, skal vægten nulstilles. Se "Vægtsystemer" på side 45.

Varenummer	Beskrivelse
<b>Tilbehør, Nordamerika</b>	
P2217	Dropstativ
P27601	Iltflaskeholder, vertikal
P7802	Patienthjælper
P7803A01	Fjernbetjening
P7803A02	Fjernbetjening med sygeplejerskekald
P3670A01	Holder til respiratorisk kredsløb
P3670A05	Holder til tryktransducer

Varenummer	Beskrivelse
P158 <sup>a</sup>	Infusionssystem (ISS)
P163	Sokkeladapter til ISS
P7801	Hovedgærde
P7512	Slangeføringer
<b>Tilbehør, internationalt</b>	
AC959	Iltflaskeholder 150 mm
AD101	Iltflaskeholder 110 mm (størrelse D)
AD102	Iltflaskeholder 110 mm (størrelse E)
AC962	Drejende cylinderholder til 3 liter
AD298	Justerbart dropstativ 4 kroge
AD299	Enkelthånds justerbart dropstativ, 4 kroge
AC963	Kanyleindføringsholder

a. Adapterbeslaget P163 skal være installeret, før du kan bruge P158.

## TILBEHØR, NORDAMERIKA

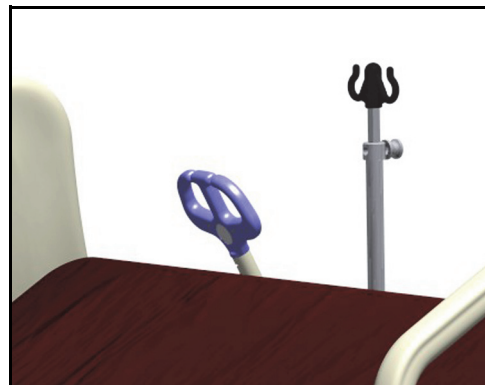
### Dropstativ (P2217)



#### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler og forsigtighedsanmærkninger:

- **Advarsel** – Overskrid ikke dropstativets belastningskapacitet på 11 kg (25 lb).
- **Advarsel** – Fastgør dropstativet korrekt, ellers risikerer det at vælte.
- **Advarsel** – Ujævn belastning af dropstativet kan gøre, at indholdet falder ned.
- **Advarsel** – Når den øverste del af dropstativet sænkes, skal du altid holde fast i den øverste del af stativet, inden du trækker i udløsningshåndtaget.
- **Advarsel** – Installer kun dropstativet i en udstyrssokkel. Se "Udstyrssokler" på side 33.



Dropstativet er en aftagelig teleskopstang, der kan installeres i enhver af udstyrssoklerne.

#### Montering

Indfør dropstativet lodret i enhver af udstyrssoklerne i sengens hoved- eller fodenden.

#### Fjernelse

Træk dropstativet ud af udstyrssoklen.

## Iltflaskeholder, vertikal (P27601)



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Fastgøres iltflaskeholderen ikke korrekt, kan det forårsage, at den falder ned. Der kan ske personskade og/eller skade på udstyret.

Iltflaskeholderen kan holde en iltflaske af størrelsen **E** med regulator. Monteringsstedet gør, at iltflaskeholderen kan dreje rundt. Den tilladte belastning af iltflaskeholderen er 14 kg (30 lb).

### Montering

1. Montér monteringsbeslaget lodret i enhver af udstyrssoklerne i sengens hoved- eller fodenden.
2. Anbring en iltflaske i iltflaskeholderen.
3. Spænd holderens fingerskrue for at holde iltflasken på plads.

### BEMÆRK:

Sørg for, at iltflasken ikke kan forstyrre hovedsektionens bevægelse, når du placerer den i holderen.

### Fjernelse

1. Løsn fingerskruen, der holder iltflasken forsvarligt på plads i iltflaskeholderen.
2. Løft iltflasken ud af iltflaskeholderen.
3. Løft op i iltflaskeholderen, og fjern den fra udstyrssoklerne.

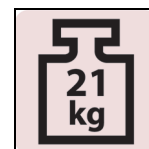
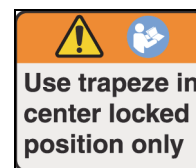
## Patienthjælper (P7802)



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler og forsigtighedsanmærkninger:

- **Advarsel** – Patienthjælperarmen må ikke påføres en belastning, der overstiger 227 kg (500 lb).
  - **Advarsel** – Fastgør patienthjælperarmen korrekt, da den ellers kan vælte.
  - **Advarsel** – Patienthjælperarmen må ikke fjernes eller monteres, når den er placeret hen over en patient.
- Brug kun patienthjælpertriangler i den midterste låste position.
- Hele patienthjælperen vejer 21 kg (46,3 lb). Anvend de korrekte løfteteknikker, og/eller bed om hjælp, når du installerer eller fjerner patienthjælperen.



Patienthjælperen kan bruges til at hjælpe patienter med at røre sig. Den kan drejes til enten højre eller venstre for bedre adgang til patienten under pleje eller ved placering af en røntgen maskine over patienten.

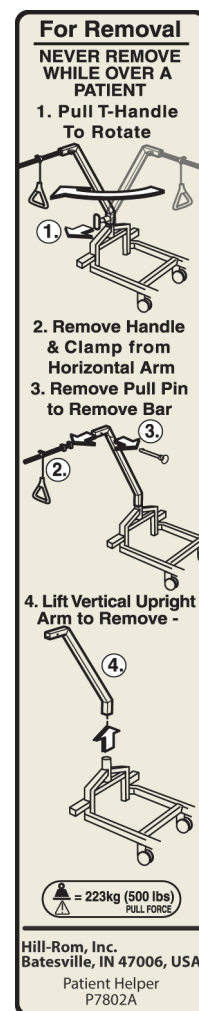
**Armen drejes** ved, at du trækker i T-håndtaget, der er på patienthjælperstativet, mens du drejer armsamlingen mod venstre eller højre.

## Montering

1. Fjern afdækningen fra patienthjælperstativet på sengen. Læg det til side.
2. Drej armen, så den vender mod venstre eller højre side af sengen, og monter armsamlingen i patienthjælperstativet.
3. Træk i T-håndtaget på patienthjælperstativet, indtil armsamlingen er sænket til dens position.
4. Monter den vandrette arm i armsamlingen, og indsæt trækstiften for at holde den vandrette arm på plads.
5. Sæt triangelhåndtagets klemme på den vandrette arm, og stram klemmen for at montere triangelhåndtaget på den vandrette arm.
6. Drej rammesvejsningen, så triangelhåndtaget er midt over sengen, og T-håndtaget låses fast.

## Fjernelse

1. Træk i T-håndtaget på patienthjælperstativet, og drej armsamlingen, så triangelhåndtaget hænger ud over sengens side.
2. Løsn klemmen, som holder triangelhåndtagets klemme på den vandrette arm, og fjern triangelhåndtaget fra den vandrette arm.
3. Fjern trækstiften og den vandrette arm fra armsamlingen.
4. Fjern armsamlingen fra patienthjælperstativet.
5. Placer afdækningen på patienthjælperstativet.



## Patientfjernbetjening (P7803A01/02)

### Montering

1. Placer fjernbetjeningen i åbningen i patientsiden på hovedendens sengehest.
2. Placer den øverste kant af fjernbetjeningen i sengehesten, så den sidder fast på den øverste del af sengehesten.
3. Drej den nederste kant af fjernbetjeningen indad, indtil den klikker på plads på sengehesten.

Når fjernbetjeningen ikke anvendes, anbefaler vi, at den opbevares i åbningen i sengehesten.

### Fjernelse

Træk forsigtigt fjernbetjeningen væk fra sengehesten.



## Holder til tryktransducer (P3670A05) og Holder til respiratorisk kredsløb (P3670A01)



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler og forsigtighedsanmærkninger:

- **Advarsel** – Når du hæver eller sænker hovedsektionen, skal du sikre dig, at holderen er placeret korrekt.
- **Advarsel** – Når holderen er installeret, skal du være forsigtig, når du flytter rundt på sengen, flytter sengen eller flytter en patient ind eller ud af sengen.
- **Advarsel** – Brug kun holderen til medicinsk udstyr.
- **Advarsel** – Overvåg patientens rotationsvinkel under rotation, og sørg for, at patienten forbliver centreret på overfladen med skuldrene placeret korrekt. Sørg desuden for, at der er tilstrækkelig slæk i slangerne til patientbevægelse og overfladerotation.
- **Advarsel** – Fastgør ikke enheder, der er følsomme over for højder, ej heller omformere med drænkapacitet.
- **Advarsel** – Holderne må ikke påføres en belastning, der overstiger 1 kg (2,2 lb).
- **Advarsel** – Undlad at bruge en holder til at bevæge sengen.



Holderen til tryktransducer og holderen til respiratorisk kredsløb anvendes til at opbevare respiratoriske ventilatorkredsløb og tryktransducere og holde dem på plads. P3670A01 er konfigurationen af slangeholderen, og P3670A05 er transducerkonfigurationen. Holderne kan monteres på et eller begge hjørner af sengens hovedkant. Se fabrikantens instruktioner for brug.

### Montering

1. Løsn håndtaget på bunden af holderbeslaget.
2. Skub holderbeslaget op på sengestativets konsol, indtil det stopper.
3. Stram knappen.
4. Sæt holderen i den praktisk anvendelige position.

## Infusionssupportsystem (P158)



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler og forsigtighedsanmærkninger:

- **Advarsel** – Overstig ikke en belastningskapacitet på 9 kg (20 lb) på stativet til infusionssupportsystemet (ISS).
- **Advarsel** – Når den øverste del af ISS-stativet sænkes, skal du altid holde fast i den øverste del af stativet, inden du trækker i udløsningshåndtaget.

### BEMÆRK:

Sørg for, at infusionspumperne ikke forstyrrer hovedsektionens bevægelse, når du monterer dem på et dropstativ.

ISS består af et bevægeligt og justerbart dropstativ. Stangen understøtter dropstativer eller -poser i vertikal orientering og løfter eller sænker pumper eller poser i forhold til sengens ramme.

Sengens hovedende har fastgørelsespunkter til to mobile ISS-stativer. Hvert stativ kan holde en infusionspumpe samt to liter intravenøs opløsning.

Før du installerer ISS-stativet (P158A), er det nødvendigt at installere sokkeladapteren P163 ISS.



## Hovedgærde (P7801)

Hovedgærdet fås med eller uden holder til brugermanualen.

Hovedgærdet kan fastgøres til hovedenden af rammen.

Hovedgærdet kan fjernes for at give bedre adgang til patientens hoved.

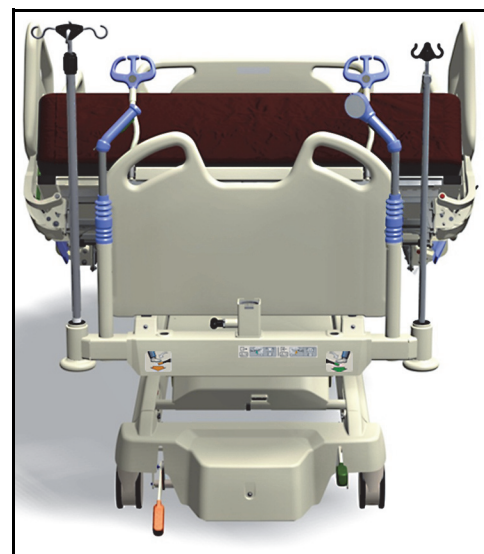
Plejepersonalet kan hurtigt fjerne eller fastgøre hovedgærdet i et enkelt trin og uden brug af værktøj.

### Fjernelse

Løft hovedgærdet lige op.

### Montering

Juster hovedgærdets stifter med hullerne i rammen, og sænk derefter hovedgærdet ned i hullerne. Skub hovedgærdet ned, indtil bunden hviler på rammen.





## Slangeføring (P7512)



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler og forsigtighedsanmærkninger:

- **Advarsel** – Anvend **ikke** slangeføringerne til at fastgøre ventilatorslanger. Brug kun godkendte enheder til ventilatorslanger.
- **Advarsel** – **Undlad** at vikle strømkablerne omkring slangeføringerne.



Slangeføringerne hjælper med at holde slanger såsom drop, sugeslanger og overvågningskabler sammen og væk fra rammens bevægelse.

## TILBEHØR, INTERNATIONALT

### Iltflaskeholdere (AC959, AD101 og AD102)



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Overstig ikke belastningskapaciteten for iltflaskeholderne. Vi henviser til værdien, der er vist på holderen. I modsat fald kan der ske personskade eller skade på udstyret.

Iltflaskeholderne er designet til at holde en iltflaske. Hver holder er designet til at holde en iltflaske af en specifik størrelse, og den må aldrig anvendes til en iltflaske af en anden størrelse.

Når du bruger en af iltflaskeholderne, skal du følge disse anbefalinger:

- Sørg for, at iltflasken er korrekt indført i en af udstyrssoklerne på enhver af sengens fire hjørner.
- Sørg for, at iltflasken er korrekt indført i holderen.
- Undlad at bruge en anden iltflaskemodel end den angivne. Flasken kan falde ned eller forstyrre andre bevægelser.
- Sørg for, at holderen er i en sikker position, inden du justerer sengens hældning eller sænkning.
- Hvis holderen ikke gør det muligt at køre sengen gennem en døråbning, skal den justeres, så den befinder sig foran sengen, eller også skal både holder og flaske placeres på sengen (husk at dreje holderen tilbage til den normale placering efter transport).

### Drejende cylinderholder til 3 liter (AC962)

Vi anbefaler, at du installerer cylinderholderen i sengens fodende.



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Overstig ikke belastningskapaciteten for cylinderholderen. Vi henviser til værdien, der er vist på holderen. I modsat fald kan der ske personskade eller skade på udstyret.

Når du anvender cylinderholderen, skal du følge disse anbefalinger:

- Sørg for, at holderen er korrekt indført i en af udstyrssoklerne i sengens fodende.
- Sørg for, at 3-liters-cylinderen er korrekt indført i holderen.

- Anvend ikke en cylinder af en anden størrelse end den, der er angivet. Cylinderen kan falde ned eller forstyrre andre bevægelser.
- Sørg for, at holderen er i en sikker position, inden du justerer sengens hældning eller sænkning.
- Hvis holderen ikke gør det muligt at køre sengen gennem en døråbning, skal den justeres, så den befinder sig i fodenden af sengen, eller også skal både holder og cylinder placeres på sengen (husk at dreje holderen tilbage til den normale placering efter transport).

## Teleskopiske dropstativer (AD165 og AD148)



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler og forsigtighedsanmærkninger:

- **Advarsel** – Overstig ikke belastningskapaciteten for dropstativerne. Vi henviser til de værdier, der er vist på dropstativet.
- **Advarsel** – Sørg for, at dropstativet er installeret på en måde, så det vender ind mod sengen og ikke udad.

### Sådan anvendes dropstativ med fire kroge (AD165)

1. Indfør dropstativet lodret i enhver af udstyrssoklerne i sengens hoved- eller fodenden.
2. Gør følgende for at justere stativets højde:
  - a. Løsn håndtaget på stativet, mens du holder på den nederste del af stativet.
  - b. Hold på den øverste del af stangen, lige under plastikmanchetten.
  - c. Skub manchetten opad, og juster stativet til den relevante højde.
  - d. Stram knappen.
3. Gør følgende for at justere stativets vinkel:
  - a. Løsn håndtaget på stativet, mens du holder på den nederste del af stativet.
  - b. Justér den øverste del af stativet til den relevante vinkel. Sørg for, at stativet er placeret i en sikker position.
  - c. Stram knappen.

### Sådan anvendes dropstativet med to kroge (AD148)

1. Indfør dropstativet lodret i enhver af udstyrssoklerne i sengens hoved- eller fodenden.
2. Gør følgende for at justere stativets højde eller vinkel:
  - a. Løsn håndtaget på stativet, mens du holder på den øverste del af stativet.
  - b. Mens du holder på den nederste del af stativet, skal du justere det til den relevante vinkel og højde. Sørg for, at stativet er placeret i en sikker position.
  - c. Stram knappen.

## Kanyleindføringsholder (AC963)



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskader eller skader på udstyret skal du følge disse advarsler og forsigtighedsanmærkninger:

- **Advarsel** – Overstig ikke belastningskapaciteten for kanyleindføringsholderen. Vi henviser til værdien, der er vist på holderen.
- **Advarsel** – Undlad at installere holderen, så den vender ind mod sengen. Dette kan forstyrre sengens og sengehestenes bevægelser.

Holderen er designet til at holde kanyleindføringerne og skal installeres i udstyrssoklerne i enten sengens hoved- eller fodenden.

### Sådan justeres holderens position

1. Hold fast i bordet, mens du løsner håndtaget.
2. Juster bordet, hvis det er nødvendigt, og spænd håndtaget.

---

## RENGØRING OG DESINFEKTION



### ADVARSEL:

For at hjælpe med at forhindre personskade og/eller materiel skade skal du følge disse **advarsler**:

- **Advarsel** – Der er altid risiko for elektrisk stød i forbindelse med elektrisk udstyr. Manglende overholdelse af den lokale protokol kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- **Advarsel** – Genbrug ikke aftørningsmateriale til flere trin eller på flere produkter.
- **Advarsel** – Skadelige rengøringsmidler kan forårsage hududslæt og/eller irritation ved kontakt. Følg producentens anvisninger, som findes på produktetiketten og sikkerhedsdatabladet.
- **Advarsel** – Løft og flyt genstande korrekt. Undgå vrid, og få hjælp, når det er nødvendigt. Sørg for, at sengen er i korrekt højde, når der løftes genstande fra sengen.
- **Advarsel** – Væskespild på sengens elektronik kan medføre fare. Hvis der spildes væske, skal sengen afbrydes fra strømforsyningen og tages ud af brug. Når væskespild forekommer, bortset fra hvad der kan ske ved normal anvendelse, skal du omgående:
  - a. Afbryde strømkilden til sengen.
  - b. Fjerne patienten fra sengen.
  - c. Tørre væsken op fra sengen.
  - d. Få en servicetekniker til at gennemgå systemet fuldstændigt.
  - e. Undlade at tage sengen i brug igen, før den er helt tør, kontrolleret og vurderet sikker nok til at bruge.



### **FORSIGTIG:**

For at hjælpe med at forebygge materiel skade skal du følge disse **forsigtighedsanmærkninger**:

- **Forsigtig** – Brug **ikke** høje temperaturer til at tørre topoverfladen. Lufttør, eller vælg en tørrecyklus med lav eller ingen varme. Høje temperaturer kan påvirke topoverfladens tæthed.
- **Forsigtig** – **Undlad** at sprøjte desinfektionsmiddel direkte ind i lufttilførselsenheden eller at nedsænke lufttilførselsenheden i nogen former for væsker.
- **Forsigtig** – Hold luftfiltrene rene. Se "Rengør lufttilførselsenhedernes filtre" på side 89.
- **Forsigtig** – **Undlad** at autoklavere lufttilførselsenheden og slangesamlingen.
- **Forsigtig** – Anvend ikke damp- eller højtryksrensning af sengen. Tryk og for megen fugt kan skade sengens beskyttende overflader og de elektriske komponenter.
- **Forsigtig** – Brug ikke skrappe rengøringsmidler, såsom kraftige fedtfjernere eller opløsningsmidler som toluen, xylen eller acetone, og undlad at anvende skuresvampe (anvend i stedet en blød børste).
- **Forsigtig** – Brug ikke blegemiddel som dit primære daglige rengørings-/desinfektionsmiddel.
- **Forsigtig** – Forlæng fodsektionen helt forud for rengøring og desinfektion.

### **ANBEFALINGER**

For korrekt rengøring og desinfektion skal medarbejderne oplæres.

**Instruktøren** bør omhyggeligt læse instruktionerne og følge dem, når **kursisten** oplæres. Kursisten skal:

- have tid til at læse instruktionerne og stille spørgsmål.
- rengøre og desinficere produktet under tilsyn af instruktøren. Under og/eller efter denne proces skal instruktøren gøre kursisten opmærksom på eventuelle afvigelser i forhold til brugsanvisningen.

Instruktøren skal føre tilsyn med kursisten, indtil kursisten kan rengøre og desinficere sengen som anvist.

Hill-Rom anbefaler rengøring eller desinficering af sengen og støtteoverfladen før første patientbrug, mellem patientbrug og regelmæssigt ved længerevarende patientophold.

Visse væsker, der anvendes i hospitalsmiljøet, såsom iodophor og zinkoxidcreme, kan give permanente pletter. Midlertidige pletter kan fjernes ved at gnide med en let fugtig klud.

### **RENGØRING OG DESINFEKTION**

Rengøring og desinfektion er skarpt adskilte processer. **Rengøring** er den fysiske fjernelse af synligt og ikke-synligt snavs og urenheder. **Desinfektion** er beregnet til at dræbe mikroorganismer.

Tabel 1 nedenfor viser en oversigt over rengørings- og desinfektionsmidler, der er godkendt til brug, samt deres tilhørende kontaktid ved desinfektion.

Tabel 1: Godkendte rengørings- og desinfektionsmidler

Rengørings-/desinfektionsmiddel	Anbefales til rutinemæssig rengøring og desinfektion	Anbefales til desinfektion mod Clostridium difficile (C.Diff)	Oprethold fugtighedsgrad (kontakttid ved desinfektion)
<b>Wex-Cide</b> Germicidal Detergent ready-to-use	Ja	Nej	10 minutter
<b>Virex</b> II 256	Ja	Nej	10 minutter
<b>OxyCide</b> Daily Disinfectant Cleaner	Ja	Ja	3 minutter
<b>Clorox HealthCare</b> Bleach Germicidal Cleaner ready-to-use	Nej*	Ja	5 minutter
<b>Clorox HealthCare</b> Bleach Germicidal Wipes	Nej*	Ja	3 minutter

\*Blegemiddel frarådes som det primære rengørings-/desinfektionsmiddel.

**Fjern eventuelle rester af desinfektionsmiddel før og efter brug af blegemiddel** med en ny eller ren klud/serviet vædet med vand fra hanen.

#### BEMÆRK:

Det er muligt, at ikke alle rengørings- og desinfektionsmidler angivet i tabel 1 er godkendt til salg i dit land. Se altid de lokale bestemmelser for gældende godkendte rengørings- og desinfektionsmidler, der er angivet i tabel 1. Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte din Hillrom-repræsentant.

Når du udfører de detaljerede trin til rengøring, skal du bemærke følgende:

- En mikrofiberklud eller **Clorox HealthCare** Bleach Germicidal Wipe anbefales som aftørningsklud.
- Udskift altid aftørningskluden, når den er synligt snavset.
- Udskift altid aftørningskluden mellem trin (pletrensning, rengøring og desinfektion).
- Brug altid personlige værnemidler (PV).
- Juster sengens position, sengeheste, hovedgærdet, fodstykket efter behov for at lette rengøring og desinfektion.

### Klargør sengen til rengøring og desinfektion

- a. Stræk fodsektionen og den mekaniske breddeudvidelse helt ud.
- b. Kobl sengen fra strømforsyningen.
- c. Hvis det er nødvendigt at fjerne støtteoverfladen, henvises til "Installation af overfladen og lufttilførselsenheden" på side 60, hvor du skal følge installationstrinene i modsat rækkefølge.

### TRIN 1: Rengøring

- a. Fjern først synligt snavs fra sengen og støtteoverfladen efter behov med en aftørningsklud vædet med et godkendt rengørings-/desinfektionsmiddel (se "Tabel 1: Godkendte rengørings- og desinfektionsmidler" på side 87).
  - Læg særlig vægt på sømme og andre områder, hvor der kan samle sig snavs.
  - En blød børste kan bruges til at løsne indtørret snavs.
  - Brug så mange aftørningsklude som nødvendigt til at fjerne snavs.

**BEMÆRK:**

Hvis det ønskes, kan **Compella**-støtteoverfladebetrækket tages af og maskinvaskes for at fjerne synligt snavs. Se "Retningslinjer for vask" på side 89.

Det er vigtigt at fjerne alt synligt snavs fra alle områder, før du fortsætter med at fjerne ikke-synligt snavs.

- b. Tag en ny aftørningsklud vædet med et godkendt rengørings-/desinfektionsmiddel, og aftør alle overflader på sengen, lufttilførselsenheden og støtteoverfladen (inklusive vaskede betræk) med fast hånd. Brug en ny eller ren aftørningsklud så ofte som nødvendigt. Sørg for, at følgende dele er rengjort:
- Sengeheste og området under plejers styreflade
  - Hovedgærde og fodgavl
  - Områder mellem fodgavl og støtteoverflade, hovedgærde og støtteoverflade samt sengeheste og støtteoverflade
  - Øverste ramme
  - Bundramme
  - Strømkabel
  - Patientfjernbetjening og dens ledning
  - Tilbehør (se "Tilbehør" på side 77)
  - Støtteflade – top og bund
  - Rengør grænsefladestikenheden og støtteoverfladens manchetområde som vist på billedet nedenfor. Undlad at frakoble stikket.



**BEMÆRK:**

Rengør folderne på støtteoverfladens manchet.

- c. Undersøg følgende for beskadigelse:
- Øverste støtteoverfladebetræk
  - Nederste støtteoverfladebetræk og fastgørelsesstropper
  - Lynlåslukning
- d. Eventuelle beskadigede dele skal udskiftes.

**TRIN 2: Desinfektion**

- a. Tag en ny eller ren aftørningsklud vædet med et godkendt rengørings-/desinfektionsmiddel, og aftør alle udvendige overflader på sengen, der netop er rengjort, med et let tryk.

- b. Sørg for, at alle overflader **forbliver våde i den kontakttid, der er angivet for rengørings-/desinfektionsmidlet. Væd** overfladerne igen med en ny aftøringsklud efter behov. Se "Tabel 1: Godkendte rengørings- og desinfektionsmidler" på side 87 for kontakttiden.

**BEMÆRK:**

Hvis der anvendes blegemiddel sammen med et andet rengørings-/desinfektionsmiddel, skal du bruge en ny eller en ren klud/serviet vædet med vand fra hanen for at fjerne eventuelle rester af desinfektionsmiddel før og efter påføring af blegemiddel.

**Klargøring af sengen til brug**

- Hægt overfladekrogene i støtteoverfladens hoved- og fodende på støtteoverfladen.
- Tilslut sengen til en egnet strømkilde.

**RETNINGSLINJER FOR VASK**

Maskinvask kan anvendes som **første rengøringstrin** for topoverfladen: vaske topoverfladen i en vaskemaskine, og følg derefter vejledningen i rengøring og desinfektion.

- Fjern topoverfladen fra overfladen.
- Maskinvask topoverfladen i henhold til institutionens protokol. Topoverfladen kan vaskes ved en maksimal vandtemperatur på 90 °C (194 °F).
  - Brug blegemiddel eller desinfektionsmidlet som instrueret i producentens instruktioner.
  - For at afgøre mængden af blegemiddel eller desinfektionsmiddel til anvendelse skal mængden af vand i vaskemaskinen afgøres, og derefter følges producentens fortyndingsinstruktioner.
  - I løbet af vaskecyklussen skal topoverfladen ligge i blød i desinfektionsmidlet eller blegemiddel.
  - Skyl topoverfladen grundigt i rent vand.
- Lad enten topoverfladen dryptørre, eller brug tørretumblersens **laveste** temperaturindstilling til at tørre topoverfladen. Lad **ikke** temperaturen overstige 70 °C (158 °F).
- Følg instruktionerne om rengøring og desinficering. Se "Rengøring og desinfektion" på side 85.

For **lejede** senge følger Hill-Roms servicepersonale proceduren for maskinvask og tørretumbling (QS02040).

**RENGØR LUFTTILFØRSELSEHEDERNES FILTRE**

Hold filtrene rene for at sikre, at **Compella-**terapioverfladen fungerer korrekt. Efter 800 timers drift, hvor lufttilførselsenheden er aktiv, vises skærbillede **Replace Filter** (Udskift filter) som en påmindelse om, at filtrene skal skiftes. Hvis du vil skifte filtrene senere, skal du trykke på **Remind me later** (Påmind mig senere). Når lufttilførselsenheden atter tændes, vises skærbilledet **Replace Filter** (Udskift filter).

**BEMÆRK:**

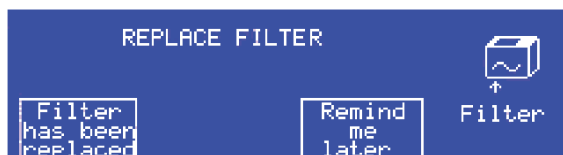
Hvis filtrene ikke rengøres, kan det beskadige lufttilførselsenheden og reducere lufttilførselsenhedens effektivitet.

- Kobl lufttilførselsenheden fra strømtikket.
- Åbn de to filterafdækninger i bunden af lufttilførselsenheden, og fjern filtrene. **Undlad** at skrue filtersamlingen af lufttilførselsenheden.

### BEMÆRK:

Det **hvide** filterhus er luftindsugningsfilteret. Det **sorte** filterhus er kølingsventilatorfilteret.

3. Vask filtrene i et mildt rengøringsmiddel og lad dem lufttørre.
4. Hvis filtrene **ikke** kan rengøres, eller hvis filtrene er beskadigede, skal de udskiftes. Bortskaf det brugte filter ved brug af standardprocedurer for bortskaffelse af affald.
5. Installer de rene eller nye filtre i filterhusene, og luk filterafdækningen.
6. Installér det **hvide** filterhus under siden med de **tre** stikforbindelser.
7. Installér det **sorte** filterhus under siden med de **seks** stikforbindelser.
8. Hvis du har udskiftet filtrene, skal du trykke på **Filter has been replaced (Filter er blevet udskiftet)**. Dette nulstiller filtertælleren til endnu 800 timer.



---

## FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Kun autoriseret personale eller Hill-Roms serviceteknikere må efterse en **Compella**-seng til bariatriske patienter. Eftersyn foretaget af uautoriseret personale kan forårsage personskade eller skade på udstyr.

En **Compella**-seng til bariatriske patienter kræver et effektivt vedligeholdelsesprogram. Vi anbefaler **årlig** forebyggende vedligeholdelse og tests i henhold til Joint Commission-certifikation. Forebyggende vedligeholdelse og test vil ikke kun overholde Joint Commission-kravene, men det kan også hjælpe til et langt driftsliv for en **Compella**-seng til bariatriske patienter. Forebyggende vedligeholdelse mindsker den tid, lejet ikke kan bruges grundet overdrevet slid. For skemaet over forebyggende vedligeholdelse henvises til *Servicemanual til **Compella**-seng til bariatriske patienter* (178952).

For service og/eller tekniske oplysninger, der ikke er specificeret i denne manual, herunder udskiftning af sikringer, kredsløbsdiagrammer og isolering af hovedstrøm, henviser vi til *Servicemanual til **Compella**-seng til bariatriske patienter* (178952).

Foretag årlige, forebyggende vedligeholdelsesprocedurer for at sikre, at **Compella**-sengen til bariatriske patienter fungerer efter hensigten. Procedurene inkluderer eftersyn af følgende:

- Overordnede forhold
- Sengeheste
- Betjeningsknapper og motorer
- Reservebatteri
- Bremses og hjul
- Elektriske kontroller
- Vægtsystem
- Hovedvinkeldisplay
- Kommunikationssystem
- Transportsystem
- Transportsystembatterier



- Lufttilførselsenhed
- Støtteoverflade
- Tilbehør

## BATTERIER

Vi henviser til *Servicemanual til **Compella**-seng til bariatriske patienter* (178952) for at få oplysninger om batteriudskiftningsprocedurer.

Rådfør dig med dine lokale regler for sikker bortskaffelse eller genbrug af batterier.

## Sengens ramme

Udskift batteriet, hvis nogen af disse tilstande eksisterer (se *Servicemanual til **Compella**-seng til bariatriske patienter*):

- Batteriindikatoren lyser ikke inden for 3 minutter fra tilslutning til vekselstrøm.
- Batteriindikatoren fortsætter at blinke (lav ladetilstand) inden for 12 timer på strømforsyning.
- Efterfølgende transporter på 4 timer eller mindre medfører afladning til lav ladetilstand, som vises ved en blinkende batteriindikator.

## IntelliDrive XL Transportsystem

Kontakt din facilitetsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support, hvis transportsystemet automatisk lukker ned, inden den endelige batteriindikator blinker. Batterierne skal udskiftes.

Når batterierne er blevet udskiftet, skal de oplades i minimum 20 timer inden anvendelse.

## LUFTTILFØRSELSENHED – UDSKIFTNING AF FILTRE



### ADVARSEL:

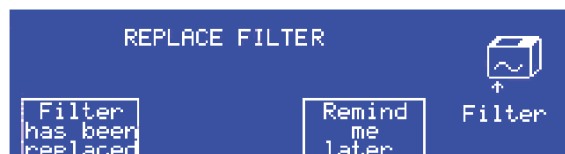
Advarsel – Udskiftes filtrene ikke, kan det forårsage skade på lufttilførselsenheden, og det kan forårsage, at enheden ikke tilfører de korrekte tryk til støtteoverfladen. Der kan ske personskade for patienten.

Overdrevet fnuller, støv og/eller røg kan tilstoppe filteret. God filtervedligeholdelse er meget vigtigt for at sikre, at lufttilførselsenheden fungerer bedst muligt. Efter 800 timers drift, hvor lufttilførselsenheden er aktiv, vises skærbillede

**Replace Filter** (Udskift filter) som en påmindelse

om, at filtrene skal skiftes. Hvis du vil skifte filtrene senere, skal du trykke på **Remind me later** (Påmind mig senere). Når lufttilførselsenheden atter tændes, vises skærbilledet **Replace Filter** (Udskift filter).

For udskiftning af filtre og rengøring henvises til "Rengør lufttilførselsenhedernes filtre" på side 89.



## STRØMBESPARELSE

**Compella**-seng til bariatriske patienter kan reducere brugen af batteristrøm. Når sengen er taget ud af stikkontakten, går **IntelliDrive** XL-transportsystemet i dvaletilstand efter ca. 16 minutters inaktivitet for at reducere brugen af elektricitet.

Sengen kan også sættes i transporttilstand for at spare på strømmen.

## TRANSPORTTILSTAND

Når transporttilstanden er aktiveret, deaktiveres bevægelsesknapperne, når enheden kører på batteristrøm.

### Aktivering

1. På knapperne på den mellemste sengehest skal du trykke på knappen for **Blokering** og holde den nede i ca. 10 sekunder. Indikatoren for Service påkrævet lyser for at gøre dig opmærksom på, at sengen er i servicetilstand.
2. På patientens betjeningsknapper (inde i sengehesten) skal du trykke på betjeningsknapperne for **Knæ op** og **Knæ ned** og holde dem nede på samme tid. Der lyder et klik for at fortælle dig, at sengen er i transporttilstand.

### Deaktivering

På patientens betjeningsknapper (inde i sengehesten) skal du trykke på knapperne for **Tilkald sygeplejerske**, **Knæ op** og **Knæ ned** og holde dem nede på samme tid. Hvis patientbetjeningsknapperne ikke har knappen for **Tilkald sygeplejerske**, skal du på **plejepersonalets** betjeningsknapper trykke på det sted, hvor knappen for Tilkald sygeplejerske ville være. Der høres et bip, som fortæller dig, at sengen ikke længere er i transporttilstand. Slip alle betjeningsknapper.

---

## INSTRUKTIONER VEDRØRENDE ENDELIG UDTAGNING AF DRIFT OG BORTSKAFFELSE

Kunderne skal overholde alle føderale, statslige, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør. I tvivlsspørgsmål skal brugeren af enheden først kontakte Hill-Roms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

- For at garantere sikker håndtering og bortskaffelse af dette produkt skal du følge alle relevante advarsler, der er angivet i servicemanualen vedrørende mulige årsager til personskade, når en seng tages endeligt ud af drift.
  - Sørg altid for, at sengen er frakoblet, før den tages ud af drift.
- Sengen og dens tilbehør skal rengøres og desinficeres som beskrevet i brugsanvisningen, før der foretages andre aktiviteter, i forbindelse med, at udstyret tages ud af drift.
- Hvis den seng eller det tilbehør, der tages ud af drift, stadig er brugbart, anbefaler Hill-Rom at donere udstyret til en velgørende organisation, så det kan genanvendes.
- Hvis den seng eller det tilbehør, der tages ud af drift, ikke er brugbart, anbefaler Hill-Rom, at sengen skilles ad i overensstemmelse med instruktionerne i servicemanualen. Hill-Rom anbefaler, at alle olie- og hydraulikvæsker fjernes fra produktet forud for genanvendelse eller bortskaffelse, hvis det er relevant.
- Sæt dig altid ind i og overhold alle nationale og lokale bestemmelser samt lokale protokoller, når et produkt tages ud af drift.



Batterier skal sendes til genanvendelse. Bortskaf aldrig batterier som husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være farlige for miljøet og sundheden.



Andre komponenter, såsom elektroniske komponenter, plast og metal, kan genanvendes i mange områder. Hill-Rom anbefaler at genanvende alle komponenter, der kan genanvendes lokalt.

Komponenter, som ikke kan genanvendes, kan bortskaffes via standardprocedurer for bortskaffelse af affald.

## FORVENTET LEVETID

Den forventede levetid for en **Compella**-seng til bariatriske patienter er 10 år ved normal brug, såfremt stedet udfører den anbefalede forebyggende vedligeholdelse. Visse komponenter kan dog have en kortere levetid og skal udskiftes, for at **Compella**-sengen kan leve op til sin forventede levetid. Disse komponenter har en forventet levetid på 3 år:

- Batterier
- Terapioverflade
- Skumoverflade
- ASU

## FEJLFINDING



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Kun autoriseret personale eller Hill-Roms serviceteknikere må efterse sengen. Eftersyn foretaget af uautoriseret personale kan forårsage personskade eller skade på udstyr.

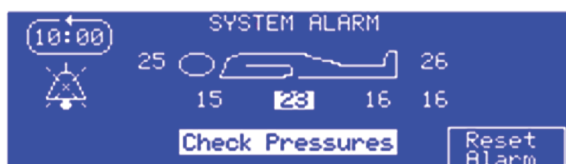
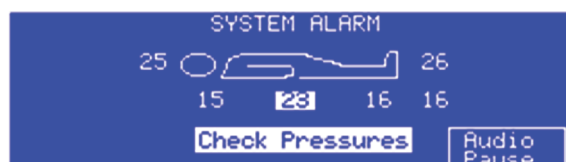
### BEMÆRK:

Hvis fejlfindingsoplysningerne vist nedenfor ikke løser problemet, skal du kontakte din hospitalsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support.

## LØS EN SYSTEMALARMTILSTAND PÅ EN COMPELLA-TERAPIOVERFLADE

Hvis enheden sporer en alarmtilstand på overfladen, vises skærbilledet **System Alarm** (Systemalarm). Løs en systemalarmtilstand på følgende måde:

1. Tryk på **Audio Pause** (Pause lyd) for at gøre alarmen lydløs i 10 minutter.
2. Vi henviser til skærbilledet **System Alarm** (Systemalarm) for at afgøre alarmtilstanden:



**BEMÆRK:**

Skærbilledet **System Alarm** (Systemalarm) viser det udvidede sæt af lufttryk: Patientens højre og venstre sides polstringer vises i den øverste række, hovedenden, midterdelen og fodenden vises i den nederste række.

- Hvis der **ikke** er nogen trykindstillinger fremhævet i skærbilledet **System Alarm** (Systemalarm), skal sidepolstringen undersøges.
- Hvis en trykindstilling **er** fremhævet, gøres følgende:
  - Vi henviser til det fremhævede tryk i skærbilledet **System Alarm** (Systemalarm) for at afgøre, hvilket afsnit og hvilken luftcellerække på overfladen der forårsagede alarmtilstanden.
  - Vi henviser til tabellen nedenfor for at afklare, hvilke luftceller og slanger, der forårsagede alarmtilstanden.

**BEMÆRK:**

Luftcellerne er nummererede fra nr. 1 til nr. 22 og begynder i sengens hovedende.

**Luftcelletilslutninger til slanger**

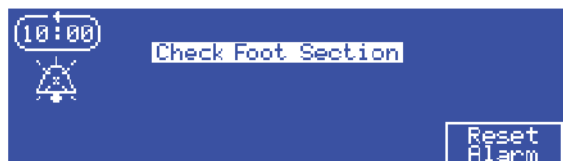
		Lufttilførselsenhed Højre side			Lufttilførselsenhed Venstre side		
Øverste række	<b>Zone</b>	Hoved	Venstre polstring	Venstre- vending	Fod	Fod	LAL- topoverflade
	<b>Slangefarve</b>	Rød	Blå	Grøn	Hvid	Sort	Gul
	<b>Luftceller</b>	1 – 6	1 – 18	Venstre vendeblære	15 – 17	18 – 20	Topover- flade
Nederste række	<b>Zone</b>	Sæde	Højre polstring	Højre- vending			
	<b>Slangefarve</b>	Hvid	Sort	Gul			
	<b>Luftceller</b>	7 – 14 og Topover- flade	1 – 18	Højre vendeblære			

3. Sørg for at slangerne er tæt tilsluttet, og at luftcellerne er frie for lækager. Hvis det er nødvendigt, skal du kontakte den facilitetsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support.
4. Når problemet er løst, skal du trykke på **Reset Alarm** (Nulstil alarm).

**LØS EN SYSTEMALARMTILSTAND PÅ EN COMPELLA-SKUMOVERFLADE**

Hvis enheden sporer en alarmtilstand i luftcellerne på overfladen, vises et alarmskærbillede. Løs en systemalarmtilstand på følgende måde:

1. Tryk på **Audio Pause** (Pause lyd) for at gøre alarmen lydløs i 10 minutter.
2. Vi henviser til alarmskærbilledet for at afgøre alarmtilstanden.
3. Sørg for, at slangerne er tæt tilsluttet lufttilførselsenheden, og at luftcellerne er frie for lækager. Hvis det er nødvendigt, skal du kontakte den facilitetsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support.



4. Når problemet er løst, skal du trykke på **Reset Alarm** (Nulstil alarm).

## OVERFLADE OG LUFTTILFØRSELSENHED – STRØMSVIGT OG ALARMTILSTANDE

### BEMÆRK:

Lufttilførselsenheden **skal** være tilsluttet en stikkontakt for at fungere.

### Strømsvigt

Der kan opstå strømsvigt under følgende tre forhold:

- Lufttilførselsenhedens strømkabel blev frakoblet stikkontakten.
- Der er opstået en strømafbrydelse.
- En sikring er sprunget.

Under et strømsvigt slukker displayet, og luftcellerne i støtteoverfladen pustes ikke op, men de holder dog luft.

Når strømmen vender tilbage sker følgende:

- Enheden genoptager driften i tilstanden Trykfordeling.
- Trykindstillingerne, der blev gemt i hukommelsen, gendannes.
- Alarmindstillingerne gendannes automatisk ved et strømsvigt, der varer i 30 sekunder eller mindre.

### BEMÆRK:

Tilstandene for Max Inflate (Maks. oppustet), Audio Pause (Pause lyd) og Lock buttons (Lås knapper) gemmes ikke i hukommelsen under et strømsvigt.

### Alarmsystemet

Der dannes forskellige alarmer af lufttilførselsenheden, der giver plejeren besked om potentielt farlige tilstande. Det er meningen, at plejeren skal stå foran lufttilførselsenheden ved fodenden af senge, når vedkommende reagerer på alarmer.

### Meddelelsesprioritet

Der vises kun en alarm i displayet. Alarmlisten behandles i den rækkefølge, der vises i tabellen nedenfor og den første aktive alarm, vil blive vist i displayet. Hvis mere end én alarmtilstand er aktiv, vil den alarm med den højeste prioritet blive vist i displayet. Hvis alarmtilstandene har samme prioritet, vises kun den første i displayet.

- Intern hardwaredefekt (alarm med mellemhøj prioritet)—ved sporing af en intern defekt, udsender systemet et alarmsignal. Dette kan være ledsaget af en visuel indikation afhængigt af defekten.
- Timeout for Maks. oppustning (alarm med mellemhøj prioritet) – 1 minut før timeout udsender systemet en advarselsalarm, og viser en meddelelse, der tillader plejeren at forlænge eller afslutte den maksimale oppustningstilstand. Hvis der ikke foretages nogen handling, vil Max Inflate (Maks. oppustning) automatisk vende tilbage til den tidligere valgte terapitilstand efter et minut.
- Timeout ved sidedpumpning (alarm med mellemhøj prioritet) – Systemet udsender en alarm, hvis siderne er nedpumpede i mere end 30 minutter. I løbet af denne alarm kan operatøren forlænge sidedpumpningen eller oppuste siderne.

### BEMÆRK:

Timeout for sidedpumpning fungerer kun, når systemet er i drift i manuel tilstand.

- Vending mislykkedes (alarm med mellemhøj prioritet) – Vendinger skal gennemføres på 5 minutter. Hvis en maksimal vending ikke er gennemført efter 5 minutter, udsender systemet en alarm for Vending mislykkedes.

- Højt tryk/Lavt tryk (alarm med mellemhøj prioritet) – Hvis en eller flere zoner ikke kan bevare trykket i 15 sammenhængende minutter, udsender systemet en alarm for højt/lavt tryk. Displayet vil vise, hvilke zoner, der har fejl. Du kan slukke for alarmlyden i 10 minutter og foretage fejlfinding.

Prioritet	Forhold	Indikation	Visuel advarsel	Alarmforsinkel	Løsning
1	Alarm for lavt/højt tryk	Trykzoner nåede ikke måltrykket.	Ja, advarsel på displayet.	Indtræffer, hvis der ikke er opnået et måltryk efter 15 minutter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undersøg overfladens tilslutninger.</li> <li>• Undersøg den fejlbehæftede blære for lækager.</li> <li>• Udtag til eftersyn.</li> </ul>
2	Vending mislykkedes	Vendingsblæren nåede ikke måltrykket.	Ja, advarsel på displayet.	Indtræffer 5 minutter efter påbegyndelse af vending.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undersøg overfladens tilslutninger.</li> <li>• Undersøg vendeblæren for lækager.</li> <li>• Udtag til eftersyn.</li> </ul>
3	Intern hardwaredefekt	Intern defekt	Ja, hvis den ikke er påvirket af en intern fejl.	Med det samme	Udtag til eftersyn.
3	Timeout for maks. oppustning	Maks. oppustning er ved at stoppe midlertidigt.	Ja, advarsel på displayet.	Opstår 29 minutter efter maks. oppustning er påbegyndt.	<p>Gør et af følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forlæng Maks. oppustning.</li> <li>• Stop Maks. oppustning.</li> <li>• Lad Maks. oppustning stoppe midlertidigt.</li> </ul>
3	Timeout for sidedepumpning	Systemet blev efterladt med siderne nedpumpede (kun manuel tilstand).	Ja, advarsel på displayet.	Indtræffer 30 minutter efter sidedepumpning er gennemført.	<p>Gør et af følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forlæg sidedepumpning.</li> <li>• Pust siderne op.</li> </ul>

## DEN MEKANISKE BREDEUDVIDELSE VIL IKKE TRÆKKE SIG SAMMEN UDVIDE SIG

### BEMÆRK:

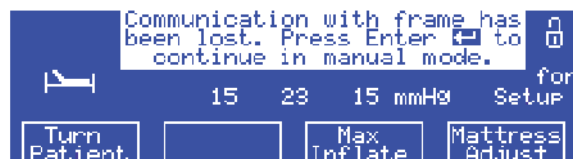
Sengen og lufttilførselsenheden **skal** være tilsluttet en stikkontakt, før udvidelsesfunktionen fungerer.

Sørg for:

- at sengen og lufttilførselsenheden er sluttet til strømmen.
- at kommunikationskablet er sluttet til sengen og lufttilførselsenheden.
- at lufttilførselsenheden er tændt.

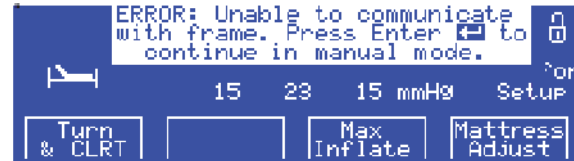
Hvis lufttilførselsenheden er tilsluttet, men sengen ikke er tilsluttet og/eller kommunikationskablet ikke er tilsluttet, vises meddelelsen

**Communication Lost** (Forbindelsen afbrudt). Det



er nu muligt for dig at betjene systemet i manuel tilstand, indtil sengen igen tilsluttes strømmen, og kommunikationskablet tilsluttes igen.

Hvis systemet imødekommer alle de ovenfor nævnte betingelser, og den mekaniske breddeudvidelses stadig ikke fungerer, er der muligvis en fejl på det interne kommunikationspanel. I så fald vises meddelelsen **Communication Error** (Kommunikationsfejl).



Hvis du har trykket på knappen **Enter**, og du har behov for at se fejlmeddelelsen eller bekræfte, at der stadig er et problem, skal du slukke lufttilførselsenheden og derefter tænde den igen. Hvis der stadig er problemer, vises meddelelsen **Communication Error** (Kommunikationsfejl) igen. Hvis der er tale om en intern kommunikationsfejl, vil systemet fortsætte i manuel tilstand, indtil lufttilførselsenheden kan serviceres eller udskiftes.

### HOVEDSEKTIONEN VIL HVERKEN SÆNKE SIG ELLER HÆVE SIG

Sørg for:

- at betjeningsknapperne til Hoved op og Hoved ned ikke er blokerede.
- at sengens batteri er opladet eller at sengen er tilsluttet strømmen.
- at sengens udløsningshåndtag til CPR er helt tilbagetrukket.
- at sengens breddeudvidelser er helt udvidet eller sammentrukket.

### SENGENS CPR-HÅNDTAG VENDER IKKE TILBAGE TIL FRIGØRELSESPOSITIONEN

Hvis CPR-håndtaget ikke vender helt tilbage til frigørelsespositionen, kan hovedsektionen muligvis ikke hæves og holde patientens vægt. For at returnere CPR-håndtaget til frigørelsespositionen, skal du sikre dig at:

- CPR-frigørelseshåndtaget ikke hænger fast i sengetøj eller andet udstyr, der kan blokere det.
- CPR-frigørelseshåndtaget ikke er beskadiget, så det trækker. For at afgøre dette skal du skubbe let til håndtaget for at se, om det vender tilbage til udgangspunktet.
- CPR-kablet ikke har kinker eller skader, der forhindrer, at håndtaget kan vende tilbage til udgangspunktet. Det er muligt, du skal kontakte den facilitetsautoriserede vedligeholdelsesperson eller Hill-Roms tekniske support for at foretage dette eftersyn.

## SERVICEUDKALD

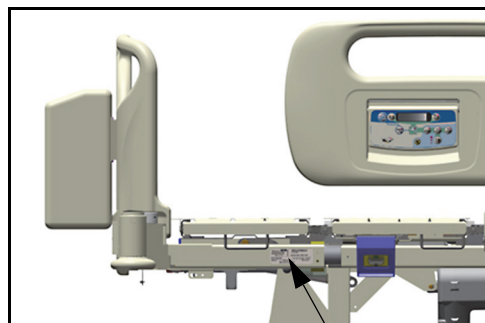


### ADVARSEL:

**Advarsel** – Kun autoriseret personale eller Hill-Roms serviceteknikere må efterse sengen. Eftersyn foretaget af uautoriseret personale kan forårsage personskade eller skade på udstyr.

Når Hill-Rom kontaktes om enheden, skal serienummeret fra produktidentifikationsmærkatens oplyses. Du finder serienumrene disse steder:

- Seng – som vist på billedet
- Lufttilførselsenhed – på patientens venstre side af enheden.
- Terapioverflade – på det nederste højre hjørne af betrækket
  - Topoverflad – i den indvendige søm i det nederste, højre hjørne
- Skumoverflade – på den nederste halvdel af betrækket.



Sengs serienummer



## SPECIFIKATIONER

## Sengspecifikationer

Funktion	Størrelse
Overordnet bredde <sup>a</sup> Maksimum (med breddeudvidelser) Minimum (uden breddeudvidelser)	135 cm (53") 109 cm (43")
Samlet længde <sup>a</sup> Maksimum (fodsektion forlænget) Minimum (fodsektion ikke forlænget)	249 cm (98") 231 cm (91")
Bredde på soveplads	102 cm til 127 cm (40" til 50")
Længde af soveplads	216 cm til 234 cm (85" til 92")
Minimumsfrirum under sengen	10,8 cm (4,25") – (høj/lav i lav position)
	17,1 cm (6,75") – (høj/lav i høj position)
Høj-Lav <sup>b</sup> Maksimum- Minimum Transport	68 cm (26,8") 47 cm (18,5") 43 cm (17")
Patientvægtinterval	113 kg til 454 kg (250 lb til 1.000 lb)
Patienthøjdeinterval	127 cm til 198 cm (50" til 78")
Sikker arbejdsbelastning (herunder patient, støtteoverflade og tilbehør)	500 kg (1100 lb)
Samlet sengevægt (inklusive den sikre arbejdsbelastning)	950 kg (2.094 lb)
Samlet sengevægt (eksklusive den sikre arbejdsbelastning)	380 kg (838 lb), uden <b>IntelliDrive XL</b> Transportsystemet 450 kg (994 lb), med <b>IntelliDrive XL</b> Transportsystemet
Hovedsektionsvinkel	0° til 50°
Knæsektionsvinkel	0° til 30°
Hældningsvinkel	0° til 9°
Anti-hældningsvinkel	0° til 9°
Hjulstørrelse	15 cm (6")
Fenderhjulstørrelse	10 cm (4")

a. Målt fra de yderste punkter (polstringen), eksklusiv lufttilførselsenheden og monteringsbeslaget.

b. Målt fra den øverste siddesektions yderkant til gulvet.

### Overflade- og lufttilførselsspecifikationer

Funktion	Størrelse
Modelnummer på lufttilførselshed	P7810
Lufttilførselsheds højde	30,7 cm (12,1")
Lufttilførselsheds bredde	36,8 cm (14,5")
Lufttilførselsheds dybde	15,2 cm (6,0")
Lufttilførselsheds vægt	11 kg (24 lb)
Modelnummer på terapioverflade	P642
Modelnummer på skumoverflade	P641
Overflades højde, oppustet	20 cm (8"), skumoverflade 21,5 cm (8,5"), terapioverflade
Overfladens bredde	102 cm til 127 cm (40" til 50")
Overfladens længde, oppustet	203 cm til 224 cm (80" til 88")
Overfladens vægt	17 kg (38 lb), skumoverflade 23,6 kg (52 lb), terapioverflade
Latex-indhold	Brugertilgængelige dele (overflade, pumper og tilbehør) er ikke fremstillet af naturligt gummilætex
Vægtinterval ved brug	113 kg til 454 kg (250 lb til 1.000 lb)
Højdeinterval ved brug	127 cm til 198 cm (50" til 78")
Lufttilførselshed, interval for viste tryk	0 til 99 mmHg
Nøjagtighed af de viste tryk	+/- 2 mmHg

### Omgivelsesmæssige forhold ved transport og opbevaring

Forhold	Interval
Temperatur (kun <b>ramme</b> og <b>overflade</b> )	-29 °C til +60 °C (-20 °F til 140 °F)
Temperatur (kun <b>lufttilførselshed</b> )	-20 °C til 70 °C (-4 °F til 158 °F)
Relativ luftfugtighed	15% til 90% ikke-kondenserende
Tryk	50 kPa til 106 kPa

#### BEMÆRK:

Vi anbefaler, at du oplader batterierne helt, inden sengen udsættes for kolde temperatursituationer. Dette vil hjælpe sengen til at akklimatisere sig hurtigere, når du gør den klar til brug. Det kan tage op til 12 timer at oplade batterierne helt.

### Omgivelsesmæssige forhold ved brug

Forhold	Interval
Temperatur (kun <b>ramme</b> )	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F) omgivelsestemperatur
Temperatur (kun <b>overflade</b> og <b>lufttilførselshed</b> )	10 °C til 35°C (50 °F til 94°F) omgivelsestemperatur
Relativ luftfugtighed	20 % til 85 % ikke-kondenserende
Atmosfærisk tryk	70 kPa til 106 kPa
Højde	3000 m til -330 m (9.842,5 ft til -1.082,7 ft)

**Strømkrav til seng og overflades lufttilførselsenhed (120 V Model)**

Forhold	Interval
Nominal spænding	
Seng	100/110/115/120/127 V vekselstrøm
Lufttilførselsenhed	110/115/120 V vekselstrøm
Maksimal spænding	
Seng	12 A
Lufttilførselsenhed	1,2 A
Frekvens	
Seng	50/60 Hz
Lufttilførselsenhed	50/60 Hz

**Strømkrav til seng og overflades lufttilførselsenhed (230 V Model)**

Forhold	Interval
Nominal spænding	
Seng	220/230/240 V vekselstrøm
Lufttilførselsenhed	220/230/240 V vekselstrøm
Maksimal spænding	
Seng	6 A
Lufttilførselsenhed	0,6 A
Frekvens	
Seng	50/60 Hz
Lufttilførselsenhed	50/60 Hz

**Sikringspecifikationer, lufttilførselsenhed<sup>1</sup>**

Sikring	Type
120 V- og 230 V-modeller	3,15 A, 250 V, hurtigtvirkende

**Anvendte dele (i overensstemmelse med IEC 60601-1)**

Anvendte dele	
Sengehest	Hovedgærde
Fodgavl	Patientfjernbetjening
Soveplade	Støtteoverflade

1. Der er ingen tilgængelige sikringer på sengen. Vi henviser til Servicemanual til **Compella-seng til bariatriske patienter** (178952) for at få oplysninger om klassifikation af sikringer samt udskiftningsprocedurer.

### Sengeklassifikationer og standarder

Tekniske og kvalitetssikringsstandarder	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, udgave 3.1 IEC /EN 60601-52 udgave 1.1 IEC /EN 60601-1-2, udgave 4 IEC /EN 60601-1-6, udgave 3.1 IEC /EN 60601-1-9, udgave 1.1 IEC/EN 62366-1 IEC/EN 62304, udgave 1.1 EN ISO 9001 og EN 13485 REACH-direktivet 1907/2006 RoHS-direktiv 2011/65/EU som ændret ved (EU) 2015/863 WEEE-direktivet 2012/19/EU
Udstyrsklassifikation iflg. IEC 60601-1	Klasse I-udstyr, internt drevet udstyr
Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød	Type B
Klassifikation i henhold til direktiv 93/42/EØF	Klasse Im for sengeramme og skumoverflade Klasse IIa for luftoverflade
Beskyttelsesgrad mod indtrængen af vand	IPX4 for sengen og patientfjernbetjeningen
Grad af beskyttelse imod tilstedeværelse af brandbare anæstetiske blandinger	Må ikke bruges sammen med brandfarlige anæstetiske blandinger
Anvendelsesmåde	Kontinuerlig anvendelse med varierende belastning, 2 minutter tændt/18 minutter slukket
Lydniveau	≤ 52 dBA (kontinuerlig anvendelse, patient hviler)—målt fra patientens synsvinkel med sengehestene oppe ≤ 65 dBA (kontinuerlig anvendelse, patient opmærksom)—målt 1 m (39,4") fra sengens midte i en langsgående retning med sengehestene oppe ≤ 85 dBA (kortsigtet anvendelse, patient opmærksom)—målt 1 m (39,4") fra sengens midte i en langsgående retning med sengehestene oppe
Anvendelsesområder	Intensiv/livstruende behandling Akut behandling Langsigtet behandling Ambulant patient/ambulant behandling

### Klassifikation og standarder for overflade og lufttilførselsehed

Tekniske og kvalitetssikrings- standarder	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, udgave 3.1 IEC 60601-1-2:2014, 4. udgave IEC /EN 60601-1-6 udgave 3.1 IEC /EN 60601-1-8 udgave 2.1 IEC /EN 60601-1-9, udgave 1.1 REACH-direktivet 1907/2006 RoHS-direktiv 2011/65/EU som ændret ved (EU) 2015/863 WEEE-direktivet 2012/19/EU
Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød for udstyrsklassifikation ud fra IEC 60601-1	Klasse I

Klassifikation i henhold til direktiv 93/42/EØF	Klasse IIa
Beskyttelsesgrad mod indtrængen af vand	IP20 for lufttilførselseheden
Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød for anvendte dele ud fra IEC 60601	Type BF
Grad af beskyttelse imod tilstedeværelse af brandbare anæstetiske blandinger	Må ikke bruges sammen med brandfarlige anæstetiske blandinger
Anvendelsesmåde	Kontinuerligt
Lydniveau	≤ 62 dBA, alarmsignal

### **Brandbarhedskodeks – USA, Canada og Europa**

Alle anbefalede støtteoverflader opfylder de gældende amerikanske, canadiske og europæiske brandbarhedsspecifikationer.

## Elektromagnetisk emission – vejledning



### FORSIGTIG:

**Forsigtig** – Denne anordning overholder alle krav til elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til IEC 60601-1-2. Det er usandsynligt, at brugeren vil opleve problemer med denne anordning grundet utilstrækkelig elektromagnetisk immunitet. Elektromagnetisk immunitet er dog altid relativ, og standarder er baseret på forudsigelige anvendelsesbetingelser. Hvis brugeren bemærker usædvanlig funktionsmåde fra enheden, specielt hvis en sådan funktionsmåde er sporadisk og forbundet brug af radio- og tv-sendere, mobiltelefoner, eller elektrokirurgisk udstyr i nærheden, kan der være tale om en indikation af elektromagnetisk interferens. Hvis dette opstår, skal brugeren forsøge at flytte det forstyrrende apparat længere væk fra sengen.



### ADVARSEL:

**Advarsel** – P7800 må ikke anvendes i forlængelse af eller ovenpå andet elektrisk udstyr. Hvis det er nødvendigt med anvendelse i forlængelse af eller ovenpå andet udstyr, skal man holde øje med P7800 og det andet elektriske udstyr, for at sikre, at alt fungerer efter hensigten.

Sørg for, at P7800 fungerer korrekt, når enheden anvendes i nærheden af andet elektrisk udstyr. Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (radiofrekvens) kan påvirke elektrisk udstyr.



### ADVARSEL:

**Advarsel** – Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på en hvilken som helst del af P7800, herunder kabler, der er angivet af producenten. Manglende overholdelse af dette kan forringe dette udstyrs ydeevne.


Medicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler angående elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og skal installeres og sættes i drift i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der findes i nedenstående tabeller.

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetiske emissioner		
P7800 er tiltænkt til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af P7800 bør sikre, at den anvendes i et sådant miljø.		
Strålingstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø – Vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	P7800 anvender kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er dens RF-emissioner lave og skaber sandsynligvis ikke konflikt med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A	Model P7800 er egnet til brug alle steder bortset fra private hjem og steder, som er direkte tilsluttet til offentlig lavspændingsforsyningsnet, der leverer til bygninger anvendt til beboelsesformål.
Emission af harmonisk strøm IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsfluktuationer/ Emissioner i glimt IEC 61000-3-3	I overensstemmelse	

## Elektromagnetisk immunitet – Vejledning

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetisk immunitet			
P7800 er tiltænkt til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af P7800 bør sikre, at den anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	EN & IEC 60601-1-2 (4. udgave), testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – Vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvet er belagt med syntetiske materialer, bør den relative luftfugtighed være på mindst 30%.
Hurtige elektriske transienter (EFT) IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger (100 kHz repetitionsfrekvens)	± 2 kV for strømforsyningsledninger (100 kHz repetitionsfrekvens)	Kvaliteten af hovedstrømmen bør være som til et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	Kvaliteten af hovedstrømmen bør være som til et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk IEC 61000-4-11 (Se bemærkning 1)	0 % $U_T$ i 0,5 cyklusser ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° (For enkeltfaset lysnetudstyr)  0 % $U_T$ i én cyklus  70 % $U_T$ i 25/50 Hz- og 30/60 Hz-cyklusser	0 % $U_T$ i 0,5 cyklusser ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° (For enkeltfaset lysnetudstyr)  0 % $U_T$ i én cyklus  70 % $U_T$ i 25/50 Hz- og 30/60 Hz-cyklusser	Kvaliteten af lysnettet bør være som for et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af P7800 kræver fortsat drift under strømafbrydelse, anbefales det, at P7800 forsynes med strøm fra en nødstrømsforsyning eller et batteri.
Spændingsudfald IEC 61000-4-11 (Se bemærkning 1)	0 % $U_T$ i 250/50 Hz- og 300/60 Hz-cyklusser	0 % $U_T$ i 250/50 Hz- og 300/60 Hz-cyklusser	
Magnetfelter for netfrekvens (50/60hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelter for netfrekvens skal være på niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Bemærkning 1: $U_T$ er lysnetspændingen før anvendelse af testniveauet.			

## Elektromagnetisk immunitet – Vejledning

<b>Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetisk immunitet</b>			
<p>P7800 er tiltænkt til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af P7800 bør sikre, at den anvendes i et sådant miljø.</p>			
<b>Immunitetstest</b>	<b>EN &amp; IEC 60601-1-2 (4. udgave) Testniveau</b>	<b>Overensstem- melsesniveau</b>	<b>Elektromagnetisk miljø – Vejledning</b>
<p>Ledningsbåret RF-immunitet IEC 61000-4-6</p>	<p>3 V (80 % AM) 150 kHz til 80 MHz (6 V i ISM- bånd iht. CISPR-11)</p>	<p>3 V (80 % AM) 150 kHz til 80 MHz (6 V i ISM-bånd iht. CISPR-11)</p>	<p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastlagt ved en undersøgelse af de elektromagnetiske forhold på stedet, skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde.</p>
<p>Indstrålet RF-immunitet IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V/m 80 MHz til 2700 MHz</p>	<p>10 V/m 80 MHz til 2700 MHz</p>	<p>Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, som er markeret med dette symbol.</p> <div style="text-align: center;">  </div>
<p>Bemærkning 2: Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og personer.</p> <p>Bemærkning 3: Feltstyrker fra faste sendere, såsom basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse), telefoner og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere bør det overvejes at foretage en undersøgelse af de elektromagnetiske forhold på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted hvor P7800 anvendes, overstiger det gældende RF-niveau anført ovenfor, bør P7800 observeres for at bekræfte normal drift. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, såsom retningsændring eller omplacering af P7800.</p>			



<b>IMMUNITET for nærhedsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr</b>						
Foruden indstrålet RF iht. IEC 61000-4-3 som vist i tabellen ovenfor er P7800 blevet testet som angivet i nedenstående tabel.						
Test-frekvens (MHz)	Bånd (MHz)	Service	Modulation	Maksimum-effekt (W)	Afstand (m)	Immunitets-testniveau (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Impuls-modulation 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS460	FM $\pm$ 5 kHz afvigelse 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704-787	LTE-bånd 13, 17	Impuls-modulation 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-bånd 5	Impuls-modulation 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	Impuls-modulation 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Impuls-modulation 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Impuls-modulation 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

<b>Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og P7800-modellen</b>			
P7800 er beregnet til anvendelse i omgivelser, hvor den elektromagnetiske stråling er kontrolleret. Kunden eller brugeren af P7800 kan forebygge elektromagnetisk interferens ved at sørge for en minimumsafstand mellem transportabelt og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og P7800 som anbefalet herunder, jf. maksimal udgangseffekt for kommunikationsudstyret.			
Nominel maksimal udgangseffekt for sender, W	Sikkerhedsafstand i henhold til senderens frekvens, m		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>For sendere med en anden nominel maksimal udgangseffekt end de, der er anført ovenfor, kan den anbefalede sikkerhedsafstand <math>d</math> i meter (m) beregnes ud fra den formel, der gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) iht. senderens producent.</p> <p>BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højeste frekvensområde.</p> <p>BEMÆRKNING 2: Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorbering og refleksion fra strukturer, genstande og personer.</p>			



***Baxter***